

**O`ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O`RTA MAXSUS  
TA`LIM VAZIRLIGI  
O`ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI  
SHARQ FILOLOGIYASI KAFEDRASI**



**IKKINCHI CHET TILI (XITOY TILI) FANIDAN  
( IV BOSQICH )  
O'QUV -USLUBIY MAJMUA**

Bilim sohasi:	100000 – gumanitar soha
Ta'lif sohasi:	110000 - pedagogika
Ta'lif yo'nalishi:	5111400 – xorijiy til va adabiyoti ( ingliz tili va adabiyoti)

**TOSHKENT-2018**

Xitoy tili fanidan o‘quv-uslubiy majmua –Toshkent:

O‘zDJTU. 2018.68- bet

Mazkur o‘quv – uslubiy majmua Oliy va o‘rta maxsus ta’lim vazirligining 2014 yil 13 noyabrdagi 430-sonli buyrug‘i bilan tasdiqlangan ikkinchi chet tili fanining o‘quv dasturiga binoan ishlab chiqilgan.

**Tuzuvchilar:** **Z.Y.Abduraxmonova** - O‘zDJTU, “Sharq filologiyasi” kafedrasи  
o‘qituvchisi

**Y.O'.Jumanazarova** – O‘zDJTU, “Sharq filologiyasi” kafedrasи  
o‘qituvchisi

**N.Z.Abdullayeva** - O‘zDJTU, “Sharq filologiyasi” kafedrasи  
o‘qituvchisi

**Taqrizchilar:** O'zDJTU Sharq filologiyasi kafedrasи o'qituvchi Ro'zumova G

O‘quv – uslubiy majmua O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti Ilmiy kengashida ko‘rib chiqilgan va nashrga tavsiya qilingan (20\_\_\_\_yil \_\_\_\_\_ dagi  
“\_\_\_\_\_” bayonnomma)

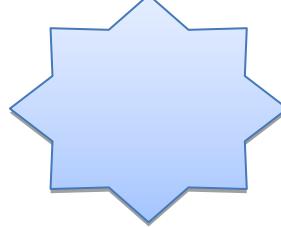
## **ANNOTATSIYA**

Mazkur «“Ikkinchи chet tili (xitoy tili)” fanining o‘quv-uslubiy majmuasi O‘zDJTU, Tarjima nazariyasi va amaliyoti fakulteti, Sharq filologiyasi kafedrasи 4-bosqichida olib boriladigan mashg’ulotlar uchun mo‘ljallangan bo‘lib, u fanning o‘quv dasturi hamda ishchi dasturiga muvofiq ishlab chiqilgan O‘UM tarkibiga ta’lim texnoloiyalari asosidagi o‘quv materiallari, fan bo‘yicha mustaqil ish mavzulari, tavsiya etiladigan adabiyotlar ro‘yxati, glossariy va CD- ilova kiritilgan.

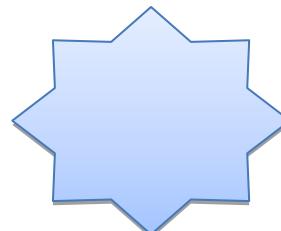
Mazkur majmuadan xitoy tilini o‘rganuvchi talabalar va shu fanni o‘rgatuvchi o‘qituvchilar foydalanishi mumkin.

## **MUNDARIJA:**

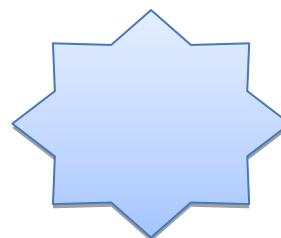
### **I.Kirish**



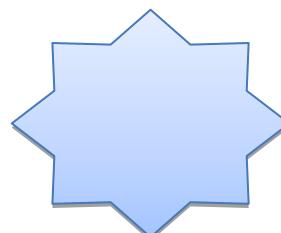
### **II. O‘quv-metodik materiallar**



### **III. Mustaqil ta’lim mashg‘ulotlari mavzulari va uslubiy ko‘rsat malar**



### **IV.Glossariy**



### **V. Ilovalar**



## KIRISH

Respublikamizda bosqichma-bosqich demokratik tamoyillarning ustivorligiga asoslangan yangi jamiyatni qurishga yo'naltirilgan islohotlar doirasida ta'limtarbiya ishlariga katta ahamiyat berilmoxda. Jumladan, O'zbekiston Respublikasining "Ta'lim to'g'risida"gi Qonuni va Kadrlar tayyorlash Milliy dasturi mamlakatning ijtimoiy-iqtisodiy va madaniy taraqqiyotini ta'minlab beruvchi asosiy omil sifatida namoyon bo'lib, ushbu hujjatlarda zamon talabalariga muvofiq bo'lgan barcha shart-sharoitlar va hammadan avval inson manfaatlarining ustuvorligini ta'minlovchi imkoniyatlar, uning ehtiyojlarini amalga oshirish masalalari bilan bir qatorda raqobatbardosh, yuqori malakali mutaxassislarini tayyorlash assoslari belgilab qo'yilgan. Chunonchi, O'zbekiston Respublikasi bиринчи Prezidentining 2012 yil 10 dekabridagi PQ-1875-sonli "Chet tillarni o'рганиш тизиминиyanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi qarorida keltirilishicha "...mamlakatda O'zbekiston Respublikasining "Ta'lim to'g'risida"gi qonunini hamda Kadrlar tayyorlash milliy dasturini amalga oshirish doirasida chet tillarga o'qitishning kompleks tizimi, ya'ni uyg'un kamol topgan, o'qimishli, zamonaviy fikrlovchi yosh avlodni shakllantirishga, respublikaning jahon hamjamiatiga yanada integratsiyalashuviga yo'naltirilgan tizim yaratildi".

Davlatimizning xorijiy sharq mamlakatlari bilan ijtimoiy, siyosiy, madaniy va iqtisodiy aloqalari mustahkamlanib borayotgan bir paytda chet tillarini, jumladan, sharq tillarini mukammal biluvchi, salohiyatli filologlar, tarjimashunoslar, sinxrontarjimonlarni yetishtirib berish kunning dolzarb masalalaridan biri hisoblanadi. Bunda O'zbekistonning uzlusiz ta'lim tizimiga chet tillarini o'rgatish bo'yicha xalqaro ta'lim standartlarini joriy qilish va "chet tillarini egallashning Umumevropa kompetensiyalari: o'рганиш, o'qitish, baholash" darajalariga asoslanish muhim ahamiyat kasb etadi.

Mazkur maqsadlardan kelib chiqqan holda tuzilgan ushbu majmua ikkinchi chet tili (xitoy tili) bo'yicha bakalavriat yo'nalishida tahsil olayotgan 3-bosqich talabalariga mo'ljallangan bo'lib, yil davomida o'tiladigan nazariy va amaliy mashg'ulotlarning mazmuni, mustaqil ta'lim mavzularini o'z ichiga oladi.

Majmuani tuzishda mamlakatimizda so'nggi yillarda chet tilini o'qitish borasida olib borilayotgan davlat siyosati bilan bog'liq o'zgarish va islohotlar hamda talablar ham e'tiborga olindi. Xususan, O'zbekiston Respublikasi bиринчи Prezidentining yuqoridagi qarori hamda uning asosida yaratilgan "Xorijiy tillar bo'yicha o'quv fanlaridan o'quvchilarning tayyorgarlik darajasiga qo'yiladigan majburiy talablar"dan kelib chiqqan holda talabalarning chet tilini o'zlashtirish darjasasi "**HSK(Hanyu Shuiping Kaoshi) A1- boshlang'ich**" bosqichidan boshlab "**B2+ tilni mustahkam egallash va erkin muloqot qila olish**" bosqichigacha bo'lgan ko'nikmalar doirasidagi bilimlarni qamrab olishga qaratildi.

Majmua sharq tillarini o'qitish uchun kommunikativ-faoliyatli, shaxsga yo'naltirilgan, integrativ va salohiyatli yondashuvlarga asoslanish zaruratidan kelib chiqqan holda yaratildi. Xususan, bunda: **kommunikativ-faoliyatli yondashuv**

rivojlantiruvchi, funksional va kommunikativ xususiyatga ega bo‘lib ta’lim jarayonida faollikni kuchaytirishga yordam beradi; **shaxsga yo‘naltirilgan yondashuv** talabani bosqichma-bosqich rivojlanishini kuzatish shaxsiyatini rivojlantirish uchun qulay shart-sharoit yaratishga qaratilgan; **integrativ yondashuv** talabani turli xil sohalardan (adaptasion, shaxsiy-relevant, umumintelektual va kasbiy) olingan materiallarni bir xil darajada qo‘llashni nazarda tutadi; **salohiyatli yondashuv** ma’lum bir daraja va yetarli salohiyatga ega bo‘lishga qaratilgan.

“ Ikkinchi chet tili (xitoy tili)”fani bo‘yicha uslubiy majmua O‘zDJTU Tarjima nazariyasi va amaliyoti fakultetining “ Sharq tillari”kafedrasida tayyorlangan. O’quv-uslubiy majmua oxirida fan dasturi, ishchi fan dasturi, tarqatma materiallar, testlar, audio va video materiallar, ishchi fan dasturiga muvofiq baholash mezonlarini qo‘llash bo‘yicha uslubiy ko`rsatmalar va O‘UMning elektron varianti CD disk shaklida ilova etiladi, barcha o’zgarishlar diskda o‘z ifodasini topadi.

### 第三十一，三十二课

题目.  <b>Mavzu.</b>	题目: 1. 洋姑爷在一村过春节。2. 运亲不如近邻。  语音: 语音练习
<b>Vaqt - 2</b>	语法点: 词语列解:好, 怪不得, 尤其, 。 1.不但不(没)。。., 反而。2. 不是。。, 就是。  做法:练习与运用
课类  <b>Dars turi</b>	Amaliy

<b>课程计划</b> <b>Darsning grammatik sxemasi</b>	<p>课文: 1. 洋姑爷在一村过春节。2. 运亲不如近邻。</p> <p>词语列解: 好, 怪不得, 尤其 so'zlariniishlatilishi 1.不但不(没)。。, 反而。2. 不是。。, 就是 konstruksiyasi.</p>
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1. 洋姑爷在一村过春节。2. 运亲不如近邻 matnlarinio'rganish.</li> <li>▪ 词语列解: 好, 怪不得, 尤其 so'zlariniishlatilishi.</li> <li>▪ 1.不但不(没)。。, 反而。2. 不是。。, 就是 konstruksiyasiishlatilishi.</li> </ul>
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish;</li> <li>▪ qo'shimcha ma'lumot berish</li> <li>▪ o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.</li> </ul>
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.

Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	Psixologiktayyorgarlik.  An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.  Yangi – multimediatovosiatlaridaishlash
Bilimni yangilash 20minut	Bugun biz 洋姑爷在一村过春节 va 运亲不如近邻 matnlarini va yangi so'zlarni o'rganamiz. Xitoy tili grammatikasid 好, 怪不得, 尤其, 。 so'zlarini ishlatilishi va 1.不但不(没)。。, 反而。2. 不是。。, 就是 konstruksiyasini gapda qanday qo'llanilishini o'rganamiz.
Yangi bilim ko'nikmalari bosqichi 30 minut	洋姑爷在一村过春节 va 运亲不如近邻 matnlarini talabalar birinchi o'qtuvchi bilan birgalikada o'qishadi, so'ng talabalar bitta gapdan o'qib tarjima qilishadi. Matin bilan tanishishgach o'qituvchi talabalardan matnni qisqacha mazmunini soraydi. Yangi so'zlar bilan tanishib chiqilgach, “top” o'yin texnologiyasidan talabalarning so'zlarni tez yodlab olishlari uchun foydalanimiz.

	Talabalarni xitoy tiliga qiziqtirish uchun xitoy tilidagi ashula eshitib, keyin o'zlarini ham ashulani etishadi.
Bilimlarni mustahkamlash bosqichi 15minut	Intellektual mashqlar: O'qituvchi. Keling endi "Juftini top" o'yini o'ynaymiz. Bunda bizga alohida bugungi yangi so'zlar yozilgan kartochkalar kerak bo'ladi. Bu kartochkalar talabalarga tarqatiladi va kim eng ko'p va eng tez to'g'ri bo'g'in hosil qilgan talaba bu shartda yutgan hisoblanadi.
Refleksiya 5 minut	O'qituvchi. Audio mashqni tinglab qaysi so'z yoki qanday gap ayttilayotganini to'g'ri topish va shu kabi bir nechta mashqlar barajamiz.
Darsni umumlashtirish 5minut	Darsni umumiylashtirib, dars davomida qanday yangi bilimlar olganligi takrorlanadi. Grammatik qoidalari yana bir marta takrorlanadi, darsdan faol qatnashgan talaba rag'batlantiriladi.

## 五、语法

## Грамматика

### 词语例解 Употребление слов и примеры

#### 1. 好

“好” часто используется в качестве модального глагола, выражая “可以”。

Помещается перед глаголом во втором простом предложении, оно объясняет цель действия, описанного в первом предложении. Например:

他们想快点儿把东西卸完, 好让司机回城去。

明天别忘了带词典, 做翻译练习的时候好用。

今天大家早点儿睡觉, 明天好早点儿起来。

你把手机号告诉我, 有事的时候我好给你打电话。

#### 2. 怪不得

Наречие “怪不得” обозначает осознание какого-то события или его причины и, как результат, отсутствие удивления. Часто ставится перед подлежащим и сказуемым и является обстоятельством, перед или после предложения с “怪不得” ставится предложение или фраза с объяснением причины. Например:

下大雪了, 怪不得这么冷。

丁力波的妈妈是北京人, 怪不得他的普通话说得这么好。

城里过春节没有农村热闹, 怪不得很多城里人不是到外地旅游, 就是到农村来过节。

怪不得他今天九点还没起床, 昨天晚上十二点他才从网吧回来。

#### 3. 尤其

Наречие “尤其” обычно употребляется в последней части предложения, выражая то, что какой-то предмет выделяется в группе предметов или в сравнении с другими предметами. Например:

他家有很多中国画, 齐白石画的虾尤其珍贵。

张教授爱好养花, 尤其喜欢养君子兰。

邻居们对他们都很热情，**尤其是**那个小伙子。

很多人每天都在街心花园打太极拳，**尤其是**退了休的老年人。

#### 4. 连忙

Наречие “**连忙**” в утвердительных и описательных предложениях. Оно обозначает, что действие совершается очень быстро в срочной обстановке. Например:

客人都坐下了，她**连忙**送上茶。

快七点了，他**连忙**从床上爬起来。

他**连忙**跑过来，握住了老人的手。

她**连忙**跟丈夫商量，应该给每个人多少报酬。

### 句子结构 Структура предложения

#### 1. 反问句(2) Риторический вопрос (2)

Наречие “**难道**” часто ставится перед подлежащим или глаголом в вопросительном предложении, чтобы усилить риторическую интонацию. Внимание заостряется на противоположном смыслу предложения момента. Употребляя его перед подлежащим, можно часто говорить “**难道说**”. Например:

都吃完晚饭了，为什么还包饺子？**难道**还有客人要来吗？（不应该有）

大家都知道明天要考口语，**难道**你不知道吗？（应该知道）

这么点儿小问题，**难道**我们就解决不了吗？（一定能解决）

**难道**说马大为不打算去黄山旅游吗？（应该去）

#### 2. 不但+不/没……，反而…… Конструкция “不但+不/没……，反而……”

Наречие “**反而**” подразумевает, что следующее за ним значение является противоположным по отношению к предыдущему контексту и является поворотным моментом в предложении. Например:

风**不但**没停，**反而**越刮越大了。

这样**不但**不能解决问题，**反而**会带来更多的矛盾。

听了大家的批评，他**不但**没生气，**反而**很高兴。

邻居们**不但**没有笑话我们，**反而**围了过来想帮助我们。

#### 3. 不是……，就是…… Конструкция “不是……而是……”

他这次病好以后，身体**反而**比以前更好了。

我本来想劝劝他的，没想到他**反而**更生气了。

В сложном предложении с “**不但+不/没……，反而……”** после союза “**不但**” помещается отрицание, следующее далее наречие “**反而**” ставится перед сказуемым утвердительного предложения, выражая то, что результат является противоположным с первоначальным ожиданием. Например:

Значением конструкции “**不是……就是……**” является “или... или...”. После “**不是**” с “**就是**” можно поставить существительные, глаголы, выражения или простые предложения, подразумевая, что каждое из них является верным. Например:

人们喜欢带“8”的号码, **不是**“188”, **就是**“518”。

他从早到晚都很忙, **不是**工作, **就是**学习。

他每次去上海, **不是**坐特快火车, **就是**坐飞机。

放长假的时候, 年轻人**不是**去国外旅游, **就是**去外地旅行。

## 洋姑爷在农村过春节

### 一、课文

### Текст

(一)



玉兰爸：欢迎杰克和玉兰回家过春节。咱们全家人能在一起吃年夜饭，我跟你妈特别高兴。来，咱们先干一杯！

玉兰：祝爸爸、妈妈身体健康！

杰克：恭喜发财！<sup>①</sup>

玉兰爸：好，好。恭喜恭喜！祝你们新年万事如意。杰克，你要

---

是觉得别扭，就还叫我先生，叫她太太。**怎么叫都行**，这没什么，<sup>②</sup>我知道你们有你们的习惯。

杰克：您不会生气吧？

玉兰妈：你说哪儿去了？我不但不生气，反而挺高兴。我也成“太太”了！吃菜，吃菜，要不，菜就凉了。

玉兰：你尝尝这个红烧鱼。

玉兰爸：多来点儿。杰克，我们吃年夜饭的时候，除了鸡和肉以外，总要有一条鱼，你知道这是为什么？

杰克：鸡、鸭、鱼、肉都是好吃的菜啊，难道还有别的意思吗？  
玉兰：有啊。因为“鱼”的发音跟结余的“余”一样，“有鱼”就成了“有余”，意思是希望在新的一年里大家生活得更好，家家都“有余”。  
杰克：哦，我知道了。有的人喜欢手机号码、汽车号码带“8”这个字，不是“188”，就是“518”，可能也是这个想法吧？  
玉兰：对啊。因为有些南方人念“8”跟念“发财”的“发”声音差不多，念“5”跟念“我”也差不多。所以“188”和“518”就成了“要发发”和“我要发”。他们希望“发”，所以喜欢“8”。后来，别的地方的人也这样做了。  
玉兰妈：咱们的洋姑爷还知道不少中国事儿呢。吃完了年夜饭，咱们一边看电视，一边包饺子。  
杰克：都吃完晚饭了，为什么还包饺子？难道还有客人要来吗？  
玉兰爸：这是咱们北方的风俗。今天除夕，旧的一年快要过去，

新的一年就要开始，所以家家都睡得很晚，这叫“守岁”。守岁的时候，北方人一般要包很多饺子，好在新年慢慢地吃。  
玉兰：杰克可不会包饺子。杰克，守岁的时候，你干什么呢？  
杰克：我随便，我觉得干什么都很有意思，应该入乡随俗。  
玉兰妈：不会包饺子没关系，让他跟孩子们一起到外边去放鞭炮。  
玉兰：那他太高兴了。<sup>③</sup>北京城里禁止放鞭炮，城里人过春节越来越简单，哪儿有农村热闹？  
玉兰妈：现在春节放长假，怪不得很多城里人不是到外地去旅游，就是到农村来过节。  
玉兰爸：我们这儿不但不禁止放鞭炮，反而放得比以前更多了。今年咱们家就买了不少大鞭炮、小鞭炮，到12点的时候，你们去放吧。现在我们农村过春节是比城里热闹得多。除了吃年夜饭以外，我们还写春联、贴窗花、扭秧歌，<sup>④</sup>还有各种表演和比赛。你们就在这儿多住几天吧，看看我们村是不是也可以发展旅游事业，尤其是文化旅游。



尤其

- (1) 你的语音还有些问题，\_\_\_\_\_。(s 和 sh 的发音)
- (2) 他姐姐特别喜欢音乐，\_\_\_\_\_。(古典音乐)
- (3) 今天来的人很多，要照顾好他们，\_\_\_\_\_。(老人和孩子)
- (4) 这些盆景很可爱，\_\_\_\_\_。(小松树)
- (5) 我没想到大家会不高兴，\_\_\_\_\_。(他会不高兴)

### 怪不得

- (1) 门没关好,\_\_\_\_\_。(冷)
- (2) 北京城里禁止放鞭炮,\_\_\_\_\_。(卖)
- (3) 这么晚了,你们还唱歌跳舞\_\_\_\_\_。(生气)
- (4) 北京烤鸭这么好吃,\_\_\_\_\_。(尝一尝)
- (5) 你们足球队不经常活动,也不参加比赛,\_\_\_\_\_。(人家赢了)

### 连忙

- (1) 他知道自己的考试成绩不错,\_\_\_\_\_。(打电话)
- (2) 丁力波看了妈妈的来信以后,他\_\_\_\_\_。(回信)
- (3) 爷爷突然病了,爸爸\_\_\_\_\_。(送到医院)
- (4) 她听说弟弟还没有吃饭,就\_\_\_\_\_。(做好吃的)
- (5) 陈老师去宿舍看林娜,\_\_\_\_\_。(站起来)

C. 用“**难道……吗**”改写句子   Переделайте следующие предложения используя “**难道……吗**”.

Например: 男人做得到的事,女人也能做到。→

男人做得到的事,难道女人就不能做到吗?

- (1) 不按时还贷款的人没有信用,一辈子不借贷款的人也没有信用。
- (5) 他介绍的情况是真的,我介绍的也是真的。

D. 用“**不是……就是……**”回答问题   Ответьте на вопросы, с используя “**不是……就是……**”.

(1) 中国一年放两次长假,年轻人是怎么过的?

年轻人几乎都去旅游,\_\_\_\_\_,\_\_\_\_\_。(国外,外地)

(2) 中国男人做家务事吗?

中国男人也做家务事,他们\_\_\_\_\_,\_\_\_\_\_。(买菜,打扫)

(3) 这儿七月的天气怎么样?

这儿七月的天气很不好,\_\_\_\_\_,\_\_\_\_\_。(刮风,下雨)



### (2) 贺年片

现在过春节的时候,人们常互相送贺年片。传说,送贺年片,是从明朝开始的。那时的贺年片比现在的名片大一些,是用画了梅花(méihuā)的信纸做成的。传统的贺年片上都画有福、禄(lù)、寿、财、禧内容的年画,还常常有“恭贺新禧”等贺词。一直到现在,人们过春节还互相寄贺年片,表示美好的祝愿。

### (3) 吉利话

从前有个老头，他觉得最近两年做事很不顺利(shùnlì)，过年的时候，就用红纸写了几句吉利(jí)的话贴在墙上，希望在新的一年里万事如意。那段话是：今年好烦恼(fánnǎo)少不得打官司做酒坛(tán)坛好酿醋(niàng cù)坛坛酸养猪大如山老鼠只只死。古人写文章没有标点，写好以后，他自己又念了一遍：“今年好，烦恼少，不得打官司，做酒坛坛好，酿醋坛坛酸，养猪大如山，老鼠只只死。”对这几句吉利话，他很满意，就把它贴在墙上。

有个老朋友来给他拜年，见了那段没有标点的话，他一边看，一边念：“今年好烦恼，少不得打官司。做酒坛坛好酿醋，坛坛酸。养猪大如山老鼠，只只死。”念完以后，他问老头：“这是谁给你写的？”

### 倒贴福字的传说

每逢新春佳节，家家户户都要在屋门上、墙壁上贴上大大小小的“福”字。春节贴“福”字，是中国民间由来已久的风俗。

“福”字现在的意思是“幸福”，而在过去则指“福气”、“好运”。春节贴“福”字，无论是现在还是过去，都寄托了人们对幸福生活的向往，也是对美满作成各种图案的，图案有寿星、寿桃、鲤鱼跳龙门、五谷丰登、龙凤呈祥等。过去民间有“腊月二十四，家家写大字”的说法。“福”字以前多为手写，现在，普通的市场、商店中都有出售。



好未来的祝愿。而很多人家把“福”字倒过来贴，因为“倒”的发音和“到”一样，“福倒”就是“福到”，表示“幸福已到”、“福气已到”。

民间还有将“福”字精工



<b>题目.</b> <b>Mavzu.</b>	题目: 1 读《孔乙己》。2. 跟吧金先生握-----马大为的日记。 语音: 语音练习
<b>Vaqt - 2</b>	语法点: 词语列解: 仍然, 还是, 那么。。。似的。不(没有)。。, 就。。。
<b>时间-2</b>	做法: 练习与运用
<b>课类</b> <b>Dars turi</b>	Amaliy
<b>课程计划</b> <b>Darsning grammatik sxemasi</b>	课文: 1 读《孔乙己》。2. 跟吧金先生握-----马大为的日记。。 词语列解: 好, 怪不得, 尤其 so'zlariniishlatilishi 1.不但不(没)。。, 反而。2. 不是。。, 就是 konstruksiyasi.
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 读《孔乙己》。2. 跟吧金先生握-----马大为的日记。 matnlarinio'rghanish.</li> <li>▪ 仍然, 还是, 那么。。。似的。 so'zlarini ishlatilishi.</li> <li>▪ 就是不(没有)。。, 就。。。konstruksiyasiniishlatilishi.</li> </ul>
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish;</li> <li>▪ qo'shimcha ma'lumot berish</li> <li>▪ o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.</li> </ul>
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.

Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	<p>Psixologiktayyorgarlik.</p> <p>An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.</p>

Bilimni yangilash 20minut	<p>Yangi – multimediasiyatlaridaishlash</p> <p>Bugun biz 读 «孔乙己» va 跟吧金先生握-----马大为的日记 matnlarini va yangi so'zlarni o'rganamiz. Xitoy tili grammatikasid 仍然, 还是, 那么。。。似的 so'zlarini ishlatilishi va 不(没有)。。, 就。。。konstruksiyasini gapda qanday qo'llanilishini o'rganamiz.</p>
Yangi bilim ko'nikmalari bosqichi 30 minut	<p>读 «孔乙己» va 跟吧金先生握-----马大为的日记 matnlarinitalabalarbirinchio'qtuvchibilanbirgalikadao'qishadi, so'ngtalabalarbittagapdano'qibtarjimaqilishadi. Matinbilantanshishgacho'qituvchitalabalardanmatnniqisqachamazmuniniso raydi. Yangi so'zlar bilan tanishib chiqilgach, “top” o'yin texnologiyasidan talabalarning so'zlarni tez yodlab olishlari uchun foydalanimiz. Talabalarni xitoy tiliga qiziqtirish uchun xitoy tilidagi ashula eshitib, keyin o'zlar ham ashulani etishadi.</p>
Bilimlarni mustahkamlash bosqichi 15minut	<p>Intellektual mashqlar:</p> <p>O'qituvchi. Keling endi “Juftini top” o'yini o'ynaymiz. Bunda bizga alohida bugungi yangi so'zlar yozilgan kartochkalar kerak bo'ladi. Bu kartochkalar talabalarga tarqatiladi va kim eng ko'p va eng tez to'g'ri bo'g'in hosil qilgan talaba bu shartda yutgan hisoblanadi.</p>
Refleksiya 5 minut	<p>O'qituvchi. Audio mashqni tinglab qaysi so'z yoki qanday gap aytilayotganini to'g'ri topish va shu kabi bir nechta mashqlar barajamiz.</p>
Darsni umumlashtirish 5minut	<p>Darsni umumiylashtirib, dars davomida qanday yangi bilimlar olganligi takrorlanadi. Grammatik qoidalari yana bir marta takrorlanadi, darsdan faol qatnashgan talaba rag'batlantiriladi.</p>

## 五、语法

## Грамматика

### 词语例解 Употребление слов и примеры

#### 1. 仍然

Наречия “仍然” или “仍” обозначают, что определенная ситуация остается неизменной. Используются в письменной речи. Например:

到了夜晚, 商店仍然像白天一样, 非常热闹。

他六十多了, 干起活来, 仍然不知道休息。

这个问题已经研究了五年多了, 仍没有解决。

## 2. 还是

На речи “还是” обозначает выбор, который был сделан после сравнения. Например:

现在去长城有点儿晚了，故宫比较近，还是去故宫吧。

八点出发太早，还是九点吧。

Прилагательное в конце структуры “还是 +подлж. –сказ.сочет. +прил.” обозначает причину, почему был сделан конкретный выбор. Например:

还是大家在一起讨论好。

看了好几家，还是这家商店的东西比较便宜。

想了很久，还是你去最合适。

## 3. 那么

Союз “那么” употребляется для того, чтобы представить результат или суждение, которые проистекают из контекста. Например:

你说这样做不行，那么，你认为该怎么办？

(孔乙己又穷又要摆读书人的架子)，那么，鲁迅先生这样写是讽刺孔乙己吧？

要是有很多人不能同意这个办法，那么，就请经理决定吧。

## 4. ……似的

Структура “(像) ……似的” используется для того, чтобы провести параллель или указать на схожесть между конкретной вещью или ситуацией. Например:

她又叫又闹，像疯了似的。

你跟他说了这么多，他像没听见似的。

下过雨以后，树叶很绿，像刚用水洗过似的。

汽车像飞似的开过去了。

## 句子结构 Структура предложения.

### 1. 形容词重叠做谓语 Удвоенные прилагательные в функции сказуемого.

Одно- и двусложные прилагательные могут быть удвоены и выполнять функцию сказуемого. Они описательны и после них обычно употребляется частица “的”.

他个子高高的，头发长长的。

2. “**gl. / прил. + 坏/死 + 了**” 表示程度 Конструкция “**гл. / прил. + 坏 / 死 + 了**”, выражаяющая степень.

Слова “坏” или “死” часто следуют за прилагательными или глаголами душевных состояний для того, чтобы указать на интенсивность степени. Например:

这件工作可把我**累坏了**。

这几天，他可**忙坏了**。

听到这个消息，他爸爸**高兴坏了**。

妻子生气，一天没有说话，他觉得**别扭死了**。

快给我一点儿吃的，我**饿死了**。

他可**急死了**。

Дополнительные члены степени уже были изучены нами в следующих уроках:

(1) 昨天热极了。(Урок 17)

上海的东西比这儿便宜多了。(Урок 17)

大家都笑死了。(Урок 43)

可把我累坏了。(Урок 43)

(2) 他最近忙得很。(Урок 38)

这个菜比饭馆做的好得多。(Урок 39)

### 3. 不/没(有)……, 就…… Структура “不/没(有)……, 就……”

Структура “**不/没(有)……, 就……**” обозначает “если бы не было..., тогда...”. В этой конструкции наречия “**不 или(有)**” употребляются для того, чтобы смысл первого предложения, которое выражает предположение, был негативным. Следующее далее слово “**就**” употребляется для того, чтобы указать на то состояние, которое могло бы иметь место в результате этого предположения. Это предложение используется для того, чтобы подчеркнуть важность подразумеваемого состояния. Например:

不了解当时的社会情况,**就**很难理解这句话的意思。

没有你们的帮助,**我就**做不完这些事情。

不亲自尝尝苹果,**就**不知道苹果的味道。

你**没有**时间,**我就**去给你买车票。

## 读《孔乙己》

### 一、课文

### Text

(一)

王小云：力波，你在读什么呢？

丁力波：《孔乙己》。<sup>①</sup>

王小云：你现在读《孔乙己》这样的小说，觉得难不难？

丁力波：**难死了**。有些句子虽然没有生词，但是我仍然**读不懂它的意思**。

王小云：什么句子？

丁力波：比如说，“孔乙己是站着喝酒而穿长衫的惟一的人”。在这个句子里，鲁迅先生这样写孔乙己，有什么特别的意思？

王小云：有啊。当时“穿长衫”的，不是读书人就是有钱人，他



们去咸亨酒店，都是坐着喝酒、吃菜的。在酒店里，站着喝酒的人都是做工的穷人，都穿着短衣。只有孔乙己跟别人不同，他认为自己是读书人，总是要穿着长衫；可是他现在已经很穷了，不可能坐下来跟有钱人一样地吃、喝，只能和穿短衣的穷人一起“站着喝酒”。这句话表示他虽然很穷，可是仍然要摆读书人的架子。<sup>②</sup> 不了解当时的社会情况，就很难理解这句话的意思。

丁力波：那么，这句话的意思是讽刺孔乙己吧？

王小云：是讽刺孔乙己。鲁迅先生在这篇小说里也揭露了封建社会。

丁力波：你说得很对，小云，谢谢你。没有你的解释，我就搞不清楚这句话的意思。

王小云：别那么客气。听说昨天下午你们系举行汉语节目比赛了？

丁力波：是啊，我们班演的相声，大家都笑死了。你知道吗？有个节目就是表演孔乙己在咸亨酒店喝酒。

王小云：谁演孔乙己？

丁力波：高年级的一个留学生演孔乙己。他个子高高的，头发长长的，穿着一件又脏又破的长衫，站在柜台前问店里的小伙计：你读过书吗？你知道“回”字有几种写法？他演得有意思极了。

王小云：怪不得你今天就在这儿看《孔乙己》了。可惜我昨天下午出去了，没有来看你们的节目。要是早点儿知道就好了。<sup>③</sup>



## 跟巴金先生握手

——马大为的日记

3月20日 晴

我对中国现代文学很感兴趣，尤其喜欢鲁迅、巴金和老舍这些著名的作家。<sup>④</sup>来北京以前我读过巴金的小说《家》，是翻译成英文的，也看过《家》这部电影。我来北京以后，看过话剧《茶馆》和电视剧《阿Q正传》。我很想多了解一些这几位作家的情况。上星期力波对我说：“你还是去参观一下中国现代文学馆吧。中国现代有名作家的资料那儿都有。我那天参观了一上午，也没有看完，可把我累坏了。不过我还想再去几次。我们在北京的时候不去参观参观，以后一定会觉得很遗憾。”力波还非常认真地对我说：“你去参观文学馆的时候，别忘了跟巴金先生握手。”我觉得很奇怪，巴金先生这么大岁数了，难道他会每天在那儿跟参观的人握手吗？这当然是不可能的，那么，力波是什么意思呢？

今天上午学院组织我们去参观现代文学馆。那是一座很普通的新楼，从外边看，平平常常的，简简单单的。但是进了大楼以后，我们就觉得来到了一座文学宝库。一位讲解员给我们介绍了很多著名作家的情况和他们的作品。她讲解得很认真，也很清楚。我一边看，一边听，一边记，有时候还向她提些问题。我觉得这样的参观很有意思，不但可以了解作家的情况，而且还可以了解他们生活的时代，这对理解作家的作品是很有帮助的。我们从楼下看到楼上，把文学馆看了一遍，已经快十一点了。那位讲解员热情地对大家说：“你们走的时候，别忘了跟巴金先生握手。”

一位同学连忙问她：“巴金先生在哪儿？”那位讲解员笑着把我们送到文学馆门口。她指着门上的铜把手说：“你们看，这是什么？”这时候我们才注意到这个门的把手做的很特别，像一只真手似的。讲解员接着说：“这是巴金先生95岁的时候，按他右手的模型做的。有了这个铜把手，表示巴金先生每天都在这里跟



参观的人握手！”

我握着巴金先生的手，心里想：  
尊敬的巴金先生，您好！我很喜欢您的  
作品，您是中国青年的朋友，也是  
我们的朋友。

B. 用“像……似的”改写画线的部分    Переделайте подчеркнутые линией слова, используя “像……似的”。

- (1) 他虽然快六十岁了，干起活来，跟年轻小伙子一样。
- (2) 打完电话他就出去了，好像有什么急事。
- (3) 这孩子说起话来，跟大人一样。
- (4) 最近这个孩子又黄又瘦，好像有什么病。

C. 用形容词重叠做谓语改写句子    Переделайте следующие предложения, используя удвоенные прилагательные.

- (1) 他个子很高。  
他个子\_\_\_\_\_。
- (2) 姑娘的头发很长。  
姑娘的头发\_\_\_\_\_。
- (3) 他每天都很高兴。  
他每天都\_\_\_\_\_。
- (4) 书架上的书很整齐。  
书架上的书\_\_\_\_\_。
- (5) 图书馆非常安静。  
图书馆\_\_\_\_\_。

D. 选择适当的词填空    Заполните пропуски подходящими словами.

- (1) 女儿三年没有回家了，可把妈妈\_\_\_\_\_坏了。
- (2) 参加比赛的人这么多，准备的时间又这么少，他们真\_\_\_\_\_死了。
- (3) 今天气温有39度，大家都觉得\_\_\_\_\_死了。

(4) 他从下午两点工作到夜里一点半，真是 \_\_\_\_\_ 坏了。

(5) 我早上起床到现在还没有吃东西呢，\_\_\_\_\_ 死了。

(累 热 饿 想 担心)

E. 用“**不/没(有)……就……**”改写下列句子    Переделайте следующие предложения, используя “**不/没(有)……就……**”.

(1) 要解释清楚这个问题，必须会用这些生词和句子。

(2) 只有参观过长城、兵马俑、颐和园这些地方，才能很好地理解中国的古代文化。

(3) 只有农村发展起来，中国社会才能有更大的进步。

(4) 只有贷款而且按时还钱，才能建立起自己的“信用”。

### 3. 根据课文回答问题

(1) 《孔乙己》是哪位作家的作品？

(2) 孔乙己是一个什么样的人？

(3) 作家为什么要写这篇小说？

(4) 丁力波他们系里昨天下午举行了什么活动？

(5) 丁力波对哪个节目最感兴趣？

(6) 马大为喜欢哪些有名的中国作家？

(7) 他知道这些作家的哪些作品？

(8) 丁力波建议他去参观什么地方？

(9) 为什么要去那儿参观？

(10) 马大为怎么去参观的？

(11) 马大为是怎么听讲解员讲解的？

(12) 马大为跟巴金先生握手是怎么回事？他握着“巴金先生的手”，心里是怎么想的？

(1) A: 您知道海关大楼在哪儿？

B: 就在前边，您看见了吗？那儿有两座楼在一起，**高高的，黑黑的，像两个大门似的。**

A: 看见了，谢谢您。

(2) A: 请问，你们这儿有一位张小姐吗？

B: 哪位张小姐？

A: 名字我也不清楚，是那位**头发长长的，嘴大大的。**

B: 哟，是戴眼镜 (yǎnjìng) 吧？

A: 不是，她**不戴眼镜**。她总是**穿得整整齐齐的，个子跟您差不多，可是比您瘦一点儿。**

B: 我不认识。

A: 对不起，我的意思是……

## 读《孔乙己》

### Задания по аудированию и практике устной речи

1. Прослушайте вопросы и обведите правильные ответы в соответствии с текстами.

- (1) A. 《阿 Q 正传》 B. 《孔乙己》 C. 《红楼梦》 D. 《唐诗选》  
(2) A. 读书人 B. 农民 C. 有钱人 D. 开酒店的  
(3) A. 巴金 B. 鲁迅 C. 老舍 D. 齐白石  
(4) A. 他喜欢那件长衫 B. 他认为自己是读书人  
C. 他没有别的衣服 D. 大家都穿长衫  
(5) A. 老师让他看的 B. 朋友让他看的  
C. 妈妈寄来这本书 D. 看了汉语节目比赛以后想看的

2. Прослушайте диалог и определите, верны ли следующие утверждения (“+” для верного, “-” для неверного).

- (1) 男的看过很多部中国的小说。 ( )  
(2) 因为这两部小说很有名, 所以男的说他看过, 女的一点儿也不奇怪。 ( )  
(3) 《西游记》是用现在的普通话写的。 ( )  
(4) 男的很喜欢《西游记》和《阿 Q 正传》。 ( )  
(5) 读小说帮助男的学习了更多的汉语。 ( )

3. Прослушайте диалог и ответьте на вопросы.

- (1) 对话中提到女的对什么感兴趣?  
(2) 女的看过巴金先生的哪些小说?  
(3) 女的看过话剧《茶馆》吗?  
(4) 《祝福》是哪位作家的小说?  
(5) 女的喜欢看谁的作品?

4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

鲁迅先生是最有名的中国\_\_\_\_\_，他的作品不但在当时对社会的影响很大，而且到今天，\_\_\_\_\_影响着中国文学和中国社会。鲁迅先生用自己的笔揭露了封建社会，他希望能看到一个人人平等、幸福的新社会，他的很多作品，像\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、《祝福》，都是中国现代文学\_\_\_\_\_中最伟大的作品。因为鲁迅先生的文学作品都有很深的意思，\_\_\_\_\_了解那时候的社会情况，\_\_\_\_\_很难理解它们的意思。

地点：首都剧场

记录：1956年12月2日，老舍先生来北京人艺，在205会议室亲自给大家朗读新创作完成的三幕话剧《茶馆》。两年后的春天，由焦菊隐、夏淳导演的《茶馆》在京公演。

第二次

时间：1963年5月

地点：首都剧场

记录：《茶馆》复排上演。

第三次

时间：1979年2月

地点：首都剧场

记录：老舍先生80诞辰之际，北京人艺原班人马重排上演《茶馆》，次年9月至11月，北京人艺《茶馆》应邀访问西德、法国和瑞士三国，全程50天，访问了15个城市，共演出25场，这是我国话剧第一次走出国门。1983年，赴日演出。1986年赴香港、加拿大和新加坡。1988年，《茶馆》应文汇报邀请访沪演出。那是《茶馆》演出史的最高峰。

第四次

时间：1992年7月16日

地点：首都剧场

记录：北京人艺建院40周年时，于是之宣布告别舞台，老版《茶馆》完成最后的第374场演出后不再演出。

第五次

时间：1999年10月12日

地点：首都剧场

记录：北京人艺以全新的导演和演员在京复排《茶馆》，到2000年3月1日，新版《茶馆》连演了71场，票房收入500万元。5月，该剧南下到南京、上海演出。

#### 回答问题：

- (1) 第一次演出是什么时候？
- (2) 这五次演出有一个什么共同点？
- (3) 老版《茶馆》演出了多少场？

#### 3. Заполните пропуски подходящими словами.

- (1) 小云跳起芭蕾舞来特别漂亮，\_\_\_\_\_小燕子似的。
- (2) \_\_\_\_\_了几次壁，把鼻子碰扁了。
- (3) 到北京旅游的时候没有时间去老舍茶馆，我总觉得是个\_\_\_\_\_。
- (4) 为了写好这篇关于巴金的文章，我到图书馆去查了很多\_\_\_\_\_。
- (5) 旅行团明天\_\_\_\_\_我们去参观清华大学。

#### 4. Выберите правильные ответы.

- (1) 小燕子是一个小美女，眼睛\_\_\_\_\_的，头发\_\_\_\_\_的，皮肤\_\_\_\_\_的，可爱极了。  
A. 长长……大大……白白嫩嫩    B. 大大……长长……白嫩  
C. 大大……长长……白白嫩嫩    D. 大……长……白嫩
- (2) 他因为失恋了，一会儿哭一会儿笑，\_\_\_\_\_要疯了\_\_\_\_\_。  
A. 是……的                              B. 像……似的  
C. 在……中                              D. 跟……有关系
- (3) 在北京住了五年了，我\_\_\_\_\_喜欢北京的涮羊肉。  
A. 最                                      B. 更                                      C. 究竟                                      D. 不是
- (4) 我高中的时候个子高高的，\_\_\_\_\_很多朋友都建议我去参加篮球队。  
A. 以后                                      B. 当时                                      C. 这时候                                      D. 经常
- (5) 我去过几家咖啡馆，发现\_\_\_\_\_这家好。  
A. 怪不得                                      B. 还是    C. 尤其    D. 究竟

## (1) 鲁迅和裴多菲

在北京鲁迅博物馆里，立着一座裴多菲(Péiduōfēi)铜像。裴多菲是匈牙利的伟大诗人。把他的作品介绍到中国来，最早是鲁迅先生，他翻译过裴多菲的七首诗，鲁迅称赞他是“诗人和英雄”。

鲁迅博物馆还珍藏着一本德文版的《裴多菲诗选》，这本书第18页的德文左边，用钢笔写着裴多菲的诗《自由与爱情》的中文译文：

生命诚可贵，  
爱情价更高。  
若为自由故，  
二者皆可抛。

这本书的主人就是这首诗的译者白莽，原名殷夫(1909—1931年)，浙江象山人。他是上个世纪三十年代的著名诗人。因为校对译文的需要，鲁迅要看德文版的《裴多菲诗选》，白莽就亲自把这本书送到鲁迅先生手里。白莽牺牲(xīshēng)以后，鲁迅先生就把这本《裴多菲诗选》珍藏起来。

## (3) 巴金的回顾

我今年87岁，今天回顾过去，说不上失败，也谈不到成功，我只是老老实实、平平凡凡地走过这一生。我思索，我追求，我终于明白生命的意义在于奉献而不在于享受。我在回答和平街小学同学们的信中说：“我愿意再活一次，重新学习，重新工作，让我的生命开花结果。”

——摘自巴金《给家乡孩子的信》

## (2) 巴金简介

原名李尧棠，1904年11月25日生于四川成都一个官宦家庭。1920年至1923年在成都外语专门学校学习英语。1923年离开家，去上海和南京上中学。1927年初去法国留学。同时，他第一次用笔名“巴金”发表了处女作长篇小说《灭亡》。1928年底回到上海，从事创作和翻译。他一生创作了二十多部中长篇小说、十二本散文集、游记，大量的短篇小说和译著。他的著作被翻译成多种文字。1982年至1985年，他先后获得意大利但丁国际荣誉奖、法国荣誉勋章和香港中文大学荣誉文学博士、美国文学艺术研究院名誉院士称号。任中国作家协会主席。因病于2005年10月17日逝世。

## 品茶、听戏、看京剧——老舍茶馆

老舍茶馆是以人民艺术家老舍先生及其名剧命名的茶馆，始建于1988年。在这古色古香、京味十足的环境里，客人每天都可以欣赏到来自曲艺、戏剧等各界名流的精彩表演，同时可以品用各类名茶、宫廷细点和应季北京风味小吃。

自开业以来，老舍茶馆接待了很多中外名人，比如，1994年接待了美国前总统布什。老舍茶馆每周一、三、五下午2:30~5:00是戏迷活动时间，每周二、三、四、五下午2:30~5:00有民乐演奏，票价：10元，20元。

每晚7:40~9:20安排了京剧、曲艺、杂技、魔术等精彩的表演，京剧主要演出剧目有：《霸王别姬》、《闹天宫》、《贵妃醉酒》、《白蛇传》、《麻姑献寿》、《扈家庄》、《天女散花》、《拾玉镯》、《跳财神》、《三岔口》、《坐宫》、《铁弓缘》等，票价：40元、60元、80元、100元、120元、130元不等，其主要区别在于座位离舞台的远近和包括的茶点不一样。

茶馆地址：前门西大街三号楼三层

预定电话：63036830 63046334



## 第三十五，三十六课

<b>题目.</b> <b>Mavzu.</b>	<p>题目: 1 买的没有卖的精。2.“胖阿姨“ 文具店。</p> <p>语音: 语音练习</p>
<b>Vaqt - 2</b>	<p>语法点: 词语列解: 就, 遍, 一下子, 从来。动词, 形容词重叠。复句小结。</p>
<b>时间-2</b>	<p>做法:练习与运用</p>
<b>课类</b> <b>Dars turi</b>	<p>Amaliy</p>
<b>课程计划</b> <b>Darsning grammatik sxemasi</b>	<p>课文: 1 买的没有卖的精。2.“胖阿姨“ 文具店。</p> <p>就, 遍, 一下子, 从来 so'zlarini gapda qo'llay olish。</p> <p>动词, 形容词重叠。复句小结。</p>
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 买的没有卖的精。2.“胖阿姨“ 文具店 matnlarinio'rghanish.</li> <li>▪ 就, 遍, 一下子, 从来 so'zlarini ishlatalishi。</li> <li>▪ 动词, 形容词重叠。复句小结</li> </ul>
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish;</li> <li>▪ qo'shimcha ma'lumot berish</li> <li>▪ o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.</li> </ul>
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	<p>multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.</p>



Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	<p>Psixologiktayyorgarlik.</p> <p>An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.</p> <p>Yangi – multimediatovosiatlaridaishlash</p> <p>Bugun biz 买的没有卖的精 va “胖阿姨“ 文具店 matnlarini va yangi so'zlarni o'rganamiz. Xitoy tili grammatikasida 就, 遍, 一下子, 从来 so'zlarinigapda qanday qo'llanilishini o'rganamiz.</p>
Yangi bilim ko'nikmalari bosqichi 30 minut	<p>买的 没 有 卖 的 精 va “ 胖 阿 姨 “ 文 具 店 matnlarinitalabalarbirinchio'qtuvchibilanbirgalikadao'qishadi, so'ngtalabalarbittagapdano'qibtarjimaqilishadi. Matin bilan tanishishgach o'qituvchi talabalardan matnni qisqacha mazmunini soraydi. Yangi so'zlar bilan tanishib chiqilgach, “top” o'yin texnologiyasidan talabalarning so'zlarni tez yodlab olishlari uchun foydalanimiz.</p> <p>Talabalarni xitoy tiliga qiziqtirish uchun xitoy tilidagi ashula eshitib, keyin o'zлari ham ashulani etishadi.</p> <p>Intellektual mashqlar:</p> <p>O'qituvchi. Keling endi “Juftini top” o'yini o'ynaymiz.</p> <p>Bunda bizga alohida bugungi yangi so'zlar yozilgan kartochkalar kerak bo'ladi. Bu kartochkalar talabalarga tarqatiladi va kim eng ko'p va eng tez to'g'ri bo'g'in hosil qilgan talaba bu shartda yutgan hisoblanadi.</p>
Refleksiya 5 minut	<p>O'qituvchi. Audio mashqni tinglab qaysi so'z yoki qanday gap aytilayotganini to'g'ri topish va shu kabi bir nechta mashqlar barajamiz.</p>
Darsni umumlashtirish 5minut	<p>Darsni umumiylashtirib, dars davomida qanday yangi bilimlar olganligi takrorlanadi. Grammatik qoidalari yana bir marta takrorlanadi, darsdan faol qatnashgan talaba rag'batlantiriladi.</p>

## 五、语法

## Грамматика

### 词语例解 Употребление слов и примеры

#### 1. 就(5)

наречие “就” часто используется для определения границ чего –либо, со значением “только”, за ним может следовать существительное, глагольный оборот, или сказуемое с подлежащим. Например:

绣花睡衣都卖完了, 就这几件了。

她就学过英语, 没有学过别的外语。

昨天他就他没有来, 别的人都来了。

#### 2. 遍

прилагательное “遍” может быть результативным дополнением, выражая значение “распространяться на всё”. Например:

为了研究这个历史问题, 他走遍了全国。

他是一个旅行家, 几乎游遍了全国的名胜古迹。

我找遍了大小书店, 还是没有你要买的这本书。

#### 3. 一下子

наречие “一下子” выражает небольшой промежуток времени или неожиданное появление чего–либо. Выступая в роли обстоятельства, оно в основном используется вместе с законченными действиями. Также можно сказать “一下儿” или “一下”. Например:

电脑一下子就修好了。

他一下就想起来了。

天一下儿就黑了。

#### 4. 从来

наречие “从来” обозначает, что событие или явление всегда являлись таковыми от прошлого к настоящему. Обычно используется в отрицательном предложении. В конструкции “从来+没 (有)+гл/прил.” “过” обычно ставится после глагола или прилагательного.

他从来不喝酒。

这种事我从来没听说过。

他们一辈子都生活在这儿, 从来没有去外地旅游过。

他跟我下棋从来都是赢的。

### 2. 表示比较的方法 Способы выражения сравнения.

#### (1) 用“比”(“不比”)表示比较 Использование “比”(“不比”)

这件旗袍比那件(旗袍)漂亮。(Урок 17)

我们系比他们系多 90 个学生。

那本书比这本书贵多了。

我外婆不比我妈妈身体差。(Урок 37)

今天的生活比过去幸福得多。(Урок 39)

# 买的没有卖的精

## 一、课文

Текст

(一)



老板：快来看啊！睡衣便宜了，绣花的睡衣，您买一件，我送一件！就这几件了。这位外国朋友，您不想来一件吗？你们看，这两只熊猫绣得多好，眼睛圆圆的，黑黑的，很适合您穿。您穿上它，一定更漂亮。

王小云：看您说的，像真的似的。<sup>①</sup>不过，这件睡衣上的花绣得真好看。

林娜：式样也不错。要是价钱合适，我就买一件。老板，这种睡衣多少钱一件？

老板：九十八块钱，买一件，送一件。

王小云：买一件，送一件？有那么好的事儿？我不相信，有些商店也说买一送一，不是送小梳子，就是送小镜子。

老板：您不相信？我送的东西，可不是梳子，而是跟这件一样的睡衣。您自己随便挑选。

林娜：老板，能不能便宜点儿？别的商店都没有这么贵啊！

老板：这您就不知道了，货不一样啊。这是名牌的，质量比一般的牌子好得多。我们是直接从工厂进的货，<sup>②</sup>不直接进货，价钱就不会这么便宜。我不骗您，即使您跑遍了北京城，也找不着比这儿更便宜的。您就放心买吧。

林娜：您要是便宜点儿，我就买。

老板：您给个价吧？

林娜：七十块钱怎么样？

老板：七十块钱还送一件？小姐，您砍价砍得太厉害了。这么卖，我不但不能赚钱，反而要赔本。我现在卖的价，几乎就是进货价，每件就赚您几块钱。这样吧，您要真想买，九十五块您拿两件。

林娜：行了，我就要这件蓝的和那件绣着熊猫的。给你钱，请把它包起来。

老板：您这是一百，找您五块。我给您包好。

王小云：老板，这件衣服上不是还写着四十九块钱一件吗？为什

么要说九十八块钱，买一送一呢？

老板：一件四十九块，两件不是九十八块吗？不管怎么说，我也没有多要您一分钱。再说买两件可以换着穿，也可以做礼物送朋友，这不挺好吗？

王小云：哦！你要是直说，我们会一次就买两件吗？怪不得人们常说，从南京到北京，买的没有卖的精。老板，你真会做生意啊。<sup>③</sup>

1 蔬菜 shūcài овощи	5 会员卡 huìyuánkǎ членский билет	9 购物车 gòuwúchē тележки для покупки
2 水果 shuǐguǒ фрукты	6 购物篮 gòuwúlán корзина для покупки	10 糕点 gāodiǎn кондитерские изделия
3 糖果 tángguǒ конфеты	7 收银机 shōuyínjī кассовый аппарат	11 熟食 shúshí готовые мясные продукты
4 零食 língshí лёгкая закуска	8 塑料袋 sùliàodài пластиковые мешки	12 肉类 ròulèi мясо



## “胖阿姨”文具店



1992年，胖阿姨从上海的一家纺织工厂下岗了。她十九岁进厂，在这个厂干了十六年。现在下岗了，她真不知道自己该怎么办。丈夫是工人，工资也不高，孩子正在上学，一家三口人的生活一下子就困难多了。胖阿姨去过不少招聘的单位，想找个新工作，可是，这些单位不是说她年龄大了点儿，就是说她文化低了点儿。她总是找不到工作。胖阿姨没有失去信心，她想还是自己招聘自己吧，就先摆个小摊子，卖些小孩玩具。

一天，有位老先生在买玩具的时候，对胖阿姨说：“你要是再卖些文具，那对小学生就更方便了。”那位先生是随便说说的，可是，胖阿姨觉得这是个好主意，她想试一试。她租了一间不到六平方米的房子，开了一个“胖阿姨”文具店。胖阿姨每天都早开门，晚关门，对小学生尤其热情。她卖的文具，从来不多收孩子们一分钱。要是孩子忘了找钱，她就会追上去把钱找给孩子，还要告诉他们，办事情不能这样马虎。小学生有时把书包什么的忘在店里，她会给他们保管好，等他们来取。有个小学生还给晚报写了信，赞扬胖阿姨的服务态度。附近的中小学生都喜欢到这儿买东西，“胖阿姨”文具店的生意一天比一天好。

现在，“胖阿姨”文具店已经发展起来了，她开了第一家连锁店，招聘了六位下岗女工。胖阿姨家也比以前富裕多了，可是她仍然过着勤俭朴素的生活。有人建议她买房子。她说：“现在还不能买房子，我打算开一家‘胖阿姨’文具超市，把生意做得更大些。我相信，等事业真正发展起来了，房子会有的，车子也会有的，生活会更加美好。你说对不对？”



## 1. 熟读下列短语

- (1) 就他一个人      就去过一次      就读过一遍      就他相信这个消息
- (2) 跑遍了全城      走遍了全国      问遍了全系的老师  
    吃遍了大小饭馆      找遍了每个宿舍
- (3) 一下子卖完了      一下子看不见了      一下子就到家了  
    一下子来了很多人
- (4) 从来没去过      从来不喝酒      从来就很爱干净      从来不多收孩子们的钱
- (5) 直接从工厂进货      直接送到医院      直接给他打电话  
    直接去找总经理谈
- (6) 失去信心      失去机会      失去信用      失去儿子      失去朋友      失去生意
- (7) 小区附近      公园附近      邮局附近      附近的银行      附近的商店      在附近

## 2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子    Завершите следующие предложения, используя

ниже следующие слова.

就

- (1) 今年暑假他在一家公司打工, \_\_\_\_\_。(休息)
- (2) 晚上十点,很多商店都关门了, \_\_\_\_\_。(一家咖啡馆)
- (3) 老师问的那篇文章,他记不起来了, \_\_\_\_\_。(一遍)
- (4) 别的同学都到大学工作了, \_\_\_\_\_。(律师事务所)
- (5) 他已经读完三年级了, \_\_\_\_\_,可是他不能继续学习了。(差一年)

从来

- (1) 你给我一杯可乐吧,我 \_\_\_\_\_.(啤酒)
- (2) 胖阿姨 \_\_\_\_\_.(多收)
- (3) 他 \_\_\_\_\_.(放鞭炮)
- (4) 我从小到大 \_\_\_\_\_.(这么好的风景)
- (5) 他们俩结婚以后, \_\_\_\_\_.(在一起)

遍

- (1) 我 \_\_\_\_\_ 都没有找到这种自行车。(全城)
- (2) 为了了解哪家饭馆的菜做得最好,他 \_\_\_\_\_.(饭馆)
- (3) 这件事他 \_\_\_\_\_,大家都说不知道。(全班的人)
- (4) 张教授把书房都 \_\_\_\_\_,还是没有找到昨天刚买的那本书。(找)
- (5) 这次他去外地参观,真的 \_\_\_\_\_.(大小城市)

B. 用“一下子”完成对话 Завершите диалоги, используя “一下子就”.

- (1) A: 他们卸车用了很长时间吧?  
B: 邻居们都来帮忙, \_\_\_\_\_.(完)
- (2) A: 医生们到农村实习, 来检查身体的人多不多?  
B: 医生们进村以后, \_\_\_\_\_.(来)

## 老百姓手里的钱多了

最近二十多年来,中国的市场有了很大的变化。大商店多了,商品多了,老百姓手里的钱也多了。改革开放以前,北京最大的商店就是王府井百货大楼。那时候,买东西,都要排很长的队。不少商品还要凭票买,买衣服要布票,去饭馆吃饭要粮票。当时,人们把手表、自行车、收音机叫做“三大件”。特别是从国外进口的,普通老百姓买不起,也看不到。只有从国外回来的人,才买得起这些商品。那时候,谁家有一台很小的黑白电视机,邻居们都羡慕死了。买汽车、买房子、出国旅游、让孩子自费出国留学,那是连做梦也不敢想的事儿。

改革开放以后，国家的经济有了很大的发展。经过二十多年的努力，从日用商品到工业产品，可以说要什么有什么，现在买什么都不要票了，不但有国产的，而且还有进口的。中国加入WTO以后，世界有名的大商店也都到中国来做生意了。各种商品什么地方都能买到。现在城里人，家用电器一般都有了。人们正在打算的是买房子、买车子、让孩子出国留学。放长假的时候，不是去外地旅游，就是出国旅行。

现在最发愁的不是顾客，而是那些商店的经理和老板们，他们愁的是商品卖不出去。除了大做广告以外，他们还得想些别的办法，像折扣、买一送一、买东西抽奖、买东西送纪念品……想各种办法让顾客多买他们的东西。

来北京旅游，你一定要去王府井大街走走，那是一条有名的步行商业街。那里有很多老字号的名牌产品值得你去买，还有很多外国大商店值得你去参观。要是去北京秀水街买东西，你一定要学会砍价。因为买的没有卖的精。

\_\_\_\_\_，叫“从南京到北京，买的没有卖的精”，\_\_\_\_\_很多商家\_\_\_\_\_各种方法，\_\_\_\_\_，\_\_\_\_\_让顾客觉得自己买得很值，\_\_\_\_\_，很多顾客\_\_\_\_\_，\_\_\_\_\_觉得自已\_\_\_\_\_了。现在，中国加入了WTO，很多世界上有名的大商家也加入了\_\_\_\_\_，北京本地的商家也更\_\_\_\_\_了。为了让消费者买到\_\_\_\_\_的商品，商家\_\_\_\_\_讲求商品的质量，\_\_\_\_\_讲究良好的服务态度。\_\_\_\_\_，现在在北京买东西，不用再担心“\_\_\_\_\_”，现在“\_\_\_\_\_”。

### (1) 百货

传说，“百货”这个名称是从“万货”变来的。在清朝的时候，江南有一家杂货店，货物很齐全，生意也很好。老板给自己的商店挂了一块招牌，叫“万货全”。

有一天，乾隆皇帝来到这个小镇。他看到这家挂着“万货全”的商店，觉得有意思。他就走进店里，故意问老板：“老板，我要买一个粪叉子，有吗？”你不知道什么是粪叉子吧？它就是农民用来捡牛粪的工具。乾隆以为这样的小工具，商店一定不会有。想不到，商店还真有，小伙计把粪叉子拿过来，请乾隆挑选。乾隆说：“我不要铁做的，我要金子做的。”小伙计心想：粪叉子哪有用金子做的？这位顾客一定不是来买粪叉子的。他连忙请老板出来。老板很客气地说：“先生，您要的金粪叉子小店确实没有，请多多原谅。”

乾隆指着商店的招牌说：“你这儿写的不是‘万货全’吗？”

老板一下子说不出话来了，他连忙让小伙计把“万货全”的招牌拿下来，还笑着说：“今后我们小店不敢叫‘万货全’了，我想请先生给小店起个名字。”

乾隆笑了笑，随口说：“就叫‘百货全’吧，你看怎么样？”

“好，好，‘百货全’很好。”老板点头说。

后来，老板知道这位顾客是乾隆皇帝，他就做了一块金光闪闪的“百货全”招牌，还说这是皇帝给他们起的店名。从此，“百货商店”的名称就传遍了大江南北。

## (2) 秀水街

北京秀水街市场，在使馆区附近，是国内外闻名的商品市场之一。它是1980年开始出现的。现在，秀水街市场共有二百五十多个摊位，其中80%是卖服装的，做服装生意的差不多有一千人左右，大部分是从江苏、浙江来的。秀水市场附近有很多使馆，外国顾客比较多，因此它又被叫做“使馆街”。

来过“秀水街”的人都知道，这条小街不像它的名字那样“清秀如水”。它既狭窄又拥挤，听到的都是外地口音和外国语的叫卖声、讨价还价声。这条过去有名的卖中国丝绸的老北京街，现在已经成为外地人、外国游客的购物乐园。

## (3) 苏绣

苏绣是苏州和它附近地方刺绣产品的总称，是中国四大名绣之一。苏绣有两千多年的历史了。中国江南地区出产蚕桑，人们常说“家家养蚕，户户刺绣”。苏州一带，刺绣是老百姓的副业。产品主要是用来做室内装饰品。清代皇帝都很喜欢苏州刺绣。刺绣艺人沈云芝创造了“仿真绣”，她的刺绣作品国内外都很有名。

星期一，穿新衣

xīng qī yī , chuān xīn yī

星期二，肚子饿

xīng qī èr , dù zǐ è

星期三，去爬山

xīng qī sān , qù pá shān

星期四，看电视

xīng qī sì , kàn diàn shì

星期五，去跳舞

xīng qī wǔ , qù tiào wǔ

星期六，去烤肉

xīng qī liù , qù kǎo ròu

星期日，过生日

xīng qī rì , guò shēng rì

生日快乐 生日快

shēng rì kuài lè shēng rì kuài lè



<b>题目.</b> <b>Mavzu.</b>	题目: 1 马大为求职。2. 一封求职信。 语音: 语音练习
<b>Vaqt - 2</b>	语法点: 1. 词语列解:本, 一切, 成为。2. “是”字句。3. 无论。。。, 都(也)。。。konstruksiyasi.
<b>时间-2</b>	做法:练习与运用
<b>课类</b> <b>Dars turi</b>	Amaliy
<b>课程计划</b> <b>Darsning grammatik sxemasi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 课文: 1 马大为求职。2. 一封求职信。</li> <li>▪ 词语列解:本, 一切, 成为 ishlatilishi。</li> <li>▪ “是”字句。</li> <li>▪ 无论。。。, 都(也)。。。konstruksiyasi.</li> </ul>
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 马大为求职。2. 一封求职信 matnlarinio'rganish.</li> <li>▪ 词语列解:本, 一切, 成为 gaplarda qo'llanilishi</li> <li>▪ Xitoy tilida “是” li gaplar.</li> <li>▪ Xitoy tili grammaticasida 无论。。。, 都(也)。。。konstruksiyasi ishlatilishi.</li> </ul>
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish;</li> <li>▪ qo'shimcha ma'lumot berish</li> <li>▪ o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.</li> </ul>
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.

Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	<p>Psixologiktayyorgarlik.</p> <p>An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.</p> <p>Yangi – multimediatovosiatlaridaishlash</p>



## 词语例解 Употребление слов и примеры

## 1. 本

Указательное местоимение “**本**” употребляется перед существительным. Выражение “**本+сущ.**” относится к говорящему или к его организации, рабочему месту и т.д. Например:

**本人**已经向贵系提出了申请。

**本校**定于九月一日开学。

**本公司**招聘营业部经理一名。

他要找一位**本地人**。

В конструкции “**прист./сущ.+本+сущ.**” “**本+сущ.**” относится к предыдущему местоимению или существительному вместо говорящего, его рабочего места или организации. Например:

**他本人**已经跟工厂签合同了。

住房问题应该由**你们本单位**解决。

这好像不是**上海本地**的货。

Иногда значение “**本**” совпадает со значением “**这**” и всегда употребляется перед словами времени. Например:

**本月**一共开了两次讨论会。

定于**本星期三**下午二时举行职工大会。

## 2. 一切

“**一切**” обозначает “все, полностью”, часто в предложении определяется наречием “**都**”. Может выступать в роли обстоятельства, подлежащего или

дополнения. Например:

这儿的**一切活动**大家都可以参加。

这两年我跟他失去了**一切联系**。

**一切**都可以解决,你不用担心。

我不会忘了**这一切**。

## 3. 成为

“**成为**” значит “становиться, стать”, за ним обязательно должно следовать дополнение.

他已经**成为**有名的书法家了。

我们才认识两个多月,已经**成为**好朋友了。

团结、创新已经**成为**这家公司的精神。

“**гл.+成为**” обозначает новую ситуацию или состояние, которое произошло в результате какого-то действия. Например:

他们的电脑公司已经**发展成为**一家中外合资的大企业。

这儿的几条小胡同已经**开发成为**“电子一条街了”。

学校附近已经**绿化成为**一个美丽的公园了。

В разговорной речи “**gl.+成为**” часто заменяется на “**成了**”. Например:

他已经**成了**有名的书法家了。

我们才认识两个多月，已经**成了**好朋友了。

#### 4. 根据

За предлогом “**根据**” следует основание или предпосылка для совершения какого-либо действия.“**根据+им.об./гл.об.**” помещается в самом начале предложения и выполняет функцию обстоятельства. Например:

你们**根据**那儿的情况，自己解决吧。

**根据**检查的结果，他的病好多了，再过一个星期就可以出院了。

**根据**贵公司的招聘要求，我认为本人是比较合适的。

**根据**了解，他们又发现了一些新的情况。

### 句子结构 Структура предложения.

#### 1. 介词短语补语(1) Предложная фраза в качестве дополнительного члена (1).

Предлог “**于**” обычно используется в письменной речи, имеет значение “в”.

“**于 +врем.**” ставится перед глаголом и выполняет функцию обстоятельства.

Например:

王教授**于九月十号**到北京。

“**于 +врем./топ. (сл.мест.)**” употребляется после глагола или прилагательного, здесь оборот выполняет роль дополнительного члена времени, места или конкретного аспекта. Этот тип дополнительного члена более распространен в письменном языке. Например:

鲁迅**生于**1881**年**。

这种水果**产于**海南**岛**。

马大为**毕业于**ABC**商学院**。

他从早到晚**忙于**工作，家务事一点儿也不管。

#### 2. “是”字句(3) Предложение с глаголом-связкой “是” (3).

В предложениях с глаголом-связкой , дополнением может быть глагольный, прилагательный или предложный оборот. Он раскрывает значение подлежащего, обозначая цель, причину или толкование конкретной ситуации. Иногда для сравнения употребляются как утвердительное, так и отрицательное заявление. Например:

我们请您来**是**想再谈一谈您的求职问题。

他们最后一次聚会**是**在小张家。

你这样决定**是**根据什么？

#### 3. 无论……,都/也…… Конструкция “无论……,都/也……”

Конструкция “**无论……,都/也……**” обозначает “не имеет значения, не важно...”. Союз “**无论**” в основном используется в первом предложении. Предложение с вопросительными местоимениями “**多少**”、“**什么**” можно понять как “не важно как, каким образом...”. В предложении с “**还是**”представляется альтернатива выбора. Наречия “**都**” и “**也**” во втором предложении соотносятся со значением первого предложения. Такой тип предложений употребляется для того, чтобы показать, что ситуация не изменяется ни при каких условиях или обстоятельствах.

无论**有多少**困难，他**都**想办法解决。

大家**无论有什么事**，**都**愿意找他帮忙。

无论去**哪儿**，我**都**参加。

## 马大为求职

### 一、课文

Текст

(一)



马大为：请问，您是钱总经理吗？

钱经理：是的。您是马大为先生吧？

马大为：我是马大为。钱总，您好。上个月我来贵公司跟张经理谈过一次，<sup>①</sup>后来您的秘书给我打电话，让我今天来公司跟您谈一谈。

钱经理：是这样。我们请您来，是想再谈一谈您的求职问题。请

坐，您想喝点儿什么？

马大为：不用了，谢谢。

钱经理：您知道本公司市场开发部要招聘经理。市场开发的工作很重要，这个部的经理要常到中国各地出差，参加各种商务活动。这个职务不但要求有工商管理的专业知识，而且要求了解中国的社会和文化，汉语普通话也要说得流利。我想听听您对这个职务的想法。

马大为：我对这个职务很感兴趣，而且也觉得我本人的条件比较合适。我在美国学的是工商管理，在加拿大当过一家贸易公司的商务代表，有这方面的工作经验，对中加两国的贸易情况也比较熟悉。汉语是我的第一外语，我已经通过了汉语水平考试八级。<sup>②</sup>我喜欢中国文化，为了更多地了解中国，我还在北京语言学院进修了一年多的中国文学。我希望我的知识和经验能很好地用于贵公司的工作，我也相信自己一定能成为贵公司很好的工作人员。

钱经理：很好。我们看了好多人的简历，认为您的条件不错。您是学工商管理的，又会汉语，还有这方面的工作经验。我想您会很快地适应这里的工作环境。

马大为：谢谢，你们对我有这样的看法，我很高兴。工资问题，我上次已经跟张经理提了，不知道贵公司有没有新的考虑。

钱经理：关于您的工资问题，我们还是上次那个意见。在我们公司，经理的工资一般比较高。除了工作要求和工资以外，

您还有问题吗？

马大为：现在我没有别的问题。

钱经理：好。如果您同意我们已经谈过的一切条件，那么，我们很快就可以签订工作合同。

马大为：谢谢您。我想再考虑一下，可以吗？

钱经理：可以。无论同意或者不同意，都希望您在本星期之内把您的决定告诉我们。

马大为：好的。

钱经理：再见！

马大为：再见！

## 一封求职信

尊敬的总经理先生：<sup>③</sup>

您好！从网上了解到贵公司市场开发部正在招聘经理。贵公司是中加合资企业，现在已发展成为中国大陆有名的高新技术企业，在中国不少城市都有业务。本人对贵公司的业务和市场开发部经理的职务很感兴趣，现在写这封信是向贵公司正式提出求职的申请。

我叫马大为，是美国人，毕业于ABC商学院。毕业以后，我在加拿大一家贸易公司工作，负责联系亚洲——主要是中国——的业务。在工作中，无论有多少困难，我都想办法解决，努力开发市场。在很短的时间里，我们公司对中国的贸易有了很大的发展。我

的负责的精神和热情的态度，也多次得到中国方面的称赞。公司对我的工作很满意，认为我熟悉业务，有创新精神。一年以后我当了公司的商务代表。为了更多地了解中国的社会和文化，我辞去了公司的工作，于去年2月开始在北京语言学院进修中国文学，现在已经结业。

根据贵公司的招聘要求，我认为本人很适合这项工作。我非常想参加贵公司开发中国西北市场的工作，我相信贵公司一定会成功，我自己也会有更大的发展前途。如果贵公司能给我这个机会，那么，我一定会努力为贵公司服务。

附上本人的简历。如果有什么问题需要了解，请用电子邮件或打电话跟我联系。谢谢！

顺致

诚挚的敬意 <sup>④</sup>

马大为

2004年5月20日 于北京<sup>⑤</sup>

电子信箱：madawei@yahoo.com

手机号码：13521709588

### 一切

- (1) 妇女在 \_\_\_\_\_ 都应该和男子平等。 (方面)  
(2) 玉兰他们认为婚礼应当 \_\_\_\_\_. (简单)  
(3) 对 \_\_\_\_\_ 我都感兴趣。 (这儿)  
(4) 这是他们结婚的新房, \_\_\_\_\_ 都是新的。 (东西)

### 成为

- (1) 张教授把这棵小松树 \_\_\_\_\_ 美丽的盆景。  
(2) 这间屋子已经 \_\_\_\_\_ 电脑室了。  
(3) 他通过自己的艰苦学习, \_\_\_\_\_ 一个有名的小学教师了。  
(4) 经过十年的努力,这个学校已经 \_\_\_\_\_ 有 5000 多个学生的中学了。  
(成为 发展成为 装修成为 修整成为)

### 根据

- (1) \_\_\_\_\_, 我们决定去黄山旅游。 (建议)  
(2) \_\_\_\_\_, 他现在去当翻译还有点儿困难。 (口语水平)  
(3) \_\_\_\_\_, 明天很不适合爬山。 (气候情况)  
(4) \_\_\_\_\_, 秋天去北京旅游最好。 (了解)

### 于

- (1) 她 \_\_\_\_\_ 大学。 (毕业)  
(2) 这种小汽车 \_\_\_\_\_, 样子很好看, 价钱也不算太贵。 (产)  
(3) 他吃完饭以后 \_\_\_\_\_. (习惯)  
(4) 他爷爷 \_\_\_\_\_ 年。 (死)

B. 用动词 “代表” 改写句子    Переделайте следующие предложения, используя глагол “代表”.

- (1) 他是我们学校的代表。  
(2) 丁秘书是总经理的代表。  
(3) 她是我们工厂的妇女代表。  
(4) 他是本市公共汽车司机的代表。

C. 用“是”字句(3)改写下面的句子    Переделайте следующие предложения, используя предложение с глаголом-связкой “是” (3).

- (1) 我想了解一下这儿的情况, 所以来了。  
(2) 他怕大家走错了路, 所以开车送大家去。  
(3) 张教授教书非常认真, 所以大家都很尊敬他。  
(4) 由于他非常努力, 所以学习成绩很好。  
(5) 他身体不太好, 决定不去旅行。

D. 用 “无论……, 都/也……” 完成句子    Завершите следующие предложения, используя “无论……, 都/也……”.

- (1) \_\_\_\_\_, 他都非常认真。 (工作或学习)  
(2) \_\_\_\_\_, 老王都愿意热情地帮助。 (谁有困难)  
(3) \_\_\_\_\_, 小张都不想做, 不知为什么? (什么事)  
(4) \_\_\_\_\_, 你们都应该告诉老师一声。 (去还是不去)

### 3. 根据课文回答问题

- (1) 钱总经理的秘书为什么让马大为到公司来?  
(2) 马大为是怎么知道这家中加合资企业要招聘经理的?  
(3) 当市场开发部经理这个职务需要什么条件?  
(4) 马大为毕业于什么学校?  
(5) 马大为毕业以后是在哪儿工作的?  
(6) 他的工作情况怎么样?

### [求职 Устройство на работу]

- A: 您好, 我是来求职的。我从报上了解到贵校英语系要招聘英语教师 (jiàoshī), 我对这个工作很感兴趣, 而且我觉得本人的条件也很适合贵校的要求。
- B: 您是学什么专业的? 以前当过英语教师吗?
- A: 我是英国人, 英语是我的母语 (mǔyǔ); 我又是学英语教学 (jiàoxué) 的, 毕业于伦敦大学。我还在台湾教过两年英语, 有一定的教中国学生的经验。我希望能有机会在贵校这样有名的小学校工作, 我愿意把自己的知识和经验用于这儿的英语教学。
- B: 很好。您对英语教学有什么想法?
- A: 我认为在二十一世纪的今天, 无论在哪儿教英语, 都应当培养学生用英语的能力, 首先是听、说的能力。在这方面, 英语为母语的教师可能有更好的条件。
- B: 您的想法很好。如果有可能, 我们希望本星期之内您能来试讲一次, 我们还要听听同学们的意见。对了, 您的汉语也说得很好, 您本人一定也有学习外语的好经验。
- A: 谢谢。关于试讲的时间我等您的通知。

#### 3. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

这几年中国的大学教育发展得特别快, \_\_\_\_\_的人  
在\_\_\_\_\_，这也为\_\_\_\_\_带来了很大的困难。一般地说，\_\_\_\_\_于\_\_\_\_\_、重点专业的学生，\_\_\_\_\_那些成绩好、有\_\_\_\_\_的大学毕业生，\_\_\_\_\_的欢迎；那些一般专业、没有读过研究生又\_\_\_\_\_的人，要找到理想的工作就\_\_\_\_\_。国家希望青年毕业生\_\_\_\_\_选择职业，\_\_\_\_\_希望大学生参加\_\_\_\_\_，\_\_\_\_\_，自己也有更大的\_\_\_\_\_。

#### 4. Прослушайте звукозапись и напишите иероглифы.

- (1) \_\_\_\_\_  
(2) \_\_\_\_\_  
(3) \_\_\_\_\_  
(4) \_\_\_\_\_  
(5) \_\_\_\_\_

#### 5. Разыграйте по ролям.

Прослушайте звукозапись и составьте диалог с вашим партнером по образцу. Попробуйте догадаться о смысле диалога при помощи друзей, преподавателей и словаря.

#### 6. Культурные испытания.

- (1) 你有找工作的经验吗? 你认为找工作的时候, 尤其是面试的时候, 哪些方面决定你能不能成功? (比如: 诚信、热情、谦虚、自信、能力等)
- (2) 有人认为, 求职面试的时候, 外表(样子、衣服)很重要。你觉得呢? 跟你的朋友讨论一下你的看法。
- (3) 从我们学过的课文里, 你知道中国的年轻人选择工作的标准有哪些? 跟你们国家年轻人选择工作的标准比一比, 哪些地方一样, 哪些地方不一样呢?

## (1) 个人简历

姓名： 马大为

性别： 男

学历： 工商管理学士

个人情况：

1998 年毕业于美国 ABC 商学院工商管理专业，获学士学位。同年在加拿大进出口贸易公司工作，负责远东地区业务。2000 年晋升(jìn shēng)为商务代表，主管与中国方面的业务。由于工作认真负责，有开拓(kāitùò)精神，深受公司领导的好评和中方的欢迎。为了提高汉语水

## (2) 网上招聘广告

招聘职位：进出口及物流协调员

专业要求： 外贸、英语、物流 招聘类别： 全职

最低学历要求： 大专 性别要求： 不限

年龄要求： 20 ~ 28 岁 工作年限： 不限

户口要求： 不限 月工资水平： 2 000 至 4 000(或面议)

招聘人数： 3 人 工作地点： 上海市浦东新区

招聘信息具体要求：

工作概要： 执行客户合同，按规定的流程、操作规范和质量控制标准处理客户指令。

工作说明：

- A. 熟悉、掌握操作流程、规范和质量控制标准。
- B. 接收客户指令，按照合同规定、操作流程和规范、质量控制标准处理客户指令。
- C. 向仓储、配送部门下达客户指令，跟踪指令完成情况。
- D. 与客户进行必要的协调，解决指令执行过程中出现的问题。
- E. 编制操作报告。

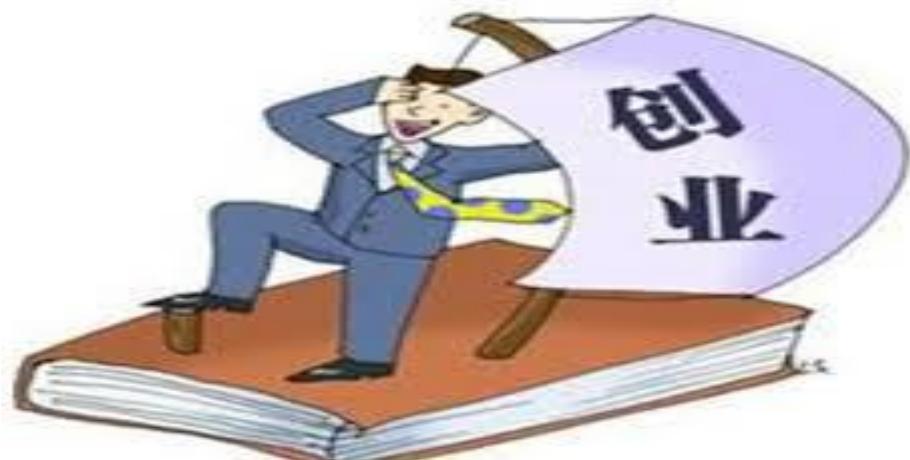
平和了解中国文化，本人于 2001 年辞去公司工作，到北京语言学院进修汉语和中国现代文学。

本人在中国生活将近两年，汉语口语流利，熟悉工商管理业务，有一定的工作经验和较强的组织能力，曾负责过各种业务谈判。我的认真负责的敬业精神得到了领导和同事的认可。

### (3) 签订房租合同

签订房租合同应尽量使用全国统一示范文本，如果是经过批准使用自行印制的合同文本，房租合同应该包括以下主要条款：

- A. 房租合同双方当事人的名称或者姓名和住所；房屋名称和地址。
- B. 房屋间数。
- C. 由于租住一般时间较长，必须考虑到自然原因或正常使用造成损耗，并规定合理的标准，作为返还和区分责任的依据。
- D. 承租人必须如实告诉对方租房的目的和用途。
- E. 租赁期限。租赁期限可按年计算，也可按月计算。
- F. 维修和保养责任。一般情况下，大修应由出租人负责，日常保养和维修由承租人负责。
- G. 租金的支付方式和限期。租金标准和期限如有统一标准的，按统一标准执行。一般需付三个月的押金。如果没有统一标准，也可双方商定。
- H. 违约责任。在合同中，应明确违约责任的承担。规定违约责任，可促使当事人双方严格按合同规定或约定履行各自的义务，同时也便于当事人、仲裁机构、人民法院区分责任时有所遵循。
- I. 合同纠纷解决方式。
- J. 其他约定事项（如水费、电费、电话费、煤气费交付情况等）。



## 第一，十二课

<b>题目.</b> <b>Mavzu.</b>	<b>题目:</b> 1 现在谁最累。2. 女儿今年才八岁。 <b>语音:</b> 语音练习 <b>语法点:</b> 1. 词语列解:就是, 本来, 嫌, 并。2. 兼语句。3. 在。。。下, 要么。。。, 要么。。。 <b>做法:</b> 练习与运用
<b>课类</b> <b>Dars turi</b>	Amaliy
<b>课程计划</b> <b>Darsning grammatik sxemasi</b>	课文: 1 现在谁最累。2. 女儿今年才八岁。 词语列解:就是, 本来, 嫌, 并 兼语句。 在。。。下 va 要么。。。, 要么。。。 konstruksiyasi.
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	1 现在谁最累。2. 女儿今年才八岁 matnlarinio'rganish. 就是, 本来, 嫌, 并 gaplarda qo'llanilishi Xitoy tili grammatikasida 在。。。下 va 要么。。。, 要么。。。 konstruksiyasi ishlatalishi.
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish; qo'shimcha ma'lumot berish o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.

Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	<p>Psixologiktayyorgarlik.</p> <p>An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.</p> <p>Yangi – multimediasiyatlardaishlash</p> <p>Bugun biz 现在谁最累 va 女儿今年才八岁 matnlarini va yangi so'zlarni o'rganamiz. Xitoy tili grammatikasida 就是, 本来, 嫌, 并 so'zlarinigapda qanday qo'llanilishini va 在。。。下 hamda 要么。。。, 要么。。。konstruksiyasi ishlatilishi o'rganamiz.</p>
Yangi bilim ko'nikmalari bosqichi 30 minut	<p>现在谁最累 va 女儿今年才八岁 matnlarinitalabalarbirinchio'qtuvchibilanbirgalikadao'qishadi, so'ngtalabalarbittagapdano'qibtarjimaqilishadi. Matin bilan tanishishgach o'qituvchi talabalardan matnni qisqacha mazmunini soraydi. Yangi so'zlar bilan tanishib chiqilgach, “top” o'yin texnologiyasidan talabalarning so'zlarni tez yodlab olishlari uchun foydalanimiz.</p> <p>Talabalarni xitoy tiliga qiziqtirish uchun xitoy tilidagi ashula yoki xitoycha she'r o'rganamiz.</p> <p>Intellektual mashqlar:</p> <p>O'qituvchi. Keling endi “Juftini top”o'yini o'ynaymiz.</p> <p>Bunda bizga alohida bugungi yangi so'zlar yozilgan kartochkalar kerak bo'ladi. Bu kartochkalar talabalarga tarqatiladi va kim eng ko'p va eng tez to'g'ri bo'g'in hosil qilgan talaba bu shartda yutgan hisoblanadi.</p> <p>O'qituvchi. Audio mashqni tinglab qaysi so'z yoki qanday gap aytilayotganini to'g'ri topish va shu kabi bir nechta mashqlar barajamiz.</p>
Darsni umumlashtirish 5minut	Darsni umumiylashtirib, dars davomida qanday yangi bilimlar olganligi takrorlanadi. Grammatik qoidalari yana bir marta takrorlanadi, darsdan faol qatnashgan talaba rag'batlaniriladi.

## 五、语法

## Грамматика

### 词语例解 Употребление слов и примеры

#### 1. 就是

Наречие “**就是**” значит “просто, так” и обозначает один из аспектов, исключая другие.

桌上**就是**几本书。

孩子学习还可以,**就是**负担太重。

这些菜她**就是**喜欢红烧鱼。

这件事别人都不知道,**就是**你知道。

我一切都好,**就是**嗓子有点儿疼。

#### 2. 本来

Наречие “**本来**” является обстоятельством и обозначает “первоначально” или “в предыдущем”. Например:

孩子爸爸**本来**同意让她去,现在也改变主意了。

她**本来**身体不太好,后来天天打太极拳,现在好多了。

他们三个人**本来**就不是一个学校的。

她**本来**就不瘦,现在更胖了。

#### 3. 嫌

Глагол обозначает “не любить”, “быть неудовлетворенным”. Часто употребляется перед существительными, прилагательными и глаголами. Может также формировать предложение со сказуемым, выраженным каузативным глаголом. Например:

他的东西放得很乱,宿舍里的人都**嫌**他。

这位服务员态度很好,一点儿也不**嫌**麻烦。

她**嫌**太闹,想换个地方。

#### 4. 并

Наречие “并” ставится перед отрицательными наречиями для того, чтобы подчеркнуть, что реальная ситуация не одинакова с ожиданиями другого человека.  
Например:

时间并不长,只去十天。

大家都批评他,但我并不认为这件事是他的错。

你说他已经回国了,可是我发现他并没有离开这儿。

他昨天晚上在宿舍里做作业,并没有参加班上的活动。

### 句子结构 Структура предложения.

#### 1. 兼语句(3) Предложение со сказуемым, выраженным каузативным глаголом (3)

В некоторых предложениях со сказуемым, выраженным каузативным глаголом, первый глагол обозначает любовь, ненависть, симпатию, обвинение, критику, высмеивание и т.д.

подлежащее	сказуемое		
	гл. <sub>1</sub>	доп. <sub>1</sub> (подлежащее <sub>2</sub> )	сказуемое <sub>2</sub>
老师	称赞	她	做作业认真。
爷爷奶奶	喜欢	她	聪明。
家长	嫌	孩子	不努力。
姑娘	爱	小伙子	态度诚挚。
领导	批评	小王	工作马虎。

“подлежащее<sub>2</sub> + сказуемое<sub>2</sub>” часто раскрывают причину глагола<sub>1</sub>. Например:

家长嫌孩子不努力。→

因为孩子不努力,所以家长嫌孩子。

#### 2. 在……下 Конструкция “在……下”

“在+им.об.+下” иногда не указывает на конкретное местоположение, а вместо этого подразумевает конкретное состояние вещей. Например:

在这种情况下,我同意女儿去夏令营。

在孩子的不断要求下,我决定送她去夏令营。

在老师和同学的帮助下,他的汉语水平提高得很快。

在没有家庭作业的情况下,孩子们可以学习他们需要的东西。

#### 3. 要么……,要么…… Конструкция “要么……,要么……”

Значение конструкции “要么……要么……” таково: “как... так и...”. Когда “要么” помещается в самом начале двух предложений, то это значит, что имеется две альтернативы. Например:

要么我陪他去上电脑辅导班,要么他爸爸带着他去上书法班。

要么你保证做到这几条,要么你就别去了。

要么他来,要么我去,我跟他一定得坐下来谈一谈。

要么把这件衣服买了,要么回家,不能总是在商店里浪费时间。

# 现在谁最累

## 一、课文

Текст

(一)



陆雨平：陈老师，您好，星期六带着孩子去哪儿玩儿？

陈老师：我哪儿是去玩儿？我是陪孩子去上电脑辅导班。你这位大记者，该关心关心小学里的情况了。

陆雨平：是啊，以后我也要当家长啊！您孩子学习怎么样？

陈老师：孩子学习还可以，就是负担太重，全家人都为她着急。

陆雨平：最近我做了一个调查，早上坐头班车的，几乎都是小学

生和送他们上学的家长。家长们真辛苦，除了上班以外，每天早上晚上还得送孩子、接孩子。

陈老师：孩子们更累了。他们每天都要上六七个课，晚上还要做很多作业。有些作业本来可以在上课的时候完成，老师也让学生拿回家来做。家长还嫌孩子不努力，又给他们增加了很多辅导和练习。孩子经常十点半以后才睡觉。他们连看电视的时间都没有啊！

陆雨平：怎么能这样呢？<sup>①</sup>他们还都是小学生，玩儿可是他们的权利。

陈老师：可是家长都希望把自己的孩子培养成为优秀的学生，希望他们有一个好的前途；老师也希望自己的学生都能考上好的学校。为了能上名牌大学，孩子就得先考上名牌小学、名牌中学。**在这种风气的影响下**，孩子们从小学就开始竞争了。

陆雨平：这太不应该了。他们从星期一到星期五都忙于学习，周末应该让他们放松一下了？

陈老师：周末无论成绩差的还是好的，都放松不了。成绩差的学生要上补习班，学习好的得培养他们的特长。**拿我的孩子来说吧**，他算是学习好的，不用补习。<sup>②</sup>可是星期六上午，要么我陪他去上电脑辅导班，要么他爸爸带着他去上书法班。

陆雨平：小朋友，你周末学书法，是想当书法家吗？

小朋友：我不知道。我爸爸喜欢书法，是他让我去学的。

陆雨平：星期六这一天是没有了。明天是星期日，你该好好地玩儿一玩儿了吧？

小朋友：我很想好好地玩儿一玩儿，可是老师不让我玩儿。

陈老师：星期日上午，他还得做英语作业。只有下午才能让他玩儿一会儿。说实在的，我真不愿意让孩子累成这样。

陆雨平：听说，很多学校的领导和老师们已经注意这个问题了。

有的学校提出“快乐教育”，老师已经不要求学生做家庭作业了。

小朋友：老师不要求我们做家庭作业，这太好了，我百分之百地赞成。<sup>③</sup>

陈老师：可是你知道吗？家长们**并不都同意学校这样做**。

## 女儿今年才八岁

女儿今年才八岁，上小学二年级。她学习还不错，老师称赞她做作业认真。爷爷奶奶喜欢她聪明。我和她爸爸对她也都满意，就是觉得她太爱玩儿了。

为了培养孩子学习英语的兴趣，今年暑假，我打算让她参

加英语夏令营，时间并不长，只去十天。我把自己的想法讲出来，女儿高兴极了，可是家里的人都反对。爷爷奶奶认为孩子太小，从来没有离开过家，让她一个人出去，他们很不放心。孩子的爸爸本来同意让她去，可是听了爷爷奶奶的话，也嫌十天时间太长，觉得孩子没有独立生活的能力，他也改变了主意。听了他们的意见，连我也不想让她去了。女儿看大家都不同意，都急得哭了。她的态度很坚决，她说，英语夏令营是在海边，她想去看大海，他们班的同学都想参加，她一定要去。为了能参加英语夏令营，她向我们保证，她要学会自己洗衣服。在她不断地要求下，我同意了她参加夏令营。她高兴得跳了起来。

我对她说：“你别高兴得太早，我还有几个条件呢。要么你保证做到这几条，要么你就别去了。”

女儿急忙问我：“妈妈，什么条件？您快说。”

我告诉她：

第一，要听老师的话。

第二，要跟同学团结。

第三，每天要写日记。

第四，不要乱花钱。

女儿说：“你们放心，这四条我保证做到。”她把这四条写在一张纸上，像签订合同似的，我和她都在上边签了字。

女儿高高兴兴地去夏令营了。她走了以后，全家人都不放心，总怕她出点儿什么问题。到了第五天，奶奶第一个忍不住了，她说：“怎么没有消息呢？都怪你们同意她去。”我急忙给老师家里打了电话，知道一切都很好，爷爷奶奶才放心。

十天终于过去了，女儿回来了。她一进门就把手里的一袋水果交给我，她说，这是她带给全家的礼物。这时候，我觉得孩子好像长高了，也长大了。

吃晚饭的时候，女儿先向全家介绍夏令营的生活，然后她拿出日记和自己拍的照片给我们看。她特别认真地说，她不但跟班上的同学很团结，而且还认识了几个英国小朋友。**英国老师还称赞她英语歌唱得好**。她没有乱花钱，去买水果的时候，还学会了砍价。爷爷奶奶听了，满意地说：“好，又学会洗衣服，又学会唱英语歌，以后这样的活动可以多参加。”

### 重点句式

1. 孩子学习还可以，就是负担太重。
2. 有些作业本来可以在上课的时候完成，老师也让学生拿回家来做。
3. 家长还嫌孩子不努力，又给他们增加了很多辅导和练习。
  
4. 家长们并不都同意学校这样做。
5. 爷爷奶奶喜欢她聪明。
6. 在这种风气的影响下，孩子们从小学就开始竞争了。
7. 要么我陪他去上电脑辅导班，要么他爸爸带着他去上书法班。
8. 拿我的孩子来说吧，他算是学习好的。

## 1. 熟读下列短语

- (1) 本来就很忙 本来就不赞成 本来很高兴 本来打算学工商管理  
本来不能参观 本来身体不好 本来就应该去 本来可以完成  
本来想先告诉你
- (2) 嫌辣 嫌太闹 嫌麻烦 嫌工作太忙 嫌环境不好 嫌工资太低  
嫌他说话太快 嫌丈夫不爱干净 嫌她走得太慢 嫌妻子乱花钱  
嫌孩子做作业不认真
- (3) 增加收入 增加工资 增加人员 增加负担 增加报酬 增加信心  
增加矛盾 贸易增加 学生增加 机会增加 挑战增加 权利增加  
生意增加 增加得很多
- (4) 影响生活 影响健康 影响环境 影响别人休息 影响孩子的前途  
没有影响 影响很大 坏的影响 发挥影响 对他的身体有影响
- (5) 在老师的辅导下 在同学们的帮助下 在这种风气的影响下  
在大家的努力下 在总经理的领导下 在这样艰苦的条件下  
在经济负担很重的情况下
- (6) 并不容易 并不坚决 并不同意 并不赞成 并不反对  
并不知道 并没有看到 并没有完成 并没有增加 并没有保证  
并没有放松 并没有影响
- (7) 保证质量 保证做到 保证顾客满意 保证完成作业  
保证公平 保证节约 保证不放松学习 保证不影响别人  
向领导保证过多次 坚决保证

## 2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Завершите следующие предложения, используя нижеследующие слова.

本来

- (1) 我同学 \_\_\_\_\_, 现在他改变主意了。(想开个律师事务所)
- (2) 张先生 \_\_\_\_\_, 听了大家的意见以后, 他也坚决反对了。  
(同意这个建议)
- (3) 这些作业今天 \_\_\_\_\_, 晚上突然来了一位朋友, 陪他说了一会儿话, 所以就没有做完。 (可以做完)
- (4) 他爸爸 \_\_\_\_\_, 冬天身体就更差了。 (身体不太好)

## 影响

- (1) 请你把电视的声音开小声点儿,不要 \_\_\_\_\_。(休息)
- (2) 喝酒喝多了会 \_\_\_\_\_。(健康)
- (3) 城里汽车太多,会不会 \_\_\_\_\_?(生活环境)
- (4) 爸爸、妈妈努力工作的精神,对丁力波 \_\_\_\_\_。(很大)

## 保证

- (1) 我们卖的商品 \_\_\_\_\_。(满意)
- (2) 老师提出的要求,我们 \_\_\_\_\_。(做到)
- (3) 他向 \_\_\_\_\_,但每次都没有实现。(很多次)
- (4) 经理 \_\_\_\_\_,下个月给大家增加工资。(公司职工)

## 在……下

- (1) \_\_\_\_\_,他们很快就把东西从卡车上卸下来了。(帮助)
- (2) \_\_\_\_\_,马大为很快就做完了翻译练习。(辅导)
- (3) \_\_\_\_\_,他们仍然搞科学的研究,而且有了很好的成绩。  
(困难的条件)
- (4) \_\_\_\_\_,大华贸易公司发展得很快。(领导)

B. 用“**就是**”改写句子 Переделайте следующие предложения, используя “就是”.

(1) 除了历史以外,他别的课考的成绩都很好。 (差一点儿)

\_\_\_\_\_。

(2) 除了住的条件以外,大家对这次旅游很满意。 (不太好)

\_\_\_\_\_。

(3) 除了眼睛以外,她长得不像她妈妈。 (有点儿像)

\_\_\_\_\_。

(4) 除了这件蓝的以外,这几件羽绒服都不太好看。 (还可以)

\_\_\_\_\_。

C. 用“**嫌**”改写句子 Переделайте следующие предложения, используя “嫌”.

(1) 丈夫不爱干净,妻子对他这方面很不满意。

妻子 \_\_\_\_\_。

(2) 她走路走得太慢,年轻人有点儿不高兴。

年轻人 \_\_\_\_\_。

(3) 孩子太爱玩了,爸爸妈妈不喜欢。

爸爸妈妈 \_\_\_\_\_。

(4) 妻子总是乱花钱,丈夫很不满意。

丈夫 \_\_\_\_\_。

D. 用“**并+不/没有**”完成对话 Завершите диалоги, используя “并+不/没有”.

(1) A: 家长都同意“快乐教育”吗?

B: 家长们 \_\_\_\_\_ 学校这样做。 (都同意)

(2) A: 他当时为什么不反对?

B: 因为当时他 \_\_\_\_\_ 这些情况。 (了解)

(3) A: 你知道吗? 杰克已经结婚了。

B: 不知道,杰克 \_\_\_\_\_ 他已经结婚了。 (告诉我)

(4) A: 这篇文章比较长,学生看得懂吗?

B: 这篇文章虽然很长,但生词不多,所以 \_\_\_\_\_. (难懂)

E. 用“**要么……, 要么……**”完成对话 Завершите диалоги, используя “要么……, 要么……”.

(1) A: 今天下午我们在哪儿讨论呢?

B: \_\_\_\_\_。

- (2) A: 咱们周末去哪儿轻松一下呢?  
B: \_\_\_\_\_。
- (3) A: 明天上午咱们几点出发呢?  
B: \_\_\_\_\_。
- (4) A: 第 46 课咱们讨论什么问题呢?  
B: \_\_\_\_\_。

### 3. 根据课文回答问题

- (1) 陈老师的孩子每天的学习情况怎么样?  
(2) 孩子们周末做什么?  
(3) 为什么孩子的学习负担这么重?  
(4) 孩子们自己愿意这样忙吗?
- (5) 学校领导和老师们打算怎样解决这个问题?  
(6) 家长们同意学校和老师这样做吗?
- (7) 陈老师的女儿是个什么样的女孩?  
(8) 对孩子参加英语夏令营, 爷爷奶奶是什么态度?  
(9) 孩子的爸爸妈妈赞成还是反对她去夏令营?  
(10) 孩子自己是什么态度?  
(11) 最后家长为什么会同意她去参加夏令营?  
(12) 她在夏令营过得怎么样?  
(13) 家长对夏令营有什么新的看法?

### 4. 会话练习

会话常用语:

怎么能这样呢 (Разве это может быть так? )  
拿我的孩子来说 (Взять к примеру моего ребенка.)  
百分之百地赞成 (Полностью согласен.)  
就是太爱玩了 (Слишком любят гулять.)  
时间并不长 (Время совсем не долгое.)  
这太不应该了 (Это слишком неправильно.)

### [抱怨 Жалоба]

A: 你走得这么快, 有什么好事儿?

B: 哪儿是好事儿, 我去找他们的领导。

A: 怎么了?

B: 真倒霉, 我怎么参加了这个辅导班! 这儿的老师太不负责了, 上课都二十分钟了, 他还没有来; 来了以后连该讲哪一课都记不清

了，你说怎么能这样呢？

A: 这太不应该了。

B: 都怪你给我介绍了这么个辅导班。要是早知道，我就不会来了。

### [承诺 Обещание]

A: 你们能按时交货吗？

B: 没问题。不管有什么困难，我们都保证按时交货。

A: 希望产品 (chǎnpǐn) 的质量能得到保证。

B: 关于产品的质量，请放心，绝对不会有问题。即使有问题，我们也一定负责解决。

A: 既然这些条件都谈好了，咱们很快就可以签订合同了。

B: 好，我们一定在三天之内做好一切准备工作。

## 5. 交际练习

(1) Однаково ли домашнее и школьное образование в Китае с тем, которое существует у вас в стране?

(2) На ваш взгляд, какой тип образования должны получать ученики начальной школы?

После обсуждения напишите небольшое эссе на одну из этих тем.

## 现在谁最累

### Задания по аудированию и практике устной речи

1. Прослушайте вопросы и обведите правильные ответы в соответствии с текстами.

- |                 |           |
|-----------------|-----------|
| (1) A. 去动物园玩儿   | B. 上英语辅导班 |
| C. 上书法学习班       | D. 上电脑辅导班 |
| (2) A. 到公司上班的人  | B. 中学生    |
| C. 小学生和送孩子上学的家长 | D. 教师     |
| (3) A. 六七个半小时   | B. 八个小时   |
| C. 四个小时         | D. 十五个小时  |
| (4) A. 八点以后     | B. 十一点左右  |
| C. 十点半以后        | D. 十点以前   |
| (5) A. 自己喜欢     | B. 爸爸喜欢   |
| C. 老师喜欢         | D. 妈妈喜欢   |

2. Прослушайте диалог и определите, верны ли следующие утверждения (“+” для верного, “-” для неверного).

- |                          |     |
|--------------------------|-----|
| (1) 大为一整天精神都不好。          | ( ) |
| (2) 大为从今天早晨睡到现在刚起床。      | ( ) |
| (3) 大为在一家公司打工。           | ( ) |
| (4) 大为今天要交给老板一份计划书和一篇论文。 | ( ) |
| (5) 女的让他请假检查一下身体。        | ( ) |

3. Прослушайте новости и заполните пропуски.

据中国家庭教育研究会对北京、上海、广州、重庆\_\_\_\_\_名三到七岁儿童家长的\_\_\_\_\_：十年前家长给孩子讲故事的时间

是每周\_\_\_\_\_小时,而现在是每周\_\_\_\_\_小时;陪孩子唱歌、\_\_\_\_\_十年前是每周\_\_\_\_\_小时,现在是每周\_\_\_\_\_小时;希望孩子具有\_\_\_\_\_以上学历的家长十年前是\_\_\_\_\_,现在是\_\_\_\_\_。

4. Прослушайте звукозапись и заполните пропуски.

在中国,人们\_\_\_\_\_说小学生的\_\_\_\_\_. 这一点\_\_\_\_\_小学生们的\_\_\_\_\_的大书包就能看出来。\_\_\_\_\_应该快乐地享受童年生活的小学生现在就早早地开始了\_\_\_\_\_的生活。他们\_\_\_\_\_学校的学习任务以外,\_\_\_\_\_参加父母们让他们去的各种辅导班,小学生\_\_\_\_\_成了小铁人。国家已经多次\_\_\_\_\_各学校提出了这个问题,有的学校也开始实行\_\_\_\_\_,但是,要真正解决中小学生的学习负担问题,\_\_\_\_\_要改变人们的思想。

5. Прослушайте звукозапись и напишите иероглифы.

- (1) \_\_\_\_\_  
(2) \_\_\_\_\_  
(3) \_\_\_\_\_  
(4) \_\_\_\_\_  
(5) \_\_\_\_\_

6. Разыграйте по ролям.

Прослушайте звукозапись и составьте диалог с вашим партнером по образцу. Попробуйте догадаться о смысле диалога при помощи друзей, преподавателей и словаря.

7. Культурные испытания.

- (1) 你认为什么时间读书最好,早晨、中午还是晚上? 根据你的个人经验谈谈原因。  
(2) 中国有句俗语叫“活到老,学到老”,是说人要不断地学习,不断提高自己。你认为这句话对吗?  
(3) 你知道中国高中学生怎么考大学吗? 请你的中国朋友或老师向你介绍一下,然后和美国学生上大学的情况作一个比较。

8. Просмотрев следующую карикатуру, опишите ее своими словами.



### 第三，十四课

<b>题目.</b> <b>Mavzu.</b>	<b>题目:</b> 1 打工的大学生多起来了。2.我懂得了挣钱不容易。 <b>语音:</b> 语音练习 <b>语法点:</b> 1. 词语列解:基本上, 当。。。的时候, 也许, 却。2. 兼语句。3. 在。。。上, 既然。。。, 就。。。 <b>做法:</b> 练习与运用
<b>课类</b> <b>Dars turi</b>	Amaliy
<b>课程计划</b> <b>Darsning grammatik sxemasi</b>	<b>课文:</b> 1 打工的大学生多起来了。2.我懂得了挣钱不容易。 <b>词语列解:</b> 基本上, 当。。。的时候, 也许, 却 ishlatilishi <b>兼语句。</b> 在。。。上, 既然。。。, 就。。。 konstruksiyasi.
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	1。打工的大学生多起来了。2.我懂得了挣钱不容易 matnlarinio'rganish. 基本上, 当。。。的时候, 也许, 却。gaplarda qo'llanilishi Xitoy tili grammatikasida 在。。。上, 既然。。。, 就。。。 konstruksiyasini ishlatilishi.
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish; qo'shimcha ma'lumot berish o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.

Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	<p>Psixologiktayyorgarlik.</p> <p>An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.</p> <p>Yangi – multimediatavosiatlaridaishlash</p> <p>Bugun biz 打工的大学生多起来了 va 我懂得了挣钱不容易 matnlarini va yangi so'zlarni o'rganamiz. Xitoy tili grammatikasida 词语列解:基本上, 当。。。的时候, 也许, 却。so'zlarinigapda qanday qo'llanilishini va 在。。。上, 既然。。。, 就。。。</p> <p>konstruksiyalarini ishlatilishi o'rganamiz.</p>
Yangi bilim ko'nikmalari bosqichi 30 minut	<p>打工的大学生多起来了 va 我懂得了挣钱不容易 matnlarinitalabalarbirinchio'qtuvchibilanbirgalikadao'qishadi, so'ngtalabalarbittagapdano'qibtarjimaqilishadi. Matin bilan tanishishgach o'qituvchi talabalardan matnni qisqacha mazmunini soraydi. Yangi so'zlar bilan tanishib chiqilgach, “top” o'yin texnologiyasidan talabalarning so'zlarni tez yodlab olishlari uchun foydalanimiz.</p> <p>Talabalarni xitoy tiliga qiziqtirish uchun xitoy tilidagi ashula yoki xitoycha she'r o'rganamiz.</p>
Bilimlarni mustahkamlash bosqichi 15minut	<p>Intellektual mashqlar:</p> <p>O'qituvchi. Keling endi “Juftini top”o'yini o'ynaymiz.</p> <p>Bunda bizga alohida bugungi yangi so'zlar yozilgan kartochkalar kerak bo'ladi. Bu kartochkalar talabalarga tarqatiladi va kim eng ko'p va eng tez to'g'ri bo'g'in hosil qilgan talaba bu shartda yutgan hisoblanadi.</p>
Refleksiya 5 minut	<p>O'qituvchi. Audio mashqni tinglab qaysi so'z yoki qanday gap aytilayotganini to'g'ri topish va shu kabi bir nechta mashqlar barajamiz.</p>
Darsni umumlashtirish 5minut	<p>Darsni umumiylashtirib, dars davomida qanday yangi bilimlar olganligi takrorlanadi. Grammatik qoidalari yana bir marta takrorlanadi, darsdan faol qatnashgan talaba rag'batlantiriladi.</p>

## (1) 小学

现在小朋友上小学的时候,书包里装了很多书,有语文、数学、英语、图画等。中国古代的小学也有这些课程吗?

中国古代的“小学”并不是指学校,而是把开始学习认汉字叫小学,也就是说,只要是识字阶段的学习活动都叫小学。后来有人把研究汉字的学问也叫小学。

在中国古代,小学阶段,除了认识汉字以外,还要学习算术和天文地理方面的常识,比如识别星星月亮的位置。孔子教书的时候,学生还要学习音乐和舞蹈,后来被取消了。后来小学生主要是背《三字经》、《百家姓》、《千字文》等,有的还要背《四书》,就是《大学》、《中庸》、《论语》和《孟子》。学生对书上的意思不一定都懂,但书上的每个汉字学生都要会认会写。

现在小学生学的文化知识比从前小学生学的要多得多。不过古代的小学生要背那么多的书,确实不是一件容易的事。

## (2) 一年级小学生的负担

刚满6岁的孩子,才进入小学读一年级,脸上就失去了笑容,开始过起“苦日子”来了。

孩子书包——重

说起来有人不相信,6岁孩子的书包里却装着十多本书,有语文、数学、思想品德和牛津英语;有唱歌、美术课本;还有综合类活动、科技活动、艺术类资料手册各一本。除了这些以外,学校老师还要求家长购买与课本配套的辅助材料。这么重的书包,上学的路上是家长提着。家长把孩子送到校门口,就只能由孩子自己背了。看着被书包压弯了背的孩子,家长没有不心疼的。

家庭作业——多

为减轻学生的学习负担,教育部门有明确规定:小学一二年级没有家庭作业。但真的这样做的学校很少。比如一年级的小华每天回家要做两小时的作业。每天老师布置的作业非常多:语文是默写当天教的课文、读五遍,还要预习明天的课文;数学作业要在三分钟之内完成90道5以内的加减法题,并在家长帮助下熟练口算,另加20道奥林匹克数学题;外语要读十遍课文,并预习新课文,听五到十遍录音带。

家长陪读——累

孩子读书,家长陪读。这在小学生家庭中已是常事。小雪的妈妈每天6点让孩子起床,一边穿衣、漱口、吃饭,一边让孩子听英语磁带;6点40分到7点15分读语文课文,复习数学口算题;7点20分送孩子上学;下午5点接孩子回家,马上打开录音机听英语磁带;晚饭后的7点到9点是完成家庭作业的时间。妈妈感叹地说:“孩子真累!”

讨论:

和你的同学讨论你对一年级小学生学习负担的看法,然后写下来。

## (3) 双胞胎的故事

一对双胞胎男孩,上小学四年级,是我们班的学生。我是他们的语

文老师。大的叫张英，小的叫张雄。他们虽然是双胞胎，哥哥却比弟弟大一岁。你觉得很奇怪吧？据他妈妈介绍说，张英是1992年12月31日23点58分出生的。张雄出生的时间是1993年1月1日0点8分。在中国有个习惯，年龄分虚岁和周岁，生下来就算一岁，过了年，就长一岁，他们出生的时间虽然只差10分钟，但虚岁，张英比张雄就大一岁。

我去他家时，他们父母告诉我，张雄这样问过妈妈：“你为什么让张英当哥哥？你和爸爸算错了。我是1993年生的，张英是1992年生的，1993减去1992的差是1，我比他多1，我该当哥哥，你们为什么让我当弟弟？”我听了以后觉得这孩子很有意思。

张雄确实很聪明，但学习没有他哥哥那么认真，喜欢玩儿，爱踢足球，经常抄张英的作业。有一次做作文，题目是《我的妈妈》，张英的作文写得很不错。张雄因为跟小朋友踢足球了，没时间写作文，就把张英写的抄了一遍。我发作文时，没有批评他，只让他们俩在班上把自己的作文念一遍。我问张雄：“为什么你的作文跟张英写的一样，是你抄他的还是他抄你的？”张雄回答说：“是我抄他的。”

我又问他：“为什么你自己不写，要抄他的作文呢？”

他说：“因为他的妈妈就是我的妈妈。您不是要我们写《我的妈妈》吗？我不抄怎么办？”

同学们听了都哈哈大笑起来。

Прочитав следующий материал, сравните его с обстановкой вашей страны и обсудите его с вашим партнером, затем запишите то, о чем вы говорили.

只要家里有上学的孩子，这个孩子就不只上一个班，北京黄城根小学的一位大队辅导员在一次会上说，她的班上平均每个孩子要上五至六个班。学完美术学音乐，学了音乐学计算机，现在的孩子有多累可想而知。

家长的这种热情，催生了多少所民办教育机构没有谁能够说清楚，可是如果你有机会到北京精诚文化学校走一走，你就会发现家长的热情有多高。这所创办自1992年的学校，从一个业余培训小孩子学英语的机构发展为一个在全市拥有18个学区、2所分校、800余个教学班、20000余名在校生的教育机构。从少儿英语、中学生新概念英语、PETS辅导班、少儿日语等语言培训，到思维能力训练、表达能力训练，从头脑奥林匹克训练，到智能训练，从绘画、书法，到少儿哲学，这个学校无所不包，从这里你可以解读出家长对孩子有多大的期望。

第二课堂的火爆，从理论上来说，应该是件好事，学生们的业余生活丰富了，能够学习课本外的知识，发展全面综合素质。但这种额外(éwài)的教育一旦走得太远，那也同样是场灾难。

家住望京花园西区的六岁小学生星星，最近与妈妈进行了一场谈判，他不愿意再学钢琴了。“太枯燥，而且上课的地方太远。”这是星星的理由。而妈妈则认为，星星的建议不可取，因为星星想去上一个轮滑班。“会转转轮子管什么用？将来上初中也不是特长。”当然，妈妈的意见最终是决定性的。其实星星的这种遭遇每个孩子都可能会遇到，有些家长会进行调整，考虑小孩的意见，有些则完全只考虑自己的意愿。

## 五、语法

## Грамматика

### 词语例解 Употребление слов и их примеры

#### 1. 基本上

Когда наречие “基本上” или “基本” является обстоятельством, то оно обозначает “самое главное” или “в большинстве случаев”. Например:

过去的大学生基本上不打工。

这部电影我们基本上看懂了。

经理基本同意我们的看法。

#### 2. 当……的时候

“当 + подлжк. – сказ.сочет. + 的时候” в большинстве ситуаций ставится перед подлежащим, является обстоятельством, выражая время происшествия другого события. По смыслу схожа с “когда...”.

当我第一次拿到打工报酬的时候,我深深地感觉到挣钱不容易。

当水在 0 度或 100 度的时候,就会有变化。

当她见到爸爸妈妈的时候,她高兴得哭起来了。

当发现问题的时候,我们一定要想办法解决。

#### 3. 也许

Наречие “也许” является обстоятельством. Выражает, что говорящий не уверен в чем-то и строит догадку. Может быть поставлено в начале предложения или являться самостоятельным предложением. Например:

今天阴天,明天也许会更冷。

你也也许认识这个人。

他有几个月没有回家了,也许他工作太忙,也许他身体不太好。

A: 你能参加吗?

B: 也许吧。

#### 4. 却

Когда наречие “却” является обстоятельством, то оно обычно употребляется во втором предложении, чтобы проиллюстрировать изменение события, т.е. то, что событие не совпадает с тем, о чем упоминалось ранее. Это выражение в основном используется в письменной речи. Например:

盘子高得像座小山似的,我拼命地洗,这座盘子山却总是不变小。

风停了,雪却越下越大。

该来的人没来,不该来的人却来了。

Наречие “却” в предложении часто употребляется с союзами для усиления смысла. Например:

课文虽然不长,但生词却不少。

别人都很忙,可是他却觉得没有事儿干。

## 句子结构 Структура предложения.

### 1. 兼语句(4) Предложение со сказуемым, выраженным каузативным глаголом (4)

В этом типе предложений первый глагол, обычно выражающий обращение или убеждение, как например: “称、叫、认为、选” и т.д. После дополнения первого глагола обычно употребляются глаголы “为、作、当、是” и т.д.

подлежащее	сказуемое		
	гл. <sub>1</sub>	доп. <sub>1</sub> (подлежащее <sub>2</sub> )	сказуемое <sub>2</sub>
大家	称	他	为打工头儿。
同学们	都 认为	他	是园艺师。
他们	选	我	当组长。

### 2. 在……上 Конструкция “在……上”

Когда “在+им.об.+上” является обстоятельством, оно не обозначает конкретного местоположения, а вместо этого выражает значение “конкретным методом или образом”. Например:

大学生在经济上还要靠父母来支持。

同学们在学习上都有很大的进步。

他在工作上是非常认真负责的。

### 3. 既然……,就…… Конструкция “既然……,就……”

Значением “既然……就……” является “поскольку… , тогда…”. В первом предложении после “既然” следует причина, тогда как “就” употребляется после для того, чтобы сделать вывод из этой ситуации. Например:

你既然也在打工,就给我介绍一下大学生打工的情况吧。

大家既然同意,我就不必再说什么了。

既然大家都想去游览兵马俑,假期我们就组织一次吧。

# 打工的大学生多起来了

## 一、课文

Текст

### (一)



丁力波：中国的大学生打工吗？

王小云：打工。不过，过去的大学生基本上不打工，最近一二十年，打工的学生多起来了。

丁力波：这就奇怪了。我听说在实行改革开放以前，中国人的生活水平比现在低多了，<sup>①</sup>很多大学生的经济条件也不太

好。他们既然经济有困难，就应该去打工啊。

宋华：那时候大学生不打工的原因很多：第一，过去上大学，学生不用交学费。家庭经济困难的学生还可以得到国家的帮助，<sup>②</sup>他们吃、住基本上没有问题。第二，中国的父母一般都希望把自己的孩子培养成为大学生，而且他们认为孩子在正式工作以前，无论岁数多大，生活上都应该由父母来负担。所以大学生在经济上还要靠父母来支持，中国的父母也愿意想办法支持孩子上学。第三，人们认为，对大学生来说，主要的时间都应该用于学习，这个时候，他们不应该自己去挣钱。

丁力波：哦，他们认为打工会影响学习。

宋华：除了上边我说的那些原因以外，还有一个重要原因是：即使你想去打工，也没有单位用你。

丁力波：是不是因为中国劳动力太多了？

宋华：不完全是。那时候，无论国营企业，还是集体企业，工作岗位和工资都是由国家来计划的。在这种情况下，你去打工，单位没办法付给你工资。

丁力波：可是我在书上看到过，以前不是也有大学生去工厂和农村劳动吗？

王小云：是有。不过，那时候他们无论去工厂干活，还是去农村干活，都是义务劳动，没有报酬。

丁力波：那么，现在的大学生都打工吗？

宋华：这很难说，<sup>③</sup>可能大部分都打工。拿我来说，我也在打工。

丁力波：你既然也在打工，就给我介绍一下中国大学生打工的情况吧。你们都干些什么工作呢？

宋华：干什么的都有：有送报纸的，有做家教的，也有在商店或者公司干活的。我和几个同学一起搞家教，我们组织了一个家教小组，他们选我当组长。

王小云：大家都开玩笑地称他为“打工头儿”。

丁力波：我想你们打工并不都是为了解决经济问题吧？

宋华：对。很多学生是为了早点儿到社会上去锻炼自己，得到一些工作经验。有的学生想知道什么工作适合自己。不过，对城市低收入的家庭和很多农民家庭来说，每年拿出那么多的钱来培养一个大学生，确实是一个很重的负担，所以，这些家庭的孩子大部分是靠向银行申请贷款和打工挣钱来完成自己的学习的。

丁力波：有打工经验的学生是不是更容易找到工作？

宋华：也许是这样。打过工的学生在生活经验上，在工作能力上，一般都比没有打过工的学生强。招聘单位当然要考虑这一点。但是，如果学生因为打工的时间太多，学习成绩差了，招聘单位也不会欢迎。

## (二)

### 我懂得了挣钱不容易



1999年，我去新西兰读书。为了减轻父母的负担，我到那儿三个月以后就开始在餐厅打工。

这家餐厅不大，有两层，装修得很漂亮。我每周在这儿打两次工：星期五和星期六从下午四点干到夜里十二点或者更晚。我在家里连自己的饭碗也很少洗，本来不会干活儿，开始的时候，老板总嫌我动作慢。在打工朋友的帮助下，我很快就学会了干活儿。当我第一次拿到打工报酬的时候，我低着头看看两只泡白了的手，揉揉又累又痛的腰，深深地感觉到挣钱不容易。

过节的时候，我一周要打三四天工，主要工作是洗盘子。晚上十点以后，盘子最多，高得像座小山似的。我拼命地洗，这座盘子山却总是不变小，当时我想，人要是多长几只手就好了。我常常干到一点多钟，工作才能完成。

圣诞节快到了，饭馆的生意越来越好，我的工作也就一天比一天重。每天我得干十几个小时，把手上的皮都洗破了，腰也直不起来了。我真有点儿支持不住了。有时候我也想：我为什么要出国吃这么大的苦呢？既然父母在不断地给我寄钱，我就可以不打工了，也许我能生活得轻松一点儿。但是，我很清楚，我父母都是靠工资生活的，我不能跟有钱人家的孩子比。父母是用一辈子的积蓄支持我出国留学的，我怎么能总是靠他们呢？现在我要早点儿独立生活，自己养活自己。毕业以后有了工作，我要让他们生活得更好，过上幸福的老年生活。爸爸妈妈对我说过：“出国以后，什么工作最苦最累，你就从什么工作做起。有了那种经验，以后什么苦你也不会怕了。”所以，在最艰苦时候，我就好像听见妈妈在旁边给我加油：“坚持下去！坚持就是胜利。”

2003年我终于读完了大学，而且考上了研究生。父母要我回国过春节。他们看到我长高了、长大了，非常高兴。妈妈指着我的那双穿旧了的旅游鞋，难过地问我：“孩子，是不是一点钱都没有了？”

我说：“妈，我有钱。我把你们寄给我的钱和打工挣的钱都存在银行里了，以后你们不用再给我寄了。我可以靠打工来完成自己的学习。”

爸爸妈妈看着我，满意地笑了。

### 重点句式

1. 他们吃、住基本上没有问题。
2. 当我第一次拿到打工报酬的时候，我深深地感觉到挣钱不容易。
3. 也许我能生活得轻松一点儿。
4. 我拼命地洗，这座盘子山却总是不变小。
5. 他们选我当组长。
6. 大家都开玩笑地称他为“打工头儿”。
7. 大学生在经济上还要靠父母来支持。
8. 他们既然经济有困难，就应该去打工啊。

## 1. 熟读下列短语

- (1) 基本上都打工      基本上没有困难      基本上听懂了  
    基本上做完了      基本上调查清楚了  
    基本看法 基本矛盾 基本特点 基本完成 基本同意 基本实现
- (2) 当他打算回国的时候      当他第一次拿到工资的时候  
    当演员走下舞台的时候      当他准备参加考试的时候  
    当老师称赞他的时候      当他拿到出国护照的时候
- (3) 也许不上课      也许会下雨      也许明天来      也许更熟悉  
    也许是正确的      也许更便宜      也许开得太快      也许非常别扭  
    也许就不疼了      也许稳定得多      也许他不想参加
- (4) 在经济上 在学习上 在生活上 在工作上 在书法上  
    在文学上 在武术上 在家教上 在爱情上 在食物上
- (5) 实行绿化 实行法律 实行合作 实行分工 实行自己的权利  
    实行竞争 实行管理 实行创新 实行计划 实行改革开放  
    实行得早 基本实行
- (6) 支持他的工作 支持他的想法 用一辈子的积蓄支持我出国留学  
    坚决支持 支持不了
- (7) 计划这件事 计划经济 计划用钱 计划下个月的工作  
    计划得不错 认真地计划 旅游计划 研究计划
- (8) 非常难过 难过得很 为他难过 难过地说 难过得说不出话来

## 2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Завершите следующие предложения, используя нижеследующие слова.

### 基本上

- (1) 现在大学生 \_\_\_\_\_。(打工)
- (2) 他的看法我 \_\_\_\_\_. (同意)
- (3) 这件事情 \_\_\_\_\_ 了。 (调查清楚)
- (4) 他说的上海话, 我 \_\_\_\_\_. (懂)
- (5) 今天的作业我 \_\_\_\_\_. (做完)

### 当……的时候

- (1) \_\_\_\_\_, 机票已经买不到了。 (决定)
- (2) \_\_\_\_\_, 他才感觉到现在自己在生活上真正独立了。  
    (拿到工资)
- (3) \_\_\_\_\_, 她还有点儿不好意思。 (称赞)
- (4) \_\_\_\_\_, 小伙子高兴得像疯了一样。 (姑娘的第一封信)
- (5) \_\_\_\_\_, 杰克还是觉得开不了口叫爸爸、妈妈。  
    (回家过春节)

### 也许

- (1) 现在快九点了，大家都来了，他怎么还没来，\_\_\_\_\_。(参加)
- (2) 你再到别的商店看看，\_\_\_\_\_。(便宜)
- (3) 天气怎么一下子变得这么热，\_\_\_\_\_。(下雨)
- (4) 我对你的看法想了很久，看来，你的看法 \_\_\_\_\_。(对)
- (5) 他今天是不会来了，\_\_\_\_\_。(明天)

### 却

- (1) 他本来说一定要来的，\_\_\_\_\_。
- (2) 在咸亨酒店，穿长衫的都坐着喝酒，孔乙己 \_\_\_\_\_。
- (3) 他前两次考试都考第一，这次 \_\_\_\_\_。
- (4) 小王说他非常喜欢这个工作，可是半年以后 \_\_\_\_\_。
- (5) 他说他一定坚持自己的看法，可是讨论的时候 \_\_\_\_\_。

### 拼命

- (1) 为了更好地提高画画的水平，他每天都 \_\_\_\_\_。(练习中国画和书法)
- (2) 小伙子今年要结婚，所以他 \_\_\_\_\_。(挣钱)
- (3) 他在一家餐厅打工，一上班就 \_\_\_\_\_，老板还嫌他动作慢。(干活)
- (4) 要想考上名牌大学，就得 \_\_\_\_\_。(参加辅导班和补习)
- (5) 他 \_\_\_\_\_，终于追上了那个小偷。(跑)

## B. 替换练习 Подстановочные упражнения.

- (1) 他们选我当组长。

王小云	学生代表
丁力波	班长
宋 华	足球队队长

- (2) 大家称他为打工头儿。

经理	老板
黄河	母亲河
黄山	中国第一山

## C. 用“在……上”改写句子 Переделайте следующие предложения, используя “在……上”.

- (1) 我每月花了不少钱买书。
- (2) 他一周最少要用五个小时练书法。
- (3) 我觉得自己在文学方面有很大的发展前途。
- (4) 他在国外留学的主要困难不是学习差，而是生活不习惯。
- (5) 这位女企业家不但工作能力很强，家务也管理得很好。

D. 用“既然……就……”完成句子    Переделайте следующие предложения, используя “既然……就……”.

- (1) 你既然去过那儿, \_\_\_\_\_。
- (2) 你既然不喜欢搞家教, \_\_\_\_\_。
- (3) 既然没有人反对, \_\_\_\_\_。
- (4) 既然你同意一切合作的条件, \_\_\_\_\_。
- (5) 既然孩子一定要去夏令营, \_\_\_\_\_。

### 3. 根据课文回答下列问题

- (1) 为什么一二十年以前中国大学生基本上不打工?
- (2) 那时候为什么没有打工的地方?
- (3) 现在大学生们打工主要干些什么?
- (4) 为什么大家称宋华为“打工头儿”?
- (5) 宋华他们打工是为了什么?
- (6) 现在打工与毕业以后找工作有没有关系?
  
- (7) 课文(二)中的“我”去哪个国家留学? 他为什么要去餐厅打工?
- (8) 他每周打几次工? 他每次干多长时间?
  
- (9) 当他第一次拿到打工报酬的时候,有什么感觉? 为什么?
- (10) 过节的时候,他是怎样打工的?
- (11) 他是怎样考虑他和父母的关系的?
- (12) 他爸爸、妈妈春节看到他的时候,为什么满意地笑了?

### 4. 会话练习

会话常用语:

这就奇怪了 (Это странно! )

不完全是 (Несовсем так.)

也许是这样 (Возможно, это так.)

这很难说 (Сложно сказать)

干什么的都有 (Они занимаются всем, чем можно.)

#### [不能确定    Невозможно сказать точно]

A: 中国的年轻人, 比如说上大学的时候或者在找到工作以前, 都靠父母生活吗?

B: 一般就是这样, 但也不完全是, 还要看家庭经济情况。经济困难的家庭, 孩子很早就要帮父母挣钱。当然, 他们常常也上不了大学。

A: 那么, 一般家庭的年轻人什么时候在经济上独立呢?

B: 这很难说。有的人结婚以后还需要得到父母的帮助, 当然, 也有的人工作以后却把工资都交给父母, 他们在有自己的小家庭以前, 常常跟父母生活在一起。

A: 我听说中国的父母不但要想办法培养自己的孩子, 而且还要帮助培养第三代, 也就是孩子的孩子。是不是因为中国人的家庭观念比较重?

B: 也许是这样。中国的传统观念是: 父母要培养自己的孩子; 父母老了以后, 孩子要照顾自己的父母。

#### [说明原因    Объяснение причины]

A: 听说像北京这样的地方, 做家教的机会非常多。有的家长还请外

国人教孩子外语。为什么家长这么喜欢请家教？难道学校对学生的学习都不负责吗？

B: 完全不是。学校给学生的学习负担已经很重了。

A: 既然学生的负担已经很重了，家长就不该再请家教了。

B: 家长还要请家教，**原因也很复杂**。有的是孩子学习成绩不好，需要给他们补习；**更多的家长是为了让孩子学得再好一些。**

A: 像北京这样的大都市，学生的竞争一定很厉害。

B: 这**当然是一个原因，但更主要的原因是中国家长太关心孩子的前途了**，他们愿意把自己一辈子的积蓄用于孩子的教育。

## 打工的大学生多起来了

### Задания по аудированию и практике устной речи

1. Прослушайте вопросы и обведите правильные ответы в соответствии с текстами.

- |                |             |
|----------------|-------------|
| (1) A. 国家帮助他们  | B. 打工       |
| C. 靠社会帮助       | D. 向银行贷款    |
| (2) A. 打工挣钱    | B. 培养各方面的能力 |
| C. 好好学习        | D. 社会实践     |
| (3) A. 做家教     | B. 送报纸      |
| C. 在商店干点儿活     | D. 全职秘书     |
| (4) A. 为生活增加乐趣 | B. 增强社会实践能力 |
| C. 提高生活水平      | D. 多吃点儿苦    |

2. Прослушайте диалоги и определите, верны ли следующие утверждения (“+” для верного, “-” для неверного).

Диалог 1:

- |                       |     |
|-----------------------|-----|
| (1) 男的最近找了一份全职工工作。    | ( ) |
| (2) 男的本人告诉女的他在打工这件事。  | ( ) |
| (3) 男的在担任小学英语教师。      | ( ) |
| (4) 男的觉得教小学生英语是件很累的事。 | ( ) |
| (5) 女的同意去假日小学担任数学老师。  | ( ) |

Диалог 2:

- |                      |     |
|----------------------|-----|
| (1) 女的暑假在家好好休息了。     | ( ) |
| (2) 女的在一家公司打工。       | ( ) |
| (3) 她本来在经济上就不靠父母的支持。 | ( ) |

## 中安网科教频道家教之窗

2003-03-20 22: 17 中安科教

姓名	性别	家教科目	家教对象	电话	联系地址	电子邮件
金凤礼	男	英语、物理、化学、生物	初中、高一、高二	5114323	安徽大学工商管理学院 01 级工商管理系	jfl2000@ah163.com
储金	男	英语、数学、语文、历史	初中、高一、高二	5114323	安徽大学工商管理学院 01 级工商管理系	chujin-546@163.com
管才信	男	英语、数学、语文、历史、政治	初中	5132764	安徽大学 01 级哲学系	aking5@etang.com
胡亚琴	女	英语、语文 历史、地理	不限	5144986	安徽大学 204 楼 213 室	huyaqin2324@sohu.com
黄文娜	女	数学、物理	初中、小学	5144685	安徽大学 204 楼 210 室	a_lai_836@sina.com
李霞	女	小学、初中各科	小学、初中	5143887	安徽大学 204 楼 203 室	Iris01032003@yahoo.com.cn

### 回答问题：

- (1) 如果要给初中孩子辅导政治,应该找哪位大学生?
- (2) 如果要给高中三年级的学生找一位家教老师,应该找谁?
- (3) 如果要找一位女老师辅导物理,应该打哪个电话?
- (4) 如果要给一个小学生找一位可以辅导各科的老师,应该去什么地方找?
- (5) 可以请哪位大学生做一名初中生的家教老师?

### (1) 集中识字 Выучите иероглифы с одинаковыми графемами.

口: 四 团 因 回 围 困 国 固 图 圆 圈  
 月: 肚 朋 肥 服 胜 胞 胖 脏 脑 脚 腰 腿 胳 膊 朗  
 期 胡  
 厂: 厅 历 厉 厕 厨 厢 厚 原 厦

### (2) 联想组词 Выучите группы слов, связанных по смыслу.

在 在于 在先 在家 在理 存在 实在 正在 现在 外在 内在  
 在……上 在……以上 在……之上 在……下 在……以下  
 在……之下 在……以前 在……之前 在……以后 在……之后  
 在……之间 在……之中  
 减 减产 减低 减法 减肥 减价 减轻 减色 减少 减退 减员  
 裁减  
 增 增产 增订 增大 增多 增高 增加 增色 增强 增生 增收  
 增长 增减 倍增  
 坚 坚持 坚定 坚决 坚强 坚实 坚信 坚固 坚守 坚挺 坚苦

**3. Заполните пропуски подходящими словами.**

- (1) 为了减轻家里的经济负担, 小孙每天都\_\_\_\_\_打工。  
(2) 我\_\_\_\_\_在暑假里写一本关于大学生活的小说。  
(3) 大家\_\_\_\_\_刘大妈\_\_\_\_\_楼长。  
(4) 无论做什么事, 只要\_\_\_\_\_下去就能成功。  
(5) \_\_\_\_\_中小学生学习负担是非常重要的问题。

**4. Выберите правильные ответы.**

- (1) 他的腿很疼, 他用手轻轻地\_\_\_\_\_着。  
A. 拍      B. 揉      C. 敲      D. 推  
(2) 小田拼命地打工挣钱, 花起钱来\_\_\_\_\_又很随便。  
A. 就      B. 却      C. 还      D. 才  
(3) ——你明天能参加运动会吗?  
——\_\_\_\_\_吧。  
A. 一定      B. 也许      C. 是      D. 不是  
(4) 不该来的人都来了, 该来的\_\_\_\_\_一个也没来。  
A. 但是      B. 可是      C. 却      D. 并  
(5) 在学习\_\_\_\_\_, 她从来没有让父母担心过。  
A. 之内      B. 之外      C. 上      D. 下

**5. Используя слова из первой и второй частей, составьте предложения, соединив линиями их составляющие.**

I

在经济上  
既然你已经同意了,  
既然你很累,  
大家都选她  
课文很长,

II

就早点休息吧  
生词却不多  
她要靠父母朋友的帮助  
我就没有什么意见了  
做班长

**6. Образуйте предложения с данными словами.**

Пример: 说 好 他 得 汉语 很 → 他汉语说得很好

(1) 们 都 小云 同学 选 三好学生 为

(2) 老舍 “人民艺术家” 为 称 先生 大家

(3) 难 特别 汉字 写 这个

(4) 来 了 多 就 一会儿 坐 既然 吧

(5) 在 他 是 上 负责 工作 认真 的

**7. Составьте предложения с данными словами.**

- (1) 在……上  
(2) 既然……就  
(3) 却  
(4) 也许  
(5) 当……的时候

**8. Переделайте следующие предложения в предложения с конструкцией “当……的时候”.**

- (1) 枫叶变红, 天气就快变冷了。  
(2) 他提出这个问题, 大家都有些不高兴。  
(3) 没有食物, 人们只能靠吃野菜生活。  
(4) 他回到离开多年的母校, 高兴得说不出话来。

(5) Поскольку вам не нравится эта страна, вы можете вернуться к себе на Родину. (既然……就)

**10. Определите, какая часть предложения является неправильной с точки зрения грамматики.**

- (1) 当花开时候, 春天就会来到了。 ( )  
A B C D
- (2) 今天人们看到的万里长城, 基本是明朝上建造的。 ( )  
A B C D
- (3) 弟弟在学习之内很认真, 从来不让父母担心。 ( )  
A B C D
- (4) 既然你 also 想打工, 我都介绍一份工作给你吧。 ( )  
A B C D
- (5) 大家选大为成课外辅导老师。 ( )  
A B C D

**11. Подставьте следующие слова или обороты на подходящее место в предложении.**

- (1) 基本上  
A 现在 B 大学生 C 都 C 打工。
- (2) 也许  
他 A 不 B 适合 C 学习 D 这么难的专业。
- (3) 拼命  
明天 A 就 B 考试了, 今天晚上大家 C 都 D 复习。
- (4) 计划  
我们 A 这两年的暑假 B 都拼命 C 打工赚钱, 然后在 2005 年的时候去 D 欧洲旅游。
- (5) 却  
大家 A 都 B 很关心他, 他 C 一直 D 都不管别人。

**12. Выберите правильные слова или обороты из скобок и подставьте их на подходящее место.**

- (1) 你已经做好决定了, 我们大家尊重你的意见。  
(即使……也, 既然……就, 无论……都)

(2) 口语, 我比他好得多。  
(在……之内, 在……上, 在……下)

(3) 天已经晚了, 你留在这儿住一晚上吧。  
(虽然……但是, 只有……才, 既然……就)

(4) 大学生有了独立的经济能力, 算是真正地长大了。  
(只有……才, 不但……而且, 要么……要么)

(5) 打工很艰苦, 坚持下去, 能够得到成功。  
(不论……都, 既然……就, 只有……才)

**13. Определите верны ли следующие утверждения в соответствии с упражнением (“+” для верного, “-” для неверного). Прочтите и перескажите текст данного урока.**

- (1) 柯林是美国人。 ( )
- (2) 他现在的汉语水平已经很高了。 ( )
- (3) 北京的老人们为了休闲, 开办了一个英语辅导班。 ( )
- (4) 柯林上课的时候用汉语跟老人们讲课。 ( )
- (5) 柯林的爸爸妈妈曾到过北京。 ( )

**14. Ответьте на следующие вопросы, затем запишите то, что вы говорили.**  
你参加过义务工作吗? 如果参加过, 请写下当时的感觉。

**15. Прочтайте следующие тексты и выполните задания.**

**(1) 张老师说: “要合理安排打工。”**

对学生们参加打工存在的种种心态, 张老师谈了谈自己的看法。他说, 大学生应该理性地对待打工。首先要选择真正能锻炼自己能力的工作, 最好是与自己的专业相关或相近的, 这样的打工就成了课堂的延伸。

其次要注意时间的合理分配,不要因为打工影响了学习其他知识或技能。最后是打工的收入,家庭条件较差的学生可以在这方面多考虑一些,但一般同学不应该盲目追求报酬。因为打工只是大学生接触社会的一种方式,还不是谋生的手段,所以心态要平和些。

讨论:

和你的同学讨论你们对打工的看法,然后写下来。

## (2) 当家教的故事

我是师范大学英语专业的学生,来自贫困的山区。我当家教主要是为了减轻家庭的经济负担。我辅导一个初二的女生,我给学生讲英语课文、练习口语、做语法练习,休息时还讲英语故事。居民小区暑期要组织中学生英语比赛,这个女学生的家长希望孩子能参加,可是,孩子不愿报名,因为她怕在很多人面前讲话。我觉得这是一个很好的机会,可以克服她的这种心理障碍(zhàng'ài)。于是,我也鼓励她参加,跟她一起准备了一个《狼(láng) 和小羊》的故事。

比赛的那天,我跟她父母一起陪她去参加比赛。小姑娘很有表演才能。她走上台去,低着头说:“一只老狼和一只小羊来到一条河边喝水。老狼看见小羊,就想把它吃掉。可是,它还要给自己找一个吃小羊的理由。”这时,小姑娘抬起头来,恶狠狠(èhěnhěn) 的样子,大声地说:“小羊! 你为什么把我的水搞脏了? 你不爱护环境,我一定要把你吃掉。”接着,小姑娘又做出很害怕的样子,小声地说:“狼先生,您在上游,我在下游,我怎么会把您的水搞脏了呢?”老狼一听更加生气地说:“不是你,就是你父母。”说完他就把小羊吃了。最后小姑娘很激动地说:“坏人要想干坏事总要给自己找理由。”她讲完了,台下响起了热烈的掌声。小姑娘得了第三名。她父母都高兴极了,感谢我对孩子的帮助。我也尝到自己教学成功的快乐。做家教虽然很辛苦,但也很有收获。

## 第五，十六课

<b>题目.</b> <b>Mavzu.</b>	<b>题目:</b> 1 我是独生子女。2.“多子多福”与“丁克家庭”。 <b>语音:</b> 语音练习 <b>语法点:</b> 1. 词语列解:以来, 关系到, 一直, 其实。2. “是。。。的句。3. 双重疑问句。4 尽管。。。, 还是。。。 <b>做法:</b> 练习与运用
<b>课类</b> <b>Dars turi</b>	Amaliy
<b>课程计划</b> <b>Darsning grammaticik sxemasi</b>	课文: 1 我是独生子女。2.“多子多福”与“丁克家庭”。 以来, 关系到, 一直, 其实 ishlatilishi “是。。。的“li gaplarni qo'llanilishi. 双重疑问句。 尽管。。。, 还是。。。konstruksiyasi.
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	1. 我是独生子女。2.“多子多福”与“丁克家庭”matnlarinio'rganish. 以来, 关系到, 一直, 其实 gaplardaqo'llanilishi. “是。。。的“li gaplarni qo'llanilishi. Xitoy tili grammatikasida 尽管。。。, 还是。。。konstruksiyasini ishlatilishi.
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish; qo'shimcha ma'lumot berish o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.

Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	<p>Psixologiktayyorgarlik.</p> <p>An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.</p> <p>Yangi – multimediatovosiatlaridaishlash</p>
Bilimni yangilash 20minut	<p>Bugun biz 我是独生子女 va 多子多福” 与“丁克家庭”matnlarini va yangi so'zlarni o'rganamiz. Xitoy tili grammatikasida 以来, 关系到, 一直, 其实 gaplarda qo'llanilishi, “是。。。的“li gaplarni qo'llanilishi va 尽管。。。, 还是。。。konstruksiyalarini ishlatilishi o'rganamiz.</p>
Yangi bilim ko'nikmalari bosqichi 30 minut	<p>我是独生子女 va“多子多福”与“丁克家庭”matnlarinitalabalarbirinchio'qtuvchibilanbirgalikadao'qishadi, so'ngtalabalarbittagapdano'qibtarjimaqilishadi. Matin bilan tanishishgach o'qituvchi talabalardan matnni qisqacha mazmunini soraydi. Yangi so'zlar bilan tanishib chiqilgach, “top” o'yin texnologiyasidan talabalarning so'zlarni tez yodlab olishlari uchun foydalanimiz.</p> <p>Talabalarni xitoy tiliga qiziqtirish uchun xitoy tilidagi ashula yoki xitoycha she'r o'rganamiz.</p>
Bilimlarni mustahkamlash bosqichi 15minut	<p>Intellektual mashqlar:</p> <p>O'qituvchi. Keling endi “Juftini top”o'yini o'ynaymiz.</p> <p>Bunda bizga alohida bugungi yangi so'zlar yozilgan kartochkalar kerak bo'ladi. Bu kartochkalar talabalarga tarqatiladi va kim eng ko'p va eng tez to'g'ri bo'g'in hosil qilgan talaba bu shartda yutgan hisoblanadi.</p>
Refleksiya 5 minut	<p>O'qituvchi. Audio mashqni tinglab qaysi so'z yoki qanday gap aytilayotganini to'g'ri topish va shu kabi bir nechta mashqlar barajamiz.</p>
Darsni umumlashtirish 5minut	<p>Darsni umumiylashtirib, dars davomida qanday yangi bilimlar olganligi takrorlanadi. Grammatik qoidalari yana bir marta takrorlanadi, darsdan faol qatnashgan talaba rag'batlantiriladi.</p>

## 五、语法

## Грамматика

### 词语例解 Употребление слов и примеры

#### 1. 以来

“以来” ставится после слов, обозначающих время, и указывает на течение времени от точки в прошлом до момента разговора. Такие слова как “自”, “从”“自从” часто употребляются перед “以来”. Например:

改革开放以来,中国旅游业发展得很快。

开学以来,这是第一次口语考试。

进入夏天以来,她的身体一天比一天好。

从结婚以来,他们还没有一起出国旅游过。

#### 2. 关系到

Оборот **关系到** значит “влиять”, “ зависеть”, “иметь дело с”. Глагол обозначает, что конкретная вещь непосредственно влияет на другую. “到” и “着” часто ставятся позади “关系” и связаны с дополнением. Значение практически совпадает с “跟……有关系”. Например:

中国的计划生育政策不但**关系到**中国的发展,也**关系到**世界的发展。

农业的发展直接**关系到**农民的生活水平的提高。

口语说得好不好, **关系到**以后求职的问题。

控制污染是**关系着**人民身体健康的大事。

#### 3. 一直

Когда наречие “一直” используется для обозначения пространства, то оно подразумевает, что движение происходит в одном направлении. Например:

请**一直**往前走。

你**一直**往东开,到街心花园再往南拐,然后**一直**往南就到了。

Наречие “一直” также употребляется для того, чтобы выразить, что действие происходит без помех или, что событие остается неизменным в упомянутом временном промежутке. Например:

从上个世纪 70 年代以来,中国**一直在**实行计划生育政策。

这两个礼拜大家**一直**很忙。

他**一直**要学到放暑假。

雨**一直**下了两天两夜。

#### 4. 其实

Когда наречие “**其实**” ставится перед подлежащим или определяемым словом сказуемого, то оно обозначает, что то, о чем говорится, является достоверным, дополняя или исправляя того, что было сказано ранее. Например:

他普通话说得那么流利，你以为他是中国人，**其实**他是加拿大人。

古人认为“心是管思想”的，**其实**不是。

这件事好像很复杂，**其实**很简单。

### 句子结构 Структура предложения.

#### 1. “是……的”句(2) Предложение с “是……的” (2)

В некоторых предложениях с глагольным или прилагательным сказуемым употребляется конструкция “**是……的**”. Использование перед глагольным или прилагательным сказуемым вместе с “**的**” в конце предложения выражает отношение или взгляд говорящего в отношении чего-либо, совместно с утвердительной интонацией, для того, чтобы убедить слушающего в том, о чем говорится. Например:

подлежащее	сказуемое		
	是	гл.об. / прил.об.	的
那	是	不可能	的。
他	是	不会参加	的。
我	是	来不了	的。
孙女儿	是	很聪明	的。
她的口语	是	很不错	的。
这种病	是	好得了	的。

Обратите внимание:

- (1) Глагольные выражения внутри конструкции “**是……的**” часто связаны с модальными глаголами или дополнительными элементами потенциала.
- (2) В связи с тем, что конструкция “**是……的**” употребляется в утвердительном предложении, то она редко появляется в отрицательной форме “**不是……的**” и употребляется в отрицательной или вопросительной форме.

#### 2. 双重疑问句 Предложение с двойным вопросом.

Некоторые да – нет вопросы внутри содержат другие вопросы, выраженные вопросительными местоимениями. Распространенными глаголами, которые употребляются в предложениях с двойным вопросом являются следующие: “**知道、认识、了解、明白、懂得、记得**”, их дополнением часто бывают фразы, содержащие подлежащие и сказуемое.

подлеж. + гл. + доп. (с вопр. мест.) + 吗?

你知道中国**为什么要实行计划生育吗**?

你明白他说的话是**什么意思吗**?

你认识他是**谁吗**?

你算得出现在全世界会有**多少人吗**?

Отвечать можно как на вопрос “да-нет”, так и на содержание, заключающееся в вопросительных местоимениях. Можно дать положительный ответ на вопрос к содержанию и отрицательный ответ на вопрос “да-нет”.

A: 你认识他是谁吗?

B: 他是小王。

C: 我不认识。

### 3. “尽管……,还是……” Конструкция “尽管……,还是……”

В первом предложении используется союз, указывающий на условие, в то время как второе предложение выражает обратное значение в первом предложении, зачастую во втором предложении употребляется “还是”, обозначает “по-прежнему” и связано с первым предложением. Перед “还是” также может быть добавлены следующие слова “可”, “却” для усиления смысла второго предложения. Например:

尽管国家经济在不断发展,还是不能很快地提高人民的生活水平。

尽管他已经表示同意,可还是不愿意马上就签合同。

他尽管身体有点儿不舒服,却还是坚持工作。

## 我是独生子女

### 一、课文 Текст

(一)



宋华：大为，你的信。

马大为：哦，是我姐姐寄来的。宋华，你是不是独生子女？

宋华：是啊，我是独生子女。

马大为：我发现你们好像个个都是独生子女。

宋华：没错。我们国家实行计划生育,<sup>①</sup>鼓励一对夫妇只生一个

孩子，所以，像我这么大的人，基本上都是独生子女。  
马大为：听说中国实行计划生育是从上个世纪七十年代开始的。

宋华：对啊！你知道中国为什么要实行计划生育吗？五十年代、六十年代，中国的人口增长得太快。1949年全中国的人口是5.4亿，到1969年就达到8亿多了。中国的人口确实太多了！尽管经济在不断地发展，还是不能很快地提高人民的生活水平。从七十年代以来，计划生育成了中国的基本政策。最近三十年，中国成功地控制了人口的增长，现在中国人口的增长率已经低于世界人口的平均增长率。

马大为：这可是很大的成绩啊。如果中国不控制人口的增长，每年经济要保持百分之七八的增长速度，那是不可能做到的。人口增长速度太快，其实也会影响到家庭生活水平的提高，对不对？

宋华：那还用说。<sup>②</sup>穿衣、吃饭、住房、交通、看病、教育等等，<sup>③</sup>哪件事儿跟家庭的经济情况没有关系？中国是发展中国家，<sup>④</sup>大部分家庭还不很富裕，家庭人口越多，经济负担就越重。所以，计划生育也是关系到每个家庭生活水平提高的大问题。

马大为：中国这么大，农村人口又特别多，一直坚持实行这个政策真不容易。

宋华：可不。控制人口增长是一个很复杂的问题。计划生育工作在城市做得比较好，农村还有不少问题。传统的“重

男轻女”的生育观念影响还很深。特别是一些比较穷的地方，有的夫妇尽管已经有了两个女孩了，他们还是希望再生一个男孩。如果第三个又是女孩，他们也许还要生第四个。这样生下去，当然会影响到农村经济的发展和农民生活水平的提高。

马大为：有不少外国人对你们国家的计划生育政策是有看法的，<sup>⑤</sup>他们不太理解这个政策。

宋华：其实只要客观地分析一下，就不难理解了。就拿你们国家来说，它的面积比中国稍微小一点儿，可是人口却只有中国的五分之一。要是你们国家的人口跟中国一样多，恐怕你们也得实行计划生育。中国是世界人口最多的国家，全世界百分之二十二的人口在中国。如果中国不控制人口的增长，你算得出在全世界会有多少人吗？

马大为：中国的计划生育政策不但关系到中国的发展，也关系到世界的发展。人们应该好好地研究一下这个问题。

## “多子多福”与“丁克家庭”

在中国农村，“重男轻女”和“养儿防老”的生育观念影响是很深的。一对夫妇如果只生女孩，即使已经有了两三个，也还要继续生，总希望再生一个男孩。这是因为长期以来中国是一个农业社会，劳动力对家庭来说是非常重要的。当父母老了、不能干活的时候，就要靠自己的子女来照顾。女儿又要嫁到别人家，所以只能靠儿子，人们也就常说“多子多福”。如果没有儿子，就会担心自己老了以后怎么办。今天社会发展了，情况也不同了。各种社会保险制度已经开始建立，老人也有了退休金，不需要完全靠子女生活了。尽管社会上已经有了这些变化，这种“多子多福”的传统观念在农村还是有很大的影响。

但是，城市里的年轻人对生育问题却有了新的想法。根据最新的调查，在北京、上海、广州三个城市的居民中，有21%的居民“赞成”或者“比较赞成”结婚不要孩子。有一部分年轻夫妇选择了“丁克家庭”。“丁克”是什么意思？它就是夫妇俩都工作、没有小孩的家庭。这种家庭是上个世纪六十年代在美国出现的，近二十多年来越来越多了。<sup>⑥</sup>现在，“丁克家庭”在中国也出现了，根据政府的调查，在中国城市里“丁克夫妇”的总数已达到60多万对，以后大概还会更快地增加。“丁克家庭”实际上已经成为一种新的城市家庭的形式，正从大城市向中小城市发展。

中国的“丁克家庭”有两大特点：一是夫妇受过比较好的教育，文化水平都比较高；二是他们的收入也比较高。对这种“结婚不要孩子”的生育观念，报上已经有不同看法了。不少人批评结婚不生孩子是违反自然规律的，对国家是不利的。可是，有些刚从大学毕业的夫妇却认为不要孩子是很实际的考虑，对国家、对个人都是有利的。有些专家认为，生不生孩子，应该让年轻夫妇自由地选择。“丁克家庭”的出现，说明社会对个人的选择更尊重了。对“丁克家庭”，你有什么看法？

## 1. 熟读下列短语

- (1) 上个世纪以来 改革开放以来 上大学以来  
2002 年以来 咱们认识以来 从开始工作以来
- (2) 其实不简单 其实很满意 其实很容易回答 其实不是这样  
其实今天不冷
- (3) 关系到工作 关系到人民的健康 关系到经济的发展  
关系到生活水平的提高  
跟工作有关系 跟人民的健康有关系 跟经济的发展有关系  
跟提高生活水平有关系
- (4) 一直在干活 一直住在学校 一直学习到夜里  
一直往前走 一直向东开 一直没有找到他
- (5) 保持信用 保持健康 保持正常 保持水平 保持收入 保持合作  
保持传统 保持特色 保持安静 保持整齐 保持得很久 保持得很好
- (6) 达到要求 达到理想 达到世界的水平 完全达到  
基本达到 努力达到 保证达到
- (7) 对国家不利 对个人不利 对健康不利 对保护环境有利  
对发展经济有利
- (8) 说明经过 说明问题 说明自己的看法 清楚地说明  
简简单单地说明 认真地说明 电视机的说明 保险的说明

## 2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Завершите следующие предложения, используя  
нижеследующие слова.

### 以来

- (1) \_\_\_\_\_, 中国经济增长的速度一直很快。(改革开放)  
(2) \_\_\_\_\_, 他一直利用寒假和暑假打工。(上大学)  
(3) \_\_\_\_\_, 他就每个月给父母寄生活费。(工作)  
(4) \_\_\_\_\_, 他就一直在中外合资企业工作。(2002 年)  
(5) \_\_\_\_\_, 我就没有看见过你批评过他。(认识)

### 一直

- (1) 他 \_\_\_\_\_, 连一分钟也没休息。(用电脑)  
(2) 我从 1982 年 \_\_\_\_\_, 没有换过地方。(住)  
(3) 为了准备参加考试, 他女儿 \_\_\_\_\_. (学习)  
(4) 我在图书馆都找遍了, \_\_\_\_\_. (找到)  
(5) 您 \_\_\_\_\_, 再走 100 多米就到了。(往东)

### 其实

- (1) 外边雪下得很大, \_\_\_\_\_. (不冷)  
(2) 我以为她不喜欢这件衣服的样子, \_\_\_\_\_. (满意)

- (3) 他好像不想参加这次活动, \_\_\_\_\_。(参加)  
(4) 这个问题好像很难, \_\_\_\_\_。(回答)  
(5) 大家以为是汽车把他撞了, \_\_\_\_\_。(撞上)

B. 用“**关系到**”改写句子    Переделайте следующие предложения, используя “关系到”.

例：计划生育政策跟中国的发展有关系。→

计划生育政策**关系到**中国的发展。

- (1) 这件事跟孩子找工作有关系。

这件事 \_\_\_\_\_。

- (2) 环境保护跟人民的健康有关系

环境保护 \_\_\_\_\_。

- (3) 人口增长跟经济发展有关系。

人口增长 \_\_\_\_\_。

- (4) 计划生育跟每个家庭生活水平的提高有关系。

计划生育 \_\_\_\_\_。

- (5) 锻炼身体跟人的健康长寿有关系。

锻炼身体 \_\_\_\_\_。

C. 用“**是……的**句(2)回答问题    Ответьте на вопросы, используя предложение с конструкцией “是……的” (2).

- (1) 你认为这个办法好不好?

我 \_\_\_\_\_。(有看法)

- (2) 公司提出的计划能实现吗?

只要准备工作做得好, \_\_\_\_\_。(能基本上实现)

- (3) 这件事他一周之内做完吗?

这件事 \_\_\_\_\_。(做不完)

- (4) 你觉得他这个人怎么样?

根据他以前工作的情况, \_\_\_\_\_。(很负责)

- (5) 他们家现在的日子还很困难吗?

他们家 \_\_\_\_\_。(比较富裕)

D. 用“**尽管……，还是……**”完成句子    Завершите предложения с конструкцией “尽管……, 还是……”.

- (1) 尽管他学习成绩很好, \_\_\_\_\_。

- (2) 尽管经济发展得很快, 如果不控制人口的增长 \_\_\_\_\_。

- (3) 他尽管已经读硕士了, \_\_\_\_\_。

- (4) \_\_\_\_\_, 我还是决定去参加面试。

- (5) \_\_\_\_\_, 家长还是不让他打工。

## 2000年第五次全国人口普查主要数据



- (1) 中国什么省、自治区或直辖市的人口最多？是多少？
- (2) 什么地方的人口最少？
- (3) 北京、上海、天津和重庆这四个直辖市，哪个人口最多？
- (4) 这张表的数据以多少为单位？
- (5) 香港特别行政区的人口有多少？

**3. Заполните пропуски подходящими словами.**

- (1) 那还用\_\_\_\_\_，我当然是听妈妈的话了。
- (2) 控制环境污染\_\_\_\_\_每一个人的身体健康。
- (3) 当我学习成绩不好的时候，老师总是\_\_\_\_\_我要有信心。
- (4) 从八十年代\_\_\_\_\_, 中国一直\_\_\_\_\_改革开放政策。
- (5) 尽管中国经济的\_\_\_\_\_速度很快，但是在很多方面中国的科学技术还没有\_\_\_\_\_世界先进水平。

**4. Выберите правильные ответы.**

- (1) 他起床以后就\_\_\_\_\_工作，连脸都没有洗。  
A. 总是      B. 经常      C. 一直      D. 常常
- (2) 北京申奥成功\_\_\_\_\_, 城市又有了很大的变化。  
A. 以来      B. 来      C. 后来      D. 的时候
- (3) 我们觉得汉语很难学，\_\_\_\_\_有好的方法和认真的态度，汉语也很好学。  
A. 实在      B. 其实      C. 毕竟      D. 本来
- (4) 这条裙子太瘦了，有没有\_\_\_\_\_大点儿的。  
A. 稍微      B. 一点儿      C. 有一点儿      D. 比
- (5) 尽管“重男轻女”的思想在城市里影响不大，但青年男女\_\_\_\_\_喜欢生男孩。  
A. 总是      B. 还是      C. 不是      D. 就是

**5. Используя слова из первой и второй частей, составьте предложения, соединив линиями их составляющие.**

I

这个发展速度  
女儿的英语成绩  
尽管他身体不舒服，  
你知道  
自古以来

II

是非常优秀的  
可还是坚持给学生上课  
中国人就认为“和为贵”  
是可以达到的  
天为什么是蓝色的吗

**6. Образуйте предложения с данными словами.**

Пример: 说 好 他 得 汉语 很 → 他汉语说得很好

- (1) 他 不会 婚礼 的 女朋友 参加 以前 他的 是

### (3) 一份研究报告

据美国人口调查机构最近发布的一份研究报告说,目前世界上总共有 63 亿人口,大约有 10 亿人左右生活在发达国家。到 2025 年之前,发达国家的人口最多将达到 13 亿至 14 亿之间。然后开始下降,可能仍然会稳定在 10 亿人左右。相反,发展中国家人口会继续增长,到 2025 年将达到 66 亿,到 2050 年将达到 80 亿,到 21 世纪末,将达到 105 亿。这种人口增长不平衡现象将会威胁大部分国家的经济发展。

#### 讨论:

和你的同学讨论一下这份研究报告,然后把讨论的结果写下来。

Завершите запись в дневнике Линь Ны в соответствии с текстом данного урока.

7月10日 晴

过去的三十几年中,中国为了控制人口的增长,实行计划生育政策。可是,我今天听小云说,当代的年轻人中,有一些人已经开始过没有孩子的丁克生活了……

## 第七，二八课

<b>题目.</b> <b>Mavzu.</b>  <b>Vaqt - 2</b> <b>时间-2</b>	<p>题目: 1 头痛医脚。2.琳娜看中医。</p> <p>语音: 语音练习</p> <p>语法点: 1. 词语列解:看来, 某, 正好, 简直。2. 兼语句。3.介词短语补语。4.一方面。。。, 一方面。。。</p> <p>做法:练习与运用</p>
<b>课类</b> <b>Dars turi</b>	Amaliy
<b>课程计划</b> <b>Darsning grammatik sxemasi</b>	<p>课文: 1 头痛医脚。2.琳娜看中医。</p> <p>看来, 某, 正好, 简直 so'zlarini ishlatalishi</p> <p>兼语句。</p> <p>介词短语补语。</p> <p>一方面。。。, 一方面。。。</p>
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	<p>1.头痛医脚。2.琳娜看中医 matnlarinio'rghanish.</p> <p>看来, 某, 正好, 简直 so'zlarini gaplardaqo'llanilishi.</p> <p>Xitoy tili grammatikasida 一方面。。。, 一方面。。。</p> <p>konstruksiyasini ishlatalishi.</p>
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish; qo'shimcha ma'lumot berish o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.

Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	<p>Psixologiktayyorgarlik.</p> <p>An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.</p> <p>Yangi – multimediatavosiatlaridaishlash</p>
Bilimni yangilash 20minut	<p>Bugun biz 头痛医脚 va 琳娜看中医 matnlarini va yangi so'zlarni o'rganamiz. Xitoy tili grammatikasida 看来, 某, 正好, 简直。 gaplarda qo'llanilishi, va 一方面。。。, 一方面。。。 konstruksiyalarini ishlatalishi o'rganamiz. 兼语句。介词短语补语。</p>
Yangi bilim ko'nikmalari bosqichi 30 minut	<p>头 痛 医 脚                va                    琳 娜 看 中 医 matnlarinitalabalarbirinchio'qtuvchibilanbirgalikadao'qishadi, so'ngtalabalarbittagapdano'qibtarjimaqilishadi. Matin      bilan tanishishgach o'qituvchi talabalardan matnni qisqacha mazmunini soraydi. Yangi so'zlar bilan tanishib chiqilgach, "top" o'yin texnologiyasidan talabalarning so'zlarni tez yodlab olishlari uchun foydalanamiz.</p> <p>Talabalarni xitoy tiliga qiziqtirish uchun xitoy tilidagi ashula yoki xitoycha she'r o'rganamiz.</p>
Bilimlarni mustahkamlash bosqichi 15minut	<p>Intellektual mashqlar:</p> <p>O'qituvchi. Keling endi "Juftini top" o'yini o'ynaymiz.</p> <p>Bunda bizga alohida bugungi yangi so'zlar yozilgan kartochkalar kerak bo'ladi. Bu kartochkalar talabalarga tarqatiladi va kim eng ko'p va eng tez to'g'ri bo'g'in hosil qilgan talaba bu shartda yutgan hisoblanadi.</p>
Refleksiya 5 minut	<p>O'qituvchi. Audio mashqni tinglab qaysi so'z yoki qanday gap aytilayotganini to'g'ri topish va shu kabi bir nechta mashqlar barajamiz.</p>
Darsni umumylashtirish 5minut	<p>Darsni umumiylashtirib, dars davomida qanday yangi bilimlar olganligi takrorlanadi. Grammatik qoidalari yana bir marta takrorlanadi, darsdan faol qatnashgan talaba rag'batlantiriladi.</p>

## 词语例解 Примеры использования слов.

## 1. 看来

“看来” обозначает “кажется, будто”. Является самостоятельным элементом в предложении, обычно используется для выражения своего мнения о чем-либо. Например:

现在又阴天了,看来今天要下雨。

看来,学中医很难吧。

您的建议,看来他不会反对。

## 2. 某

Указательное местоимение ставится перед существительным. За ним могут следовать числительные “—” или “几” и счетное слово. Обычно используется в письменном языке для обозначения неопределенного лица или предмета. Например:

某商店的服务态度太差。

你们公司某一位领导常在这家饭馆请客。

某几件事情现在还没有解决。

某些人总喜欢打听别人的隐私。

Когда “某” относится к человеку или организации, то бно может удваиваться, однако существительное, к которому оно относится, остается в единственном числе. Например:

## 3. 正好

Наречие является определением. Обозначает своевременность ситуации или возможности. Может быть помещено перед подлежащим. Например:

山楂正好治这种病。

我们刚到公共汽车站,正好来了一辆车。

他送给我的这双旅游鞋正好合适。

这本书正好一百页。

他要找经理,正好经理回来了。

Прилагательное может выполнять роль сказуемого или дополнительного элемента в значении “очень вовремя, очень точно, достаточно”. Например:

您给我的钱正好,不多不少。

你来得正好。

## 4. 简直

Наречие “简直” выступает в роли обстоятельства и обозначает “точно, просто”. Обычно усиливает высшую степень чего-либо в преувеличенном тоне. Например:

徐悲鸿画的马简直跟真的一样。

他说广州话,我简直一句都听不懂。

一个八岁的小学生能写出这么好的字,我简直不敢相信。

大家同意她去夏令营,女儿高兴得简直睡不着觉。

подлежащее	сказуемое		
	гл. <sub>1</sub>	доп. <sub>1</sub> (подлежащее <sub>2</sub> )	сказуемое <sub>2</sub>
	正好 是	位 老中医	给她 看 病。
	是	胃 这个零件	坏 了。
	是	风	把这张画 刮下来 了。
	是	他	帮助了我。
	是	我	没 说清楚。

Предлог “自” и его дополнение (обычно существительные места или направления) образуют предлоговый оборот. “自+им. об.” обычно используется, в основном в письменной речи, в качестве дополнительного члена после таких глаголов, как “寄、来、选、出、取”. Например:

中药大多取自植物、动物和矿物。

他来自中国西北农村。

这封信寄自上海。

“讳疾忌医”出自《韩非子》(《Hánfēizǐ》)。

## “头痛医脚”

### 一、课文

### Текст

#### (一)



林娜：我可能得胃病了，这几天我觉得胃有点儿不舒服。

王小云：我劝你去看看中医。你一方面去看病，一方面也可以了解一下中医怎么看病。

林娜：我在电影里见过。对了，中医看病的时候把手指放在病人的手腕上，你知道那是做什么吗？

王小云：那是在给病人号脉。对中医来说，号脉是很重要的，这

跟西医用听诊器检查一样。<sup>①</sup>

林娜：号脉怎么跟用听诊器检查一样呢？

王小云：应该说，中医从号脉中得到的信息比西医从听诊器中得到的还多。中医给你号脉，看看你的气色，听听你的声音，再问你一些问题，你全身的情况怎么样，他基本上就清楚了。

林娜：看来，学中医很难吧。

王小云：中医有很深的理论，培养中医大夫更重视经验。就拿号脉来说，中医专业的学生要跟老师一起看病，少说也得号几千个病人的脉，一直到他的感觉和看法跟老师的一样，他才算学会了号脉技术。

林娜：真不容易！可是，现代医学发展得这么快，难道中医就不需要最新的技术吗？

王小云：当然需要。中国的医生一直在研究中西医结合的问题，现在中医看病也做一些检查或者化验。但是，无论用了什么现代医学的新技术，中医还是中医。<sup>②</sup>

林娜：为什么？

王小云：因为中医对人的身体健康的理解跟西医不一样。西医一般把人看成一部机器，把人的器官看成是这部机器的零件。比如说，当你得胃病的时候，**是胃这个零件坏了**。你哪个零件坏了，西医就给你修理哪个零件。简单地说，西医是“头痛医头、脚痛医脚”。<sup>③</sup>

林娜：哪个医生不是这样？难道还能“头痛医脚”吗？

王小云：中医的理论就不一样。中医认为，人是一个整体。**某个器官有病**不只是那个器官的问题，而是有复杂的原因，可能还关系到其他部分。比如说，眼睛有病，好像是眼睛的问题，其实还可能是肝的问题。所以，中医**一方面要治眼睛，一方面也要治肝**。在中医那儿，“头痛医脚”是完全可能的，你（相）信不（相）信？按摩脚指头确实能治某种头疼病。

林娜：真有意思。明天我就去看中医。

## 林娜看中医

林娜身体不舒服的时候，总不肯去医院。这回她接受了王小云的建议，去北京同仁堂挂了一个专家号，<sup>④</sup>正好是位老中医给她看病。那位老先生给林娜号了号脉，看了看她的舌头，问了她一些问题，就低头开药方。林娜急忙问：“大夫，我得了什么病，得吃点儿什么中药？”

“您没有什么大的病，不要紧的。可能最近学习比较紧张吧？”老中医对她说：“您自己到市场上去买两斤山楂，有空儿就吃几个。一方面吃山楂，一方面还得运动，最好每天锻炼四十分钟。过几天你就会好的。”<sup>⑤</sup>

他的话，林娜都听懂了，但她却不明白老中医为什么让她吃山楂。尽管她觉得有点儿奇怪，还是到市场上去买了几斤又红又大的山楂，每天都吃几次。从看病的第二天开始，她天天都很早起床，去外边跑跑步，做做操，然后练太极剑。一个星期以后，林娜觉得胃病好了，也想吃东西了。没吃药，病就好了，她简直不敢相信。一天，林娜见到宋华，就把看中医的事儿对他说了，她说：“我觉得很奇怪，那位老中医没让我吃中药，只要我吃山楂，还要我多运动。”

宋华听了，笑着对林娜说：“山楂就是药。因为你的病是消化不好，山楂正好是治这种病的药。是山楂把你的胃病治好了。”

林娜又问他：“山楂怎么会是药呢？”宋华对她说，中医用的药叫“中药”。很多中药取自植物、动物和矿物，中医利用这些大自然的药来治病。人们平常吃的东西，有些其实就是中药。

林娜听了，更觉得奇怪。中医中药治病，就这么简单？宋华告诉她，中医中药已经有几千年的历史。人们在长期的劳动和生活中，发现很多植物、动物和矿物能治病。一些药方都来自民间，经过一代一代有名的医生不断地研究，就成为很好的治病方法。中医都有自己独特的理论，这方面的古书很多，现在留下来的就有13000多种；中医也有独特的治病方法，像中药、针灸、按摩、气功等。有些病西医治不好，但用这些中医的方法却能治好。中医中药是中国文化的一个宝库，现在越来越多的西方人对中医中药感兴趣了。

## 2. 句子练习

A. 用所给词语完成句子 Завершите следующие предложения, используя нижеследующие слова.

### 某

- (1) 我认识 \_\_\_\_\_, 他家里经济很困难。 (学生)
- (2) 在 \_\_\_\_\_, 人们常常不得不做本来不想做的事情。 (情况)
- (3) \_\_\_\_\_ 给我来过电话, 让我去谈谈工作问题。 (单位)
- (4) 填表的时候, 请大家把 \_\_\_\_\_ 做什么工作都写清楚。 (年, 月)

### 简直

- (1) 一位小学时代的同学突然来看她, 她 \_\_\_\_\_. (相信)
- (2) 海南岛的冬天一点儿都不冷, \_\_\_\_\_. (春天)
- (3) 那个新西兰学生和非洲学生说的相声 \_\_\_\_\_. (棒)
- (4) 他说的那些骗人的话 \_\_\_\_\_. (气)
- (5) 他从早到晚忙了一天 \_\_\_\_\_. (累)

### 正好

- (1) 我在门口叫老张, 他 \_\_\_\_\_ 出来。
- (2) —— 你找谁?  
—— 不找别人, \_\_\_\_\_ 你。
- (3) 你们不是要请张老师辅导吗? \_\_\_\_\_。
- (4) 他今天 \_\_\_\_\_ 了, 有事的话, 可以给他家打电话。
- (5) 他检查了一下车上的人, 发现人数 \_\_\_\_\_。

B. 用“自”做补语改写句子 Переделайте следующие предложения, используя “自” в роли дополнительного члена.

- (1) 现在他们俩在北京工作, 其实他们都是从农村来的。  
现在他们俩在北京工作, 其实 \_\_\_\_\_。
- (2) 这封信是从上海寄来的。  
这封信 \_\_\_\_\_。
- (3) 这篇文章是从《鲁迅小说选》里选来的。  
这篇文章 \_\_\_\_\_。
- (4) 这些木头是从深山里运出来的。  
这些木头都 \_\_\_\_\_。
- (5) “不是东风压倒(yādǎo, давлеть)西风, 就是西风压倒东风”, 这是《红楼梦》里的句子。  
“不是东风压倒西风, 就是西风压倒东风”\_\_\_\_\_。

C. 用“**是**”的兼语句作解释说明   Объясните следующие предложения, используя предложение со сказуемым “**是**”, выражающее каузативное отношение.

例：这张画为什么在地上？（风，刮）

是风把它刮下来了。

(1) 今天你课文怎么念得这么好？（朋友，辅导）

(2) 上周小王打电话通知你了，为什么你昨天没有来？（我，听）

(3) 你的声音怎么这么小？（嗓子，痛）

(4) 你们的宿舍怎么这么干净？（小王，打扫）

(5) 上个月的水电费好像忘了交了？（我，交）

D. 用“**一方面……，另一方面……**”改写句子   Переделайте следующие предложения, используя конструкции “**一方面……,另一方面……**”.

(1) 他在学校里读硕士学位，还教两个班的汉语。

(2) 这家医院不但用西医的方法，还用中医的方法治艾滋病(Àizībìng, Спид)。

(3) 在中国既有“多子多福”的生育观念，也有越来越多的“丁克家庭”。

(4) 我同学周末在一家公司打工，是为了解决经济上的问题，也是为了得到工作锻炼的机会。

(5) 职业妇女在工作上要努力竞争，又要在家里担负很重的家务。

### 3. 根据课文回答下列问题

(1) 林娜觉得哪儿不舒服？

(2) 王小云为什么劝林娜看中医？

(3) 老中医是怎样给林娜看病的？

(4) 中医为什么要号脉？

(5) 中医专业的学生怎样跟老师学号脉？

## [劝告 Убеждать или разубеждатъ]

A: 我决定暑假回国继续读我的专业。

B: 是吗? 我劝你再考虑一下, 别这么快地决定。在这儿还有半年你就能毕业了, 为什么现在要走呢?

A: 我朋友希望我早点儿回去。

B: 这事儿你最好再跟你朋友商量商量。你得把这儿的情况告诉她, 我看你还是再坚持半年吧!

## [解释 Объяснение]

(1) A: 我要的关于市场调查的资料呢?

B: 真对不起, 现在还没有准备好。

A: 我昨天就对你说过了, 今天我要用。为什么到现在还没有准备好?

B: 你听我解释一下, 这个资料现在不在公司里, 是王总上周拿走了。

(2) A: 这是一份新的合同。您看看, 有什么意见?

B: 这上面说我方完成这个项目的时间是明年6月30日, 可是我记得我们本来说好是7月15日。为什么又改变了?

A: 今天我来是想解释一下这个问题。7月15日已经放假了, 我们很难请专家们来讨论; 这样, 项目最后完成的时间就不是7月, 而是9月, 少说也得晚两个月。

B: 看来我方恐怕很难达到这个新的要求。

A: 其实这也不是新的要求。贵方最早也建议过: 希望明年9月新项目能开始在学校实行。这就是在放假前完成专家讨论的意思。

(1) 你看过中医吗? 对中国的中医和中药有哪些了解? 去看看中医是怎么看病的。

(2) 北京“同仁堂”是非常有名的中药店, 下面是该店的一些重要产品。问问你的中国朋友或老师, 这些药是治疗什么病的。



牛黄解毒片



板蓝根



乌鸡白凤丸



六味地黄丸

## (1) “同仁堂”的店名是怎么来的



公元 1027 年,乐显扬先生的祖先做了一个刻着针灸穴位的铜人。这个“铜人”是乐家的传世珍宝。1669 年,乐显扬先生在北京开药店起店名时,用了“铜人”的音,叫自己的药店为“同仁堂”。“同仁”二字,表示不论亲疏远近都一视同仁,也就是说,不论认识不认识的病人,都一样认真地医治。

## (2) 加拿大政府给中医医生颁发高级中医师证书

新华社记者在温哥华市采访了加拿大不列颠哥伦比亚省中医药管理局主席,他是位律师,两年前受省政府委托担任了中医药管理局主席。他对记者说,过去,在加拿大的中医医生,虽然可以行医,但没有医生的合法资格,只能算作另类医疗服务人员。他们当中即使是有医学博士学位的人,也拿不到医生的资格证书。在加拿大温哥华地区中医学界和华侨华人的共同努力下,2003 年 6 月,不列颠哥伦比亚省给 231 名从事中医的医生颁发了高级中医师证书,还给 600 多人颁发了注册中医师、中医药师和针灸师证书。这是加拿大也是整个北美地区第一批被当地政府和医学界正式承认的中医医生。从此,他们的地位与当地西医医生一样,在专业资格上得到了承认,也得到了法律保护。

用汉语解释词语:

- (1) 委托
- (2) 行医
- (3) 另类
- (4) 资格证书

## (3) 睡前健身法

**散步法:**坚持每天晚饭以后散半小时的步。既有利于食物的消化,又可以让紧张了一天的心情放松。

**泡脚法:**睡觉前的一个小时,用热水泡泡脚,不但可以加快下肢的血液循环,而且还可以促进睡眠。

**强壮心脏法:**在泡脚的同时,用拇指相互按压手心的穴位,每只手各按 50 下,这会起到强壮心脏的作用。

**壮腰健肾法:**泡完脚后,把脚擦干净,要穿上袜子。然后站立起来,

两腿分开,两手叉腰,慢慢将腰部左右扭动,这有壮腰健肾的作用。

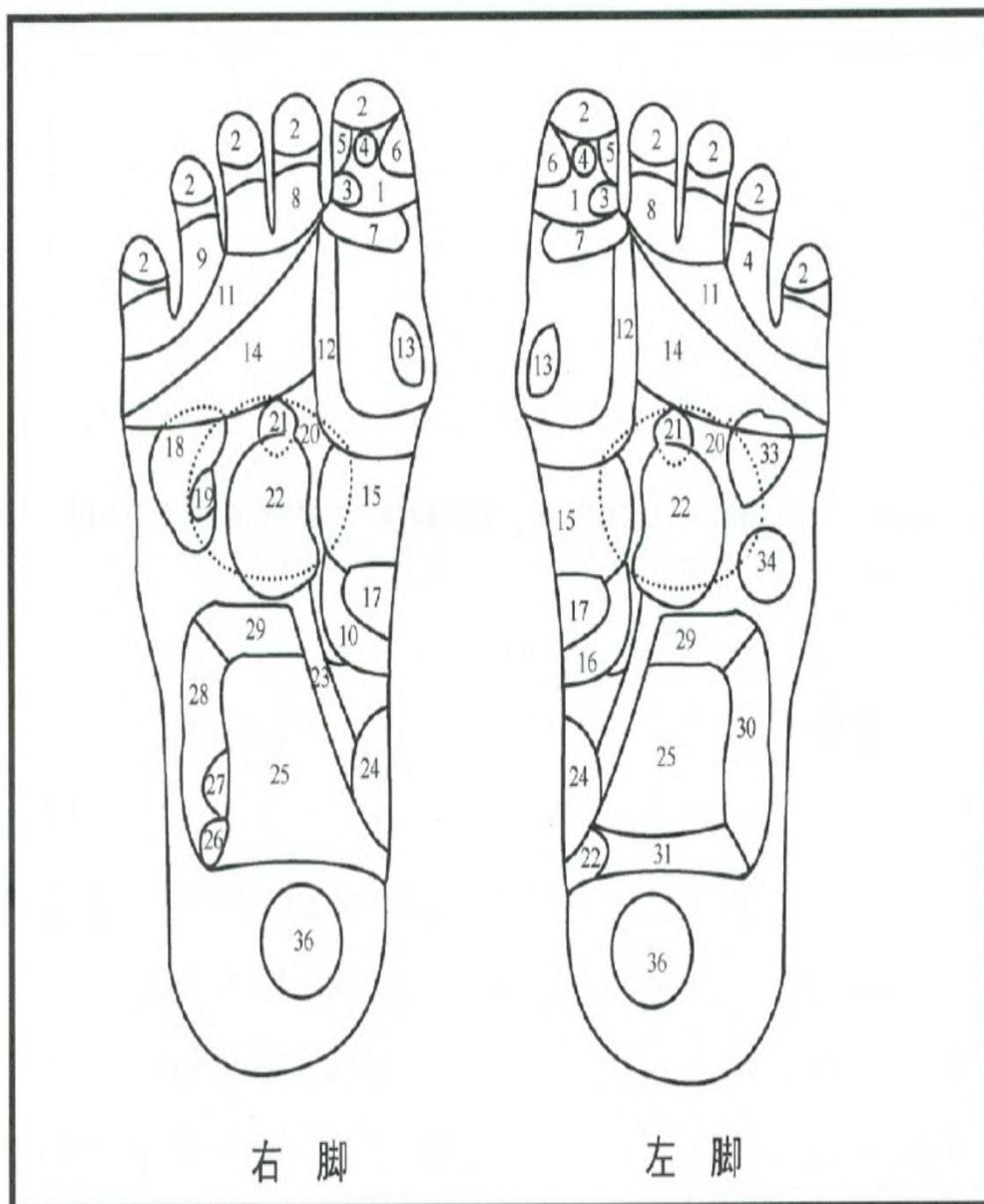
**抬腿法:**平躺在床上,双腿并齐,慢慢地上抬。这对经常坐办公室的人很有好处。

**按摩小腹部:**仰面躺在床上,将手放在小腹上,先顺时针按 36 次,再逆时针按 36 次。这样做有助消化、健肠胃的作用。

回答问题:

你觉得上面介绍的睡前健身法哪种最吸引你?试一试这种方法。

## 足底反射区图



1 头(脑) 2 额窦 3 脑干、小脑 4 脑垂体 5 三叉神经 6 鼻 7 颈 8 眼  
9 耳 11 斜方肌(颈、肩部) 12 甲状腺 13 甲状旁腺 14 肺和支气管 15 胃  
16 十二指肠 17 胰腺 18 肝脏 19 胆囊 20 腹腔神经丛(太阳丛) 21 肾上腺  
(左) 22 肾脏 23 输尿管 24 膀胱 25 小肠 26 盲肠和阑尾 27 回盲肠 28  
升结肠 29 横结肠 30 降结肠 31 直肠 32 肛门 33 心脏 34 脾脏 36 生殖  
腺(卵巢或睾丸)

## 第九，十课

<b>题目.</b> <b>Mavzu.</b>	<b>题目:</b> 1.我有可能坐中国飞船到太空旅行。2.公蟹，舟蟹和鸡爪。 <b>语音:</b> 语音练习 <b>语法点:</b> 1. 词语列解:恨不得，从此，左右，进行。2. 强调的方法。3. 语气助词“吧”、“呢”、“了”。4. 复句小结。 <b>做法:</b> 练习与运用
<b>课类</b> <b>Dars turi</b>	Amaliy
<b>课程计划</b> <b>Darsning grammatik sxemasi</b>	<b>课文:</b> 1. 我有可能坐中国飞船到太空旅行。2. 公蟹，舟蟹和鸡爪。 恨不得，从此，左右，进行。so'zlarini ishlatilishi. 强调的方法。 Xitoylegrammatikasida “吧”、“呢”、“了” o'rni. 复句小结
<b>目的</b> <b>Maqsadi</b>	1.我有可能坐中国飞船到太空旅行。2.公蟹，舟蟹和鸡爪 matnlarinio'rganish. 恨不得，从此，左右，进行 so'zlarini gaplardaqo'llanilishi. 语气助词“吧”、“呢”、“了” so'zlarini ishlatilishi.
<b>目标</b> <b>Vazifalari</b>	amaliy mashg'ulot orqali yangi bilim olish ko'nikmasini oshirish; qo'shimcha ma'lumot berish o'ziga bo'lgan ishonchni orttirib, o'z ustida ishlashni ta'minlash.
<b>教学技术</b> <b>Pedtexnolog</b>	multimedia vositasi; darslik; yangi so'zlar yozilgan kartochkalar.

Dars boshqichlari	Dars tuzilishi
Orgmoment 5 minut	<p>Psixologiktayyorgarlik.</p> <p>An'anaviy –suxbat, o'quvchilar bilan suxbat ko'rinishda savol – javob olib borish.</p> <p>Yangi – multimediasiyatlaridaishlash</p>
Bilimni yangilash 20minut	<p>Bugun biz 我有可能坐中国飞船到太空旅行 va 公蟹，舟蟹和鸡爪 matnlarini va yangi so'zlarni o'rganamiz. Xitoy tili grammatikasida 恨不得，从此，左右，进行 so'zlarini gaplarda qaplanchi 语气助词 “吧”、“呢”、“了”。复句小结，强调的方法。</p> <p>我有可能坐中国飞船到太空旅行 va 公蟹，舟蟹和鸡爪 matnlarinalabalarbirinchio'qtuvchibilanbirgalikadao'qishadi, so'ngtalabalarbittagapdano'qibtarjimaqilishadi. Matin bilan tanishishgach o'qituvchi talabalardan matnni qisqacha mazmunini soraydi. Yangi so'zlar bilan tanishib chiqilgach, “top” o'yin texnologiyasidan talabalarning so'zlarni tez yodlab olishlari uchun foydalanimiz.</p> <p>Talabalarni xitoy tiliga qiziqtirish uchun xitoy tilidagi ashula yoki xitoycha she'r o'rganamiz.</p>
Yangi bilim ko'nikmalari bosqichi 30 minut	<p>Intellektual mashqlar:</p> <p>O'qituvchi. Keling endi “Juftini top” o'yini o'ynaymiz.</p> <p>Bunda bizga alohida bugungi yangi so'zlar yozilgan kartochkalar kerak bo'ladi. Bu kartochkalar talabalarga tarqatiladi va kim eng ko'p va eng tez to'g'ri bo'g'in hosil qilgan talaba bu shartda yutgan hisoblanadi.</p> <p>O'qituvchi. Audio mashqni tinglab qaysi so'z yoki qanday gap aytilayotganini to'g'ri topish va shu kabi bir nechta mashqlar barajamiz.</p>
Darsni umumlashtirish 5minut	<p>Darsni umumiylashtirib, dars davomida qanday yangi bilimlar olganligi takrorlanadi. Grammatik qoidalari yana bir marta takrorlanadi, darsdan faol qatnashgan talaba rag'batlantiriladi.</p>

## 五、语法

## Грамматика

### 词语例解 Примеры использования слов.

#### 1. 恨不得

Фраза, которая выражает несколько отчаянное желание выполнить что-либо (то, чего обычно нельзя достигнуть). Обычно за ней следует глагол, выполняющий функцию дополнения. Перед глаголом часто употребляются наречия “**马上**、**都**、**就**、**全**”. Например:

他恨不得马上就能到太空旅行。

我恨不得把词典上的生词都记住了。

他妈妈总觉得自己有病，恨不得把全身都检查一遍。

#### 2. 从此

Наречие “**从此**” является обстоятельством, обозначает то, что ситуация вступит в силу с настоящего или упомянутого только что времени. Например:

你走吧，我从此再也不想见你。

公路通到山区了，交通从此就方便多了。

儿子出国留学了，从此，就再也没有回过家。

#### 3. 左右

Существительное “**左右**” употребляется после числительных для того, чтобы выразить их приблизительность. Например:

宋华体重在 80 公斤左右。

小伙子也就是 20 岁左右。

她想买一辆 10 万块钱左右的车。

#### 4. 进行

Глагол “**进行**” обозначает продолжающееся действие и имеет значение “проводить”. Продолжаемое действие обычно выражается глаголом, следующим

за или подлежащим в предложении. Эта конструкция используется для описания формальных и серьезных мероприятий. Например:

大家还在进行讨论。

他们开始进行调查了。

这项工作已经进行了三个月了。

毕业考试正在进行。

# 我有可能坐中国飞船到太空旅行了

## 一、课文

Текст

### (一)

丁力波：喂，宋华，你在网上看什么呢？

宋华：看今天的新闻。

丁力波：有什么重要的消息吗？

宋华：听说神舟五号载人飞船发射成功了。<sup>①</sup>我刚才恨不得早点儿下课到网上查一下。

丁力波：是吗？咱们快看看。

哦，在这儿呢：“这次发射成功，说明中国载人航天事业已经跨出了重要的一步。从此，中国航天事业的历史开始了新的一页。”



宋华：简直太棒了！中国现在已经成为世界上第三个实现载人航天飞行的国家了。

宋华：其实，中国人是世界上最早想到太空去的民族之一。几千年前，中国就有了“嫦娥奔月”的传说。到了明代，有人想用自己制造的火箭飞到天上去。<sup>②</sup>一直到二十一世纪的今天，中国完全靠自己的力量实现了中国人的这个千年愿望。

丁力波：看来，现在我也有可能坐中国飞船到太空去旅行了？

宋华：在理论上，每个人都有这种可能，但不是每个人都能实现这个愿望。尽管神舟五号载人航天成功，我看，离你到太空旅行还是差十万八千里呢。<sup>③</sup>

丁力波：为什么？

宋华：你知道航天飞行要有什么条件吗？

丁力波：首先得身体好。

宋华：那还用说。根据介绍，航天员的标准身高一般是1.70米，体重在65公斤左右。挑选航天员的时候，要让他们在医院里住一个月的时间，对他们全身的各个器官都进行检查和化验。

丁力波：别的不说，我的身高和体重就不够标准。我身高有1.80米，体重75公斤。不过我不是想当航天员，而是想去旅游啊！

宋华：去旅游也得看你的身体条件，而且还得接受严格的训练。

丁力波：这么说，无论我怎么想去太空旅行，都是没有希望了？

宋华：话也不能说得这么绝对。要是将来去太空旅行跟你现在坐飞机回加拿大一样方便，你不是就有希望了吗？

丁力波：我真希望中国的航天事业发展得更快，这一天早点儿到来就好了。

## 公蟹、母蟹和鸡爪

我们都知道母蟹比公蟹好吃。在美国，我发现公蟹和母蟹是分开卖的。更让我觉得奇怪的是，这儿公蟹比母蟹受欢迎，公蟹的价钱要比母蟹贵一倍。难道美国人不知道母蟹比公蟹好吃吗？不管他们是怎么想的，我们能用公蟹的一半价钱买母蟹，当然很高兴。每次吃完蟹以后，我和我的中国朋友们都要说：“美国人真不会吃！”

有一天，一位美国朋友请我们到他家去做客。主人知道中国人爱吃蟹，就买了一大袋。我开玩笑地问他：“是公蟹，还是母蟹？”他笑着说：“你们中国人最爱吃母蟹，我们美国人却爱吃公蟹。今天我们好好地比较一下，看看究竟哪种好吃。”因为他去过中国，所以他知道中国人的爱好。

在吃饭的时候，我们一边吃，一边谈。主人吃着公蟹说：“**好香啊！**<sup>④</sup>他还解释说，他喜欢公蟹肉又多又嫩，母蟹不但肉少，而且也不香。因为母蟹要生“孩子”，营养都到孩子那儿去

了。我们听了，都笑了起来。

主人看了看我们，又接着说：“你们觉得我们美国人不会吃，我还觉得你们中国人吃得怪呢！其实这是因为习惯不同。”

听了主人对吃蟹的看法，我觉得他说的很有道理。中国人生活在东半球，美国人生活在西半球，吃的习惯不同，“萝卜青菜，各有所爱”，这是很自然的。地球上有很多国家和民族，有这么多不同的文化，世界本来就是多样化的。如果我们尊重这种不同，大家就能和平、友好地相处；如果我们能很好地利

用这种不同，加强经济合作，大家都有可能生活得更好。比如说，美国人不吃鸡爪，可是在中国，鸡爪的价钱比鸡肉还贵。中国每年都要从美国进口很多的鸡爪，美国人赚了钱很高兴；中国人吃到便宜的鸡爪，也很高兴。既然是大家都高兴的事儿，为什么不多做呢？



### 进行

- (1) 这个问题没有解决,他们还要 \_\_\_\_\_。(研究)  
(2) 关于提高工资标准的事,现在正在 \_\_\_\_\_。(调查)  
(3) 对这样复杂的情况,我们应该认真地 \_\_\_\_\_。(分析)  
(4) 这件事儿要 \_\_\_\_\_,大家都同意了,才能办。(讨论)  
(5) 对年轻人要 \_\_\_\_\_,才能提高他们的业务水平。(培养)

B. 用“从此”改写下列句子 Переделайте следующие предложения, используя “从此”.

- (1) 他是大学毕业那年回的家,后来再也没有回过家。  
\_\_\_\_\_。
- (2) 他家在西部农村,现在那儿有了火车,以后回家就方便了。  
\_\_\_\_\_。
- (3) 他们毕业以后,一个要去海南岛,一个要去新疆,以后就不容易见面了。  
\_\_\_\_\_。

C. 用“恨不得”改写下列句子 Переделайте следующие предложения, используя “恨不得”.

- (1) 妈妈病重了,他真想飞回到家里。  
\_\_\_\_\_。
- (2) 小学生活真有意思,我能再回到那个年代多好啊!  
\_\_\_\_\_。
- (3) 这本小说太好了,真想今天晚上就把它读完。  
\_\_\_\_\_。
- (4) 你认为人们能实现去太空旅行的愿望吗?  
\_\_\_\_\_。
- (5) 在美国卖蟹和在中国卖蟹有什么不同?  
\_\_\_\_\_。
- (6) 中国人和美国人吃蟹的习惯有什么不同?为什么?  
\_\_\_\_\_。
- (7) 对各民族不同的文化和习惯应该有什么态度?  
\_\_\_\_\_。
- (8) 什么是大家都高兴的事?  
\_\_\_\_\_。

### 4. 会话练习

会话常用语:

这么说 (Поэтому...)

别的不说 (Не буду упоминать о другом.)

话也不能说得那么绝对 (Не нужно так уверенно говорить.)

恨不得 (Так и мечтать.)

……就好了 (Если только)

#### [叙述 Повествование]

A: 你是怎么决定学习中医的?

B: 我是高中快要毕业的时候,才决定学中医的。其实我从小的时候开始,就想当个演员。本来我已经决定学艺术专业了,后来因为我妈妈的病,改变了我的想法。

A: 你妈妈得了什么病?

B: 我妈妈得了一种很奇怪的病,去了很多医院都看不好。有人告诉我,中医能治好这种病,我就跟爸爸、妈妈一起到了中国,找到了那家中医院。经过半年的时间,我妈妈的病就治好了。我觉得中医太棒了,从此我就决定学习中医。

不同的国家和民族\_\_\_\_\_，就\_\_\_\_\_不同的人有不同的生活习惯\_\_\_\_\_，别人不应该干涉我的生活，我也不应该干涉别人的生活。人们应该\_\_\_\_\_，只有这样，各国才能有\_\_\_\_\_，世界才能够和平。但事实常常不是这样的，\_\_\_\_\_有一些人认为\_\_\_\_\_自己的东西\_\_\_\_\_正确的，\_\_\_\_\_最好的，结果引起了各种矛盾。中国有句古语叫“己所不欲，勿施于人”，还有一句叫“和为贵”，这两句话可以作为解决\_\_\_\_\_的良药。

### (1) 造航天飞船还是航天飞机？

1988年7月20日至31日，十七位著名专家在哈尔滨对筛选出来的六个方案，进行评审打分。航天飞船方案和航天飞机方案的得分非常接近，前者是83.69分，后者是84分。

主张“飞船方案”的认为，载人飞船既可搭乘航天员，又可向空间站运输物资，还可作为空间站轨道救生艇用。飞船具有安全可靠的优势；它还有成本低和生产周期短的优点，比较符合中国的国情。而航天飞机无论是造价还是维修费用以及发射场建设，都很贵，而且中国当时根本不具备制造航天飞机的条件。

主张“航天飞机方案”的则认为，航天飞机集火箭、卫星、飞机的优点于一身，既能像火箭一样垂直发射，又能像卫星那样在太空轨道绕地球飞行，还能像飞机那样进入大气层滑翔着陆。无论是从技术发展的角度还是从航天飞机可重复使用的性能方面看，它都代表了国际航天发展的潮流，多次重复使用也是比较经济划算的；要是花费人力物力研制飞船，即使搞出来了，迟早也要被淘汰。

经过两年多的航天高技术概念研究，航天领域的专家们得出了基本一致的意见——中国应当从载人飞船起步。不过，中国的飞船要一步跨入20世纪90年代的水平。

讨论：

和同学讨论“航天飞船方案”和“航天飞机方案”的意见，然后把讨论的结果写下来。

### (2) 回望神舟

从1992年9月21日中国载人航天工程被批准正式上马起，研制试验的科技工作者们就开始了艰苦的攻关。历经七年的努力，1999年11月20日，“神舟”一号试验飞船发射成功了，全国人民为之振奋；飞船在轨运行一天之后，成功返回内蒙古四子王旗主着陆场。飞船返回舱圆满完成回收。

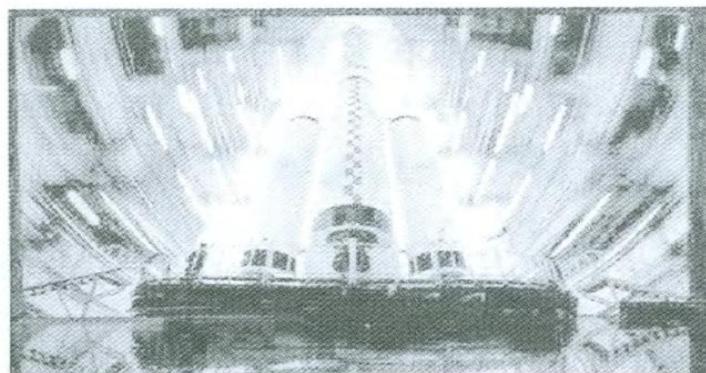
2001年1月10日，“神舟”二号飞船成功发射。这是第一艘正样无人飞船，标志着中国载人航天工程进入了正样发射试验阶段。

2002年3月25日，“神舟”三号飞船再铸辉煌，中国载人航天工程成功经受了一次全系统的考核。

2002年12月30日凌晨，“神舟”四号飞船再度腾飞，标志着中国载人航天工程取得了新的进展，向实现载人飞行又迈出了重要一步。

四次无人飞行试验，特别是“神舟”三号、“神舟”四号连续两次与载人飞行技术状态基本一致的飞行试验，为“神舟”五号圆满实现载人飞行打下了坚实的基础。

### (3) “神舟”五号载人飞船飞行记



2003年10月15日是“神舟”五号载人飞船在酒泉卫星发射中心顺利发射成功的日子，也是中华民族实现飞天梦想的日子。

5时20分，在酒泉卫星发射基地举行航天员出征仪式。中国国家主席胡锦涛对航天员杨利伟说：“‘神舟’五号马上就要发射了，……杨利伟同志就要作为我国第一个探索太空的勇士出征，就要肩负着祖国和人民的重托去实现中华民族的千年梦想。相信你一定会沉着冷静、坚定果敢，圆满完成这一光荣而又神圣的使命。我们等待着你胜利归来。”杨利伟则激动地表示，他决不辜负祖国和人民的期望。

6时15分，杨利伟进入飞船返回舱就坐后，向人们招手致意。

8时59分，飞船发射进入最后一分钟准备。杨利伟充满信心地躺在特制的航天座椅上。飞船发射进入最后读秒阶段：“10、9、8、7、6、5、4、3、2、1、点火！”

9时整，随着大地的震动，“长征二号F型”运载火箭托举着“神舟”五号飞船顺利升空。

9时09分50秒，船箭分离，飞船进入预定轨道。从这一刻起，航天员杨利伟成了浩瀚太空迎来的第一位中国访客。

9时34分，“神舟”五号飞船工作正常。航天员杨利伟报告：“感觉良好！”这是他登上太空之后的第一句话。

9时42分，中国载人航天工程总指挥宣布：“‘神舟’五号载人飞船发射成功！”

11时08分，北京航天指控中心指挥大厅大屏幕显示，航天员杨利伟开始在太空中进午餐。

13时39分，“神舟”飞船进入绕地飞行第四圈。北京航天指控中心指挥大厅大屏幕显示，航天员杨利伟呈仰卧姿态，正在记录飞行日志。

17时26分，中国国防部长曹刚川跟航天员杨利伟进行了一场“天地对话”。

18时40分，航天员杨利伟在太空中展示了中国国旗和联合国国旗。同时他在距地面343公里的太空说：“向世界各国人民问好，向在太空中工作的同行们问好，向祖国人民、港澳同胞、台湾同胞、海外侨胞问好，感谢全国人民的关怀。”

19时58分，正在太空飞行的航天员杨利伟与他的父母妻儿进行了天地对话。

.....

4时19分，飞船进入环游太空的最后一圈，即第十四圈。

4时53分，返回段进入40分钟准备。

5时04分，“神舟”五号飞船返回舱成功进入返回轨道。

5时35分，北京航天指挥控制中心成功向正在太空运行的“神舟”五号载人飞船发送返回指令。

5时36分，“神舟”五号飞船轨道舱与返回舱进行分离。返回舱与推进舱轨道高度不断降低，向预定落点返回。飞船轨道舱将留在轨道继续工作半年。

5时59分，“神舟”五号载人飞船返回舱与推进舱成功分离，成功进入返回轨道。

6时04分，“神舟”五号载人飞船返回舱进入危险的“黑障”阶段，会使通信中断。

6时11分，飞船再入大气层。主着陆场报告：“雷达发现目标！”

6时12分，主伞打开。

6时13分，返回舱引导伞已打开。杨利伟报告身体状况良好。

6时23分，飞船返回舱在内蒙古中部草原安全着陆。

6时43分，航天员杨利伟自主出舱并向人群招手。同时北京指挥控制中心宣布：中国首次载人航天飞行获得圆满成功。

7时01分，温家宝总理祝贺载人飞船圆满成功。

#### (4) 上海媒体采访杨利伟

(2003-11-13 16:15:45)

新民晚报记者

昨天下午5点左右，杨利伟终于接受了上海主要媒体的联合采访，以下是本次专访的部分节选。

问：听说你是第一次来上海，对上海感觉怎样？

杨利伟(以下简称“杨”)：感觉到上海人民的热情，也感觉到上海作为一个现代化大都市的风采。

问：一下子被授予“航天英雄”这个荣誉称号，对自己的荣誉如何看待？

杨：我想这个荣誉不是我自己的，应该属于整个集体，或者说是整个航天人的。因为载人航天是一个系统工程，不是哪一个单位和哪一个人就能完成的，这是一个系统的大家协作的工程。

问：作为一个已经看到太空是什么样子的人，你是否有强烈愿望希望再一次飞上天看太空？

杨：我想，这是航天员，或者是从事载人航天工程的每一个人都会有的愿望，这是我的本职工作。

问：我们知道航天员的生涯可能比较短，如果有一天身体素质不能达到航天员标准，你会有何打算？

杨：我想会利用自己所学的知识和所积累的一些经验，继续为航天事业做自己应该做的事情。

问：我们在电视镜头上看到你一直坐在返回舱里面，其实你还做了许多动作，具体有哪些动作？

杨：在整个飞行过程当中有 200 多个操作，这些操作大部分是在失重状态下去做的。在这些程序规定的操作之外，尽可能也做了一些日常生活中的动作，比如吃东西、喝水，自己的一些身体运动，包括一些摄像和照相。

问：你上天以后是否有些情况是在地面上没有预想到的？

杨：我想这个事情肯定是有，或多或少都会有的，因为毕竟是第一次上去。

问：除了航天工作之外，你平时的爱好是什么？

杨：我比较喜欢运动，喜欢听音乐（交响乐），也比较喜欢旅游。

回答问题：

如果你来采访杨利伟，你想问哪些问题？